

082781-000-3

特27-533

新英語学

内村 達三郎 / 編

M27

DAH-0235



農學士志賀重昂序
内村達三郎編

教科及
獨習用

新英語学

東京 警醒社書店藏版

569
115

特27
533

農學士志賀重昂序

內村達三郎編



教科及
獨用
新英語學

東京 警醒社書店藏版

ニ英語ヲ發音スルニアラズンバ遂ニ能クシ得ザルヲ以
善ク英人ト談話シ得スルヲ以テ主旨トセバ正當ニ嚴格
フ以上ハ善ク英人ト談話シ得ルヲ以テ其ノ主旨ト爲シ、
發音ニ至リテハ太ダ嚴格釐毫モ假借セズ是レ英語ヲ習
故サラニ「シユシユツニウ」ト讀ムヲ要セント唯ダ英語ノ
出入「已ニユシツニウ」トシテ一般社會ニ通用セバ焉ンゾ
「」ニテ可ナリ何ゾ「シヨウ」ト發音スルヲ用ヒン「輸
スルノミ」「弱」既ニ「ジャク」ト發音セバ「孌孌」モ亦タ「ジャク
音ヲカメテ習フ遂ニ何ノ益カアル徒ラニ記憶力ヲ妄費
支那人ニ通ゼズ業既ニ支那人ニ通ゼズ拮据様牙タル漢
フ予日フ假令漢音ヲ日本人ノ發スルガ如クスルモ些モ
スル最モ放漫動モスレバ輒チ誤錯ス同人因リテ以テ啖
予漢學ニ通ゼズ又タ多ク英書ヲ讀マズ而シテ漢音ヲ發

序

タル者ニヨリ我國人ヲ爲メニモ同ジク外國語ナル英語ヲ學ブノ津梁ヲ
 即チ前記獨逸書ヲ以テ其外國語ナル英語ヲ教授スル爲メニ著述セラレ
 亦タ彼ノ如ク順序的ニ實益的ニ英語學修ノ良教科書ヲ得セシメントシ
 ナリ譯者はニ於テ常ニ泰西今日流行ノ國語修得法ニ倣ヒ我國人ヲシテ
 人ノ如キ全ク其言語文字ヲ異ニスル者ニハ甚ダ不適當トナス可ケレバ
 依レテ此等ハ素ト英語ヲ以テ英語ヲ使用スル者ヲ教フルニアレバ我國
 書アラズシテ其常ニ用ユル所ノ者ハ皆ナ英米出版ノ讀本或ハ文典等ニ
 ルヲ經驗セリ是レ蓋シ我國ニ未ダ國語ヲ以テ著述セラレタル英語學修
 ノ不完全ニシテ譯讀文法會話皆ナ互ヒニ分離スルノ甚ダ實益的ナラザ
 譯者曾テ自ラ或ル學校ニ英語ヲ教ヘシテアリ常ニ我國現今英語教授法
 ルンゲニ氏合著ニシテ *Kleine Englische Sprachlehre* ト命名セラル、者ナリ
 一此書ハ編ト云ハンヨリ譯ト云ハン一寧ロ適當ナル者ナリ原書ハヲツト

緒言

志賀生識

札幌同窓ノ友人

二十七年二月

セザランヤ、
 テ英語ヲ習フ者ノ指南車ト爲スニ足ル予豈ニ喜ビテ序
 オルレンドルフノ外國語獨習法ヲ應用セシモノ、是書以
 獨習セシムルノ方法組織順序皆ナ太ダ整齊、蓋シオット、
 ガ生平ノ遺憾ヲ慰ムニ足ル、加フルニ幼學ヲシテ會話ヲ
 チ受ケテ讀ム、最モ英語ノ發音ニ留意シ正當嚴格、以テ予
 達三郎君、會々「新英語學」一書ヲ懷ニシ來リ以テ示サル、乃
 所ノ發音多クハ誤錯、予常ニ之レヲ以テ深ク憾トス、内村
 テナリ、而シテ坊間ノ英語學教授書ナルモノ、其ノ教フル

フテ和語英譯ノ部アリ之ニ由テ作文ノ法ヲ學得セシメ兼ネテ更ラニ共
シ其下ニ語類ヲ掲ゲ此語類ヲ使用シテ講讀ヲ實習シ其講讀ノ課題ニ做
取リテ困難ナル文法上ノ議論ヲ省キタリ一章毎ニ簡短ナル文法ヲ指摘
一文法ハ成ル可ク煩ヲ避ケテ簡ヲ擇ビタリ只ダ實用ニ必要ナル者ノミヲ
リテハ發音法ノ中ニ論擧シタルヲ以テ之ニ就テ理會ス可キナリ
ル原語及發音對比ノ部ニ於テ自ラ之ヲ練習ス可キナリ詳細ノ方則ニ至
似シタル日本音ト對照シ之ヲ充分ニ記得シタル後ニ發音法ノ終リニア
ノ初メニアル音符ノ所ニ能ク注意シテ其傍ラニ説明シアル所ノ最モ近
ダ少ナシト雖モ若シ此書ヲ用ヒテ獨學セントスル者アラバ先ヅ發音法
リ故ニ若シ教師ニ就キテ此書ヲ用ヒントスル者ニハ此發音法ハ其要甚
ニ日本ノ假字ヲ以テ英語ヲ寫サントスルニハ到底妥當ナル能ハザルナ
一發音法ハ原著卷首ニ掲載シタルルンゲ氏ノ方法ヲ纂譯シタルナリ然レ
ヲ指點スルコトヲ賜ラバ甚ダ幸福ト云フ可キナリ
ダ多キヲ感スルナリ若シ之ヲ使用スル所ノ教師或ハ江湖ノ大人共過失

メリ故ニ編者ガ原著ノ上ニ増加シタル所ノ点ニ於テハ不完全ノ箇所甚
我國語ニ類ナキ者ナルヲ以テ編者ハ其摸範ヲ取ラントスル所ニ於テ苦
卷末ノ註解答案等ニ最モ意ヲ注キタル所以ナリ然レモ此等ノ書ハ未ダ
語學ノ精神ヲ知ラシメントスルヲ以テ目的トセリ是レ卷首發音法及ビ
アリテ良教師ヲ得ルニ由ナキ者等ヲシテ他人ノ力ヲ假ラズ獨修シテ英
ミナラズ或ハ晚學ニシテ秩序的ノ教授ヲ受ル能ハザル者或ハ地方等ニ
一此書ハ只タ初等英語ヲ學ブ者ノ爲メニ教科書トナスニ適當セシメシノ
ノ切ナルヲ示ス所以ナリ
シ併セテ如斯英語學修法ノ我教育界ニ博ク用ヒラレントコトヲ冀望スルコ
然レモ書中全体ノ神髓ハ全ク原著ノ其儘ナリ是レ譯者ノ責任ヲ明カニ
ニ自由ニ添刪改作セリ是レ之ヲ譯ト云ハズシテ編ト名ケタル所以ナリ
ヲ以テ譯者ハ自己ノ經驗ト意匠トヲ以テ之ヲ我國人ニ適セシメン爲メ
語ナレバ直チ之ヲ我國語ニ譯スルモ全ク其當ヲ得タル者ニアラズ故
得セシメントシタルナリ只ダ獨英兩語ハ猶ホ其性質甚タ相似タル類級

編者識ス

存スルコトハ自然免ル、能ハザル所幸ニ大方ノ指点ヲ乞フノミ

一 讀文抄註釋及ビ課題答案ハ儘ク編者自身ノ追加ナリ不完全及ビ過失ノ
 ムルコト最モ好方ト信ズルナリ

ヲ理會セシメ然ル後一篇ノ文章ヲ盡ク分析シテ之ヲ文法上ニ練習セシ
 アラバ先ヅ生徒ヲシテ充分ニ之レニ施シアル所ノ註解ニ照シテ其意義
 英文學ノ實地ヲ窺ハシメントスル所ノ實例ナリ若シ教師之ヲ用フル者
 一 英語讀文抄ハ此書ヲ學ブ者ヲシテ其已デニ得タル所ノ智識ヲ應用シテ

ルナリ

ヲ知ラントスルニハ此等ノ俗語ハ必ず充分ニ之ヲ記得シ置クコトヲ要ス

一 卷末追加ノ會話ハ英語ノ所謂最モ俗語ナル者ノ例ヲ示シタルナリ會話
 欲シタル故ナリ

ノ老婆心又タ此書ヲ用ヒテ獨學セントスル者ノ爲メニモ便ヲ與ヘント
 的ナラシメバ此等ノ課題ニ對スル答案ハ之ヲ卷末ニ與ヘサリシモ編者
 ニ最モ必要ヲ感スル者ニシテ若シ此書ヲシテ單ニ教科書ノミヲ以テ目
 ニ新案ヲ作り得可キナリ是レ此書ヲ作文文法ノ教科書トシテ用ヒル時
 キナリ又タ作文會話ノ例題ノ如キハ此類ニ馮準シテ教師ハ更ラニ新ク
 例ヲ徴シテ生徒ヲシテ次回ニ實習ス可キ講讀作文ノ用意ヲナサシム可
 部分ヲ説明シテ出來得可クバ此書ニ舉ゲタル所ノ者ノミナラズ廣ク實
 スガ如キ事アラバ教師ハ一章毎ニ之ヲ二度ニ分チ一度ハ生徒ニ文法ノ
 法ハ只ダ其實地ノ爲メノミナレバ若シ之ヲ以テ文法作文ノ教科書トナ
 下ナル所ノ會話ト共ニ實地談話ノ熟練ヲ得セシメントスルナリ故ニ文

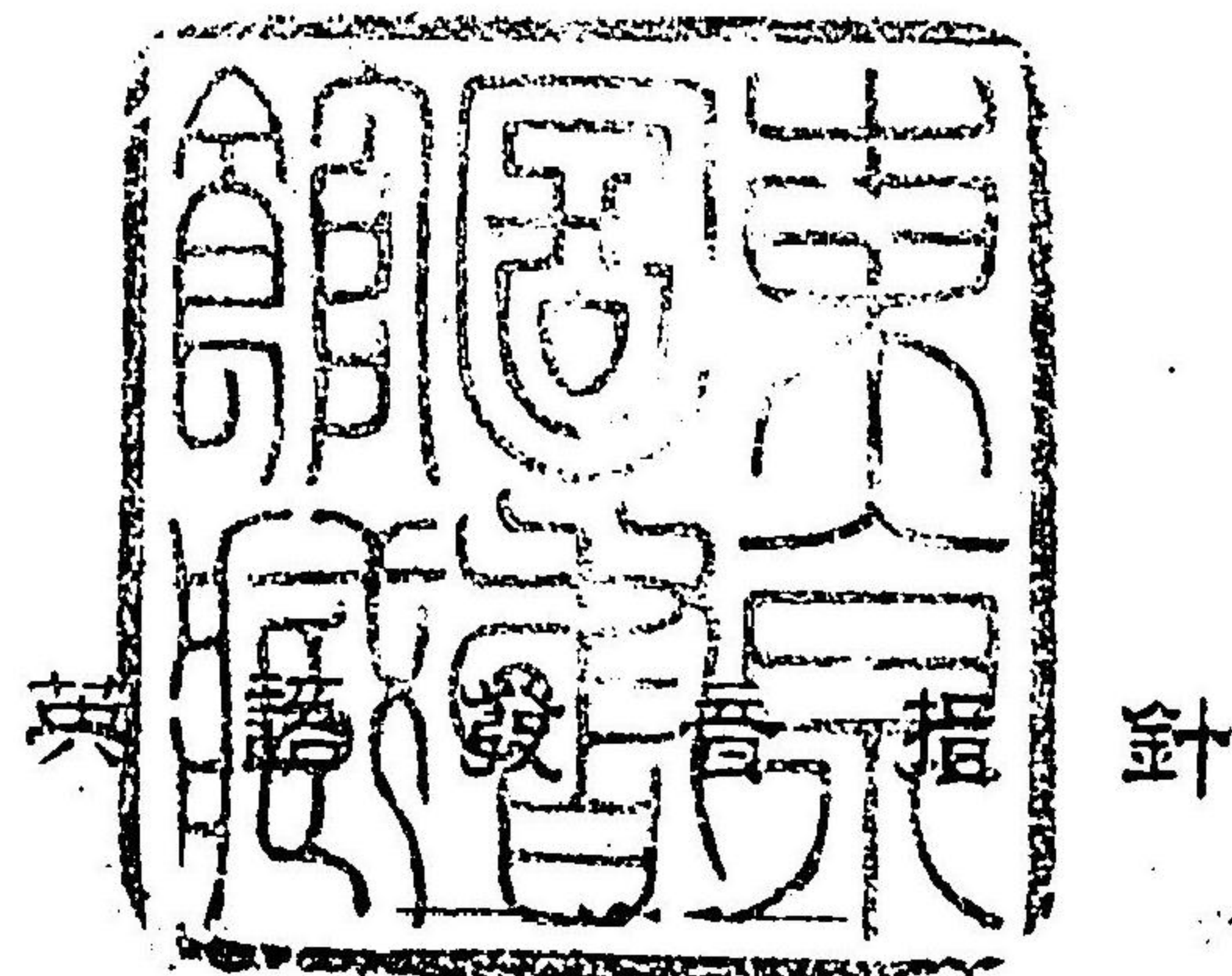
目 録

英語發音指針	...	1	ページ
母音子音及ビ分通音	...	2	”
音符	...	2	”
綴音	...	6	”
音節	...	7	”
發音ノ説明—音節アル綴音中ノ母音...	...	8	”
母音 a	...	8	”
母音 e	...	11	”
母音 i	...	13	”
母音 o	...	14	”
母音 u	...	17	”
母音 y	...	18	”
複合母音	...	19	”
音節ナキ母音	...	25	”
黙音ノ母音	...	28	”
子音	...	29	”
語尾綴音ノ發音法...	...	34	”
外國傳來語ノ發音...	...	35	”
前記諸語發音表	...	37	”
追加 1. 人名呼稱	...	52	”
追加 2. 地名呼稱	...	53	”

首文字使用法	...	54	ページ
句點法	...	55	”
英字書法	...	56	”
第一章	冠詞一定冠詞及不定冠詞	58	”
第二章	名詞一複數構成法	60	”
第三章	名詞一持格構成法	64	”
第四章	名詞一複數構成法續キ	67	”
第五章	部分ノ意ヲ有スル名詞	70	”
第六章	同上續キ	73	”
第七章	固有名詞	76	”
第八章	名詞ノ性	79	”
第九章	前置詞	84	”
第十章	働詞一助働詞 to have	87	”
第十一章	働詞一同上續キ	91	”
第十二章	働詞一助働詞 to be	95	”
第十三章	働詞一同上續キ	100	”
第十四章	接續法	104	”
第十五章	定限形容詞一指定形容詞及 ト疑問形容詞	106	”
第十六章	定限形容詞一持格形容詞	110	”
第十七章	定限形容詞一數形容詞—1. 根數	112	”
第十八章	定限形容詞—2. 順數	116	”
第十九章	定限形容詞—3. 不定數形容 詞	121	”
第二十章	固有形形容詞	124	”

第二十一章	形容詞ノ比較	129	ページ
第二十二章	國、都會等ノ固有名詞	136	”
第二十三章	規則働詞	141	”
第二十四章	働詞 to do ト他働詞トノ組 合セ法	148	”
第二十五章	現在分辭ト助働詞 to be トノ 組合法—過去及ト現在完 成ノ區別	153	”
第二十六章	缺形働詞	159	”
第二十七章	代名詞一人稱代名詞	165	”
第二十八章	指定代名詞	169	”
第二十九章	設問代名詞	173	”
第三十章	持格代名詞	177	”
第三十一章	關係代名詞	179	”
第三十二章	不定代名詞	183	”
第三十三章	働詞ノ受働語法	188	”
第三十四章	自働詞	194	”
第三十五章	反照働詞	198	”
第三十六章	無人稱働詞	201	”
第三十七章	副詞	206	”
第三十八章	前置詞使用法	210	”
第三十九章	接續詞	214	”
第四十章	To be 其他助働詞ノ組合法	219	”
第四十一章	問投詞	222	”
第四十二章	不規則働詞	224	”
第四十三章	不規則働詞續キ	228	”

第四十四章	不規則働詞續キ	...	...	...	231	ページ
第四十五章	不規則働詞續キ	...	...	...	234	”
第四十六章	不規則働詞續キ	...	...	...	237	”
和語英譯雜題	...	...	...	...	242	”
簡易會話法	...	...	...	...	247	”
讀文秒	...	...	...	...	257	”
讀文秒語彙	...	...	...	...	275	”
和語英譯課題答案	...	...	...	...	291	”



英語ハ他ノ西洋諸國ノ言語ト同ジク二十六箇ノ音表字ヲ用ヒテ之ヲ寫ス即チ下ノ如シ

大字	細字	名稱	大字	細字	名稱
A	a	エー	N	n	エン
B	b	ビー	O	o	オー
C	c	シー	P	p	ピー
D	d	ディー (デー)	Q	q	キュー
E	e	イー	R	r	アール
F	f	エフ	S	s	エス
G	g	ジー	T	t	ティー (チー)
H	h	エーイチ	U	u	ユー
I	i	アイ	V	v	ヴィー
J	j	ジェーイ	W	w	ダブルヴィー
K	k	ケーイ	X	x	エックス
L	l	エル	Y	y	ワイ
M	m	エム	Z	z	ゼット (ゼー)

以上二十六箇ノ音表字ハ即チ種々ニ綴合セラレテ英語ヲ代表スル所ノ文字トナルナリ之ヲ呼ンデあるはべつど (alphabet) トナス猶ホ我國ノ國語ヲ表スル假名文字ヲいろはト云フガ如シ

§ 1. 母音子音及ビ分通音

言語ハ何レノ國ニ於テモ必ズ其發音ノ基礎ヲ作ル母音ナル者アリ其他ノ子音ナル者ハ只ダ其カヲ借リテ始メテ完全ナル發聲ヲ遂ゲ得ル者ナリ即チあいうえを五十音ハ其基礎皆ナア、イ、ウ、エ、ヲノ五音ニ存スル如シ斯ノ如ク英語モ前舉二十六箇字ノ中ヨリ五箇ノ母音ヲ取リテ之レニ其他ノ子音字ヲ排綴シ以テ種々ノ發音ヲ全フセシムルナリ即チ母音子音ノ區別ハ下ノ如シ

母音ハ a, e, i, o, u ノ五箇字ヲ以テ之ヲ示ス w, t, y, t, h 之ヲ分通母音ト云フ是レ此二字ハ或ル時ハ母音トシテ用ヒラレ又タ或ル時ハ子音トシテ用ヒラル、ヲ以テナリ而シテ以上七箇字ヲ除キタル所ノ残り十九箇字ハ皆ナ子音ヲ示ス者ナリ b, c, d, f, g, h, j, k, l, m, n, p, q, r, s, t, v, x, z 是レナリ

§ 2. 音符

母音ハ元ト五箇ニ限ルト雖モ只其發聲ノ際口、舌、唇、喉等ノ作用ヲ異ニスルニ從テ或ハ長ク或ハ短ク或ハ廣ク或ハ狭ク種々ノ變化ヲ經ル者ナリ只ダ夫レ此等種々ノ發音ヲ表スルニ五箇ノ母音字アルノミナレバ自ラ一箇ノ母音字ヲ以テ數箇ノ發音ヲ負擔セシメザルヲ得ズ是レ發音法ヲ説明セントスルニ當リテ先ヅ發音符號ヲ説明セザルヲ得ザル所以ナリ

子音ハ母音ノ如クニ錯雜ナル者ニアラズ然レモ猶ホ往々一箇ノ子音ニシテ數箇ノ發音ヲ示ス者アリ或ハ複合子音ヲ作リテ單一子音ノ不足ヲ補ハシムルコトアリ或ハ異ナリタル子音ヲ用ヒテ同一ノ發音ヲ有セシムルコトアリ是等モ亦タ少シク説明ヲ要スルナリ依テ今マ下ニ母音發音ノ符號及ビ子音發音ノ性質トヲ説キ更ラニ後段詳論ス可キ發音法ノ基トナサント欲スルナリ

日本語ハ英語ニ較ベテ音聲ノ變化甚ダ單純ナルガ故ニ我が五十音ヲ表スル假名字ノミニテハ一々英語ノ音聲ヲ適當ニ表示スル能ハザルナリ是ヲ以テ日本假名ハ只ダ其最モ近似スル所ヲ示スニ過キザレバ學者若シ正則ノ發音ヲ知ラントセバ他ニ良教師ヲ得テ口ヅカラ之ヲ聞クヨリ外ニ途ナキナリ

母 音

發音	符號	例
1. 長音 (アー).....	<i>ā</i>	father ファーザー
2. 短音ナレモ少シク晦 (アッ) 喉音 ニシテ重モニ口ノ後部ト喉頭ト ノカニ由ル.....	<i>ä</i>	{ but バット done ダン
3. (エ) 音ノ甚タ披ケタル者ニシテ 強ク通常ノ(ア) 音ニ向フ唇角少 シク後ヘニ引カル、ノ氣味アリ	<i>e</i>	{ hat ヘット hand ヘント
4. 廣音 (ヲー).....	<i>ä</i>	all ヲール
5. 短音 (エッ)	<i>ē</i>	send セント
6. 長音 (エー) 只ダ r ノ前ニノミ 用ヒラル	<i>ē</i>	hair ヘーア
7. 短音 (イッ)	<i>i</i>	him ヒム
8. 長音 (イー).....	<i>i</i>	he ヒー
9. 短音 (ヲッ)	<i>ü</i>	god ゴッド
10. 潤音 (エッ) 上顎ノカニ由テ發ス ル (エ) 音ト喉音(ヲ)トノ混和シ タル者ナリ.....	<i>ü</i>	her ハー
11. 短音 (ウッ)	<i>ü</i>	put プット
12. 長音 (ウー).....	<i>ü</i>	true トルー

- 13. 平音(エ)音節ヲ有スルヲナシ... *e* alone エローン
- 14. 平音(イ)音節ヲ有スルヲナシ... *i* happy ヘェビィ
- 15. 平音(ヲ)音節ヲ有スルヲナシ... *o* hero ヒーロー
- 16. 平音(ウ)音節ヲ有スルヲナシ... *u* value ヴェリユウ

二重母音

- 17. (アイ)寧口短ク..... *ai* mine マイン
- 18. (アウ)..... *au* found ファウンド
- 19. 長音(エー)ニシテ終尾ニ微シ
ク(イ)ヲ含ム者(エーィ)ナリ... *eⁱ* name ネーィム
- 20. (ヲイ)..... *oi* boy ボイ
- 21. 長音(ヲー)ニシテ終尾ニ微シ
ク(ウ)ヲ含ム者(ヲーウ)..... *o^u* go ゴーウ

子音

- 22. *b*—バ. ビ. ブ. ベ. ボ. ノ根音(ブ)... *b* cab ケェブ
- 23. *c, k*—カ. キ. ク. ケ. コ. ノ根音(ク) *k* kill キル
- 24. *c, s*—齒頭音ニシテサ. シ. ス. セ. } *s* {civil シッヴイル
ソ. ノ根音(ス)..... } *sea* シー
- 25. *ch, sh*—シャ. シィ. シュ. シェ. シロ. ノ } *sh* {French フレンシ
根音(シ)ナリ..... } *shop* ショップ
- 26. *ch*—チャ. チ. チュ. チェ. チロ. ノ根音
(チ)..... *ch* much マッチ
- 27. *d*—ダ. ディ. ドウ. デ. ド. ノ根音(ド). *d* did ディッド
- 28. *f, ph*—ファ. フィ. フ. フェ. フロ. ノ根
音(フ)ナリ..... *f* fine ファイン
- 29. *h*—ハ. ヒ. ヒェ. ヘ. ホ. ノ根音..... *h* house ハウス

- 30. *g*—ガ. ギ. グ. ゲ. ゴ. ノ根音(グ)... *g* god ゴッド
- 31. *g* }
32. *j* } —ジャ. ジ. シュ. シェ. ジロ. ノ根音 } *j* {gem ジェム
(ジ)..... } *jew* ジュー
- 33. l—我國語ニ之ヲ代表ス可キ者
ナシ舌ヲ上顎ヨリ離シ呼吸ヲシ
テ其上ヲ通過セシメテラ. リ. ル.
レ. ロ. ヲ發音スルニ似タリ(ル).. *l* life ライフ
- 34. *m*—マ. ミ. ム. メ. モ. ノ根音(ム)... *m* mine マイン
- 35. *n*—ナ. ニ. ス. ネ. ノ. ノ根音(ン)... *n* nine ナイン
- 36. *n*—*g* 或ハ *k* ノ前ニアリテ有音
節ノ綴音ナルルハ鼻音ナリ..... *n* bring ブリン(グ)
- 37. *p*—パ. ピ. プ. ペ. ポ. ノ根音(プ)... *p* cap ケェブ
- 38. *r*—ラ. リ. ル. レ. ロ. ノ根音ナリ然
レモ只ダ母音ヲ其後ニ有スル時
ニノミ響ヲ有ス..... *r* rid リッド
- 39. *s, z*—ザ. ジ. ズ. ゼ. ゴ. ノ根音(ズ). *z* pens ベンズ
- 40. *t*—タ. ティ. トウ. テ. ト. ノ根音(ト). *t* tall トール
- 41. *th*—日本語ニナシ舌ヲ前齒ニ壓
シ少シク呼吸ヲ漏ラズガ如クニ
シテ清音サ. シ. ス. セ. ソ. ヲ試ム
可シ(ス)ナリ..... } *th* {thousand サウセンド
{think シンク
- 42. *th*—日本語ニナシ ザ. ジ. ズ. ゼ.
ゾ. ヲ云ハントシテ舌ノ力ヲ少
シク輕クスルニアリ(ズ)..... *dh* they ゼーィ
- 43. *v*—日本語ニナシ然レモ(ヴ)音
ヲ以テ五音ヲ發スル者ニ似タリ
(ヴ)..... *v* vine ヴァイン

- 44. w—ワ.ウ_ホ.ウ_エ.ウ_オ.ノ根音ナ
リ母音ノ前ニ於テノミ子音トナ
ル其他ハ自ラ母音トシテ用ヒラ
ル..... w wine ワイン
- 45. y—ヤ.イ.ユ.エ.ヨ.ノ根音其使用
法ハwト同シ y yes エス
- 46. qu—ク_ハ.ク_ホ.ク_エ.ク_オ.ノ根音 kw queen クヰーン
- 47. x—(クス)..... ks fox フォックス
- 48. x—(クス)..... gz example イグゼ_ムン
ブル

§ 3. 綴音 (SYLLABLE)

1. 母音ハ其レ自身ノミ獨立シテ發音ヲ有スト雖ル子音ニ至リテハ本ト其レ自身獨立シテハ發音ヲ完全ナラシムル能ハズ必ズ母音ト排綴セラル、ヲ待ツ者ナリ

2. 綴音トハ子音ヲ母音ニ排綴シテ一箇ノ完全ナル發音ヲ有セシメタル者ナリ此等ノ綴音一箇ニシテ一語ヲナス者アリ之ヲ一綴音ノ語トナス

star	スター	星	hand	ヘンド	手
dog	ドッグ	犬	fox	フォックス	狐

注意。母音單立シテ一語ヲナス者アリ是レ亦ター綴音語ナリ

I	アイ	私シ	O!	オー	感動詞
---	----	----	----	----	-----

3. 二箇ノ綴音ヲ合セテ一語ヲナス者アリ之ヲ二綴音ノ語トナス

fa-ther	フアーザ	父
ver-y	ヴェリ	甚ダ
he-ro	ヒーロ	勇者

4. 三箇以上ノ綴音ヲ以テ一語ヲ爲ス者アリ之ヲ呼ンデ多綴音語トナス

ad-di-tion	エディッション	加法
mil-i-ta-ry	ミッリタリ	軍隊

5. 綴音ニハ其音調ノ區別ニ從テ開綴音及ビ閉綴音ノ二種アリ前者ハ母音ヲ以テ終ル者ヲ指シ後者ハ子音ヲ以テ終ル者ヲ指ス

he	ヒー	hand	ヘンド	fa-ther	フアーザ	par-don	パアドン
----	----	------	-----	---------	------	---------	------

注意 1. 故ニ若シ二箇ノ母音ノ間ニ一ノ子音ヲ挿ムルハ其子音ハ後ノ綴音ニ屬スルヲ知ル可キナリ

na-me	ナーム	o-pen	ナーブン
-------	-----	-------	------

注意 2. 然レ母 x ハ必ズ前ノ綴音ニ屬スル者ナリ

ex-ample	イグゼンプル	ex-amine	イグゼミン
----------	--------	----------	-------

注意 3. 二箇ノ子音相連ルルハ前者ハ前ノ綴音ニ屬シ後者ハ後ノ綴音ニ屬ス

beg-gar	ベッガ	乞食
mer-ry	メリ	快キ
par-don	パアドン	許ス

注意 4. r 及ビ l ト一綴音中ニ併列セラル、者ハ g, k, f, p, d, t ノミナリ n, s 及ビ th ハ分離セラル、ヲナシ

ta-ste	タースト	好ミ	brid-dle	ブライドル	手綱
--------	------	----	----------	-------	----

追加 name, taste 等ノ語ハ之ヲ二綴音語ト見做ス可キナレモ通常ハ一綴音語トナシテ分離セラル、ヲナシ

§ 4. 音節 (ACCENT)

二箇以上ノ綴音ヲ排合シテ一語ヲ構成スルルハ其語ノ發音ヲ明了ナラシムル爲メニ即チ音節ナル者アリ音節トハ語ヲ構成スル綴音ノ中ヨリ其一ノ母音ヲ殊更闊子ヲ揚ケテ發音スルヲ云フ

通常二箇ノ綴音語ナルハ音節ハ其前ナル者ニアリ三箇ナルトキハ其中央ナル者ニアリ又タ語變等ニ由リテ語尾或ハ語首ニ加ヘラル、所ノ綴音ニハ決シテ音節アルヲナシ

今音節ヲ有スル綴音ノ母音ニハ其上ニ(´)ヲ加ヘテ之ヲ示ス

father pardon

注意 1. 然レモ er, oor, ine, ice 等ヲ以テ終ル所ノ語ハ其終尾ノ綴音ニ音節ヲ有スルナリ

carcer, ballóon, salóon, magazine, machine

注意 2. 數多ノ綴音ヲ連ネタル所ノ語ハ其中ナル主要音節ノ外ニ常ニ第二音節ナル者アリ微弱ニ緊綯ノ力ヲ示スナリ今マ第二音節ヲ(´)ヲ以テ示セバ

confirmátion

注意 3. 英語ニハ口頭音語ニ音節ヲ用ユルモ筆頭音語ニハ之ヲ用ユルヲナシ音節語ノ例ヲ示ス下ノ如シ

water, watery, forgét, afflict, victory, hopingly,
example, addition, beginner, declénation, consult, concurrence,
territory, military

注意 4. 音節使用法ノ最モ必用ナルハ例ヘバ同様綴音ノ語ニシテ只ダ音節ヲ付スル所ヲ異ニスルニ由リ其語ノ意モ亦タ異ニスルヲアルナリ下ノ如シ

to présent 捧呈スル présent 贈物
to conduct 誘導スル conduct 行ヒ
to accent 音節ヲ付ケル accent 音節

發音ノ説明

§ 5. 音節アル綴音中ノ母音

母音 a ハ下ノ如キ發音ヲ有ス

第 四 a (アー)

I. 閉綴音ニ於テ

1. 音尾 r 及ビ子音ヲ以テ後ヘニ伴ハレタル r ノ前ニ來ルルキ但シ rr ハ此例ニアラズ

star 星 farther 遙カニ pardon 宥恕

注意。子音ノ前ナル r ハ黙字ナリ(發音ヲ有セズ)

例外. scarce (Ske'ies)

2. ll, lv, lm, (l ハ黙字) th, ss, sk, sp, st, nce, nch, ut, ff, ft ニ由テ從ハル、ルキ

calf 小牛 grasp 攫ム calves 小牛等
cast 投グル calm 靜寂 dance 舞フ
bath 沐浴 branch 枝 class 級
plant 植物 task 仕事 staff 杖
after 後

3 -and ヲ含ム所ノ數語ニ於テ

command 命スル demand 要スル

例外. half penny 半ペンス(銅貨一錢) (he'peni)

wrath 怒リ (rath) wasp 蜂 (wɔsp)

want 要スル (wɔnt) scanty 些少 (skænti)

II. 開綴音ニ於テ

father 父, rather 寧ろ, are 在ル, 有ル, 也

第 二 a (エ)

I. 閉綴音ニ於テ

cab 馬車 has 有ツ had 有チシ
hand 手 carry 運スル

II. 開綴音 = 於テ

rapid	速カナル	animal	動物
habit	習性	national	國民的
travel	旅スル	shadow	影
palace	宮殿	Saturday	土曜日
value	價	Latin	拉丁語
family	家族	Spanish	西班牙語

第三 e' (エー), r ノ前ニハ ē (エー)

I. 閉綴音 = 於テ

strange	異ナル	chamber	室
danger	急險	ancient	昔
angel	天使	change	變化

II. 開綴音 = 於テ

1. 黙音 e ヲ以テ終ル語尾綴音ノ前ニアルキ

name	名	rage	怒
table	卓子	hare	兎
make	作ス	care	注意
ape	猿	staves	桶板

例外 have 有ツ, (hæb)

2. 下ノ如キ語ニ於テ

lady	婦人	famous	名高キ
naked	裸体	fatal	死ス可キ
raven	烏	nature	自然
basin	盆	nation	國民

mason	石工	gracious	仁慈ナル
paper	紙	patient	病人
favour	恩寵	native	土人

第四 ô (ヲッ) (主トシテ w, wh, qu ノ後ニアリテ閉綴音ナルキ)

was	アリシ	what	何ニヲ
wander	徨フ	quantity	量
watch	守ル	quality	質

yacht 短艇 (ch ハ 黙字ナリ)

例外 waggon 荷馬車 (wægen) wax 臘 (wæks)

第五 ü (ヲー) 閉音ノミニ於テ

1. ll, ld, lt, ls, lk (lk ノ l ハ 黙字ナリ)

call	呼ブ	salt	摺	wall	塀
all	渾テ	also	又タ	talk	話ス
always	常ニ	walk	歩ム		

例外 shall アロウ (shæl)

2. w 及ビ qu ヲ以テ始リタル語ニ於テ r ノ前ニアルトキ

war	戦争	quarter	方角
-----	----	---------	----

母音 e ハ下ノ如キ發音ヲ有ス

第四 ë (エッ)

1. r 及ビ r + 子音ノ前ニアル場合ノ外ハ盡ク閉音ニ於テ

bed	床	hen	雌	end	終リ
cherry	櫻	merry	樂シキ		

例外 English 英國語 (iŋgliŋ) pretty 美シキ (priti)

II. 開音ノキ

very 甚ダ ever 常ニ peril 急險
 never 決シテ devil 惡鬼 whether 若シモ
 seven 七

第三 i (イ) 閉綴音ノ時ニ於テノミ

1. 音尾或ハ他ノ母音ノ前或ハ黙音 e ヲ以テ終ル綴音ノ前ニアルトキ

he
 real } 二箇ノ母音ハ屢バ合シテ一箇ノ音ト
 theatre } ナルコアリ

these

here

例外 there 此處ニ (dh ē er)

where 何處ニ (w ē re)

2. 下ノ諸例ニ於テ

even 一樣 evil 惡 evening 晚

fever 熱 hero 勇者

第三 ö (エ); r 及ビ r + 子音ヲ以テ終ル閉綴音ノ中ニアルトキ

(rr ハ此例ニアラズ)

her 彼女 serve 事フル mercy 恩

又タ were (アリシ) ニ於テ

例外 clerk 書記 (klāk)

sergent 軍曹 (sājent)

母音 i ハ下ノ如ク發音ス

第一 i (イ)

I. 閉綴音ニ於テ

thin 薄キ thick 厚キ

kill 殺ス window 窓

例外 island 嶋 (ailend) mild 温和 (maild)

child 子供 (chaild) wild 荒キ (waild)

christ 基督 (kraist) 其他數語

II. 開綴音ニ於テ

city 市 minute 分時 (u=i)

finish 終ル position 位置

spirit 靈 British 不列顛國 (英國)

visit 訪フ widow 寡婦

hither 此處へ

例外 private 私事 (prairit) pirate 海賊 (pairit)

silence 靜肅 (sailens) tiger 虎 (taiger)

iron 鐵 (airen 或ハ aien) 其他

第二 ai (アイ)

I. gh 及ビ音尾 nd 及ヒ gn ノ前ナル閉綴音ニ於テ

high 高キ find 見出ス

night 夜 kind 親切

right 正シキ mind 心

sign 表シ (g ハ黙字)

II. 母音ノ前ナル開綴音及ビ黙音 e ヲ以テ終ル
語尾綴音ノ前ニ於テ

violent	劇シキ	life	生命
giant	怪物 (g=j)	wise	賢キ
diamond	金剛石	vice	惡徳
quiet	静カニ	wide	廣キ
	idle		怠惰

例外 give 與フル (giv) live 活キル (liv)

外國ヨリ傳來ノ語	machine	機械	(mechīn)
	magazine	倉庫	(mægezīn)
	police	巡查	(pelis)
	fatigue	疲勞	(fetig)

第三 ö (エオ) 音尾 r 及ビ r + 子音ノ前ナル閉綴音ニ
於テノミ川ヒラル

sir 君ヨ girl 小女 birth 生レ thirst 渴

母音 o ハ下ノ如ク發音ス

第四 o (ヲッ)

I. 閉綴音ニ於テ

hot	熱スル	not	不
off	去ル	sorry	悲シキ

例外 wolf 狼 (wūlf) }
whom 誰レニ (wūm) } w, m ハ皆ナ唇音ナリ
tomb 墓 (tūm) }

II. 開綴音ニ於テ

copy	寫シ	forest	森
profit	益	monarch	君王 (ch=k)
proper	正當	honour	名譽 (h ハ 黙字)
modest	謙遜	promise	約束
honest	正直	probable	多分

origin 源由

例外 (woman 女 (wūmen)
後ナル m ノ故 (women 女等 (wūmin))
(bosom 腹 (būsem))

第五 o^u (ヲー)

I. 閉綴音ニ於テ

1. 音尾 ld, ll, lt, st ノ前ニアルキ

bold	大胆	roll	卷ク
gold	金	most	最モ
old	老ヒタル	post	郵便

例外 doll 人形 (dōl)
lost 失ヒシ (lōst)
cost 價スル (kōst)
frost 霜 (frōst)

注意。lost, cost, frost ニハ i 音聲ハ適當ナリ

II. 開綴音ニ於テ

1. 音尾トナリ或ハ他ノ母音ノ前ニアルトキ或ハ黙音 e ヲ
以テ終ル語尾綴音ノ前ニアルトキ

no 否ナ rose 薔薇

so	左様 =	alone	獨リ
poem	詩	those	此等 (th=dh)
poet	詩人	noble	尊フキ
例外 do	ナス (dū)	prove	証スル (prūv)
to	マテ (tū)	lose	失フ (lūz)
two	二 (tū)	whose	誰レノ (hūz)
who	誰レ (hū)	gone	行キタル (gōn)
move	動ク (mūv)	shone	輝キシ (shōn)

2. 下ノ如キ語ニ於テ

holy	神聖ナル	open	披ク
over	上ニ	token	表シ
moment	瞬間 及ヒ他ノ語		

第三 ä (ア) r ノ前ニノミ (其時 r ハ黙字ナリ或ハ e ニ同ク)

more	一層	form	形
bore	擔ヒシ	port	港
nor	亦タ否ラズ	horse	馬
or	或ハ	born	生レシ

第四 ö (エ) w ヲ以テ始ル諸語ニ於テ

	word	語	
work	仕事	worse	更ラニ悪シキ
world	世界	worst	最モ悪シキ
worm	虫	worship	崇拜

第五 ä (ア) 多クハ m, n, v ノ前ニアルル

I. 閉綴音ニ於テ

wonder	驚ク	among	中ニ
--------	----	-------	----

one	一ツ (wān)	monk	僧
once	一度 (wāns)	son	男兒
company	仲間	month	月
Monday	月曜日	tongue	舌
	monkey		猿

II. 開綴音ニ於テ

come	來ル	glove	手袋
some	或ル者	love	愛スル
done	爲サレタル	above	上ニ
honey	蜂蜜	brother	兄弟
money	錢	mother	母
none	一モ (ナシ)	other	他ノ
dove	鳩	nothing	一モ
	colour		色

注意, two pence 四錢 (tūpens)

母音 u ハ下ノ如ク發音ス

第一 ä (ア) 閉綴音ニ於テ

but	然シナガラ	cut	切ル	duck	鴨
sudden	急ニ	nut	殻果	hurry	忙ハシキ
punish	罰スル	study	學ブ		

第二 yū (ユ) 又タ ū (ウ) (多ク l, r, s, ノ後ニ限ル)

開綴音ニ於テ

duty	義務	use	用 (s=s)
human	人間ノ	use	用フル (s=z)

future 未來 rule 規則 (rūl)
 duke 公爵 sure 確カナル (s=sh)
 truth 真理 (trūth)

第三 ü (ウッ)

bull 牡牛 put 置ク bush 叢
 pudding 漬物 butcher 屠者 full 充満
 pull 牽ク cushion 枕 push 押ス
 sugar 砂糖 (s=sh)

第四 ö (エオ) 音尾 r 及ビ r + 子音ノ前ナル
 閉綴音 = 於テノミ

fur 毛皮 turn 廻グル burn 焼ク murder 殺ス

第五 i (イッ)

busy 忙ハシキ (s=z) business 職業 (i ハ 黙音 s=z)
 (二語ノミナリ)

第六 ö (エッ)

bury 葬ムル (一語ノミナリ)

母音 y ハ下ノ如ク發音ス

第一 i (イッ)

I. 閉綴音 = 於テ

nymph 辨才天 crystal 晶形

II. 開綴音 = 於テ

lyric 詩体ノ名 tyranny 暴政
 physics 窮理學 tyrannous 暴虐ナル
 例外 tyrant 暴君 (tairent)
 tyrannical 暴政的 (tairænikel)

第二 ai (アイ) 音尾トナルル及ビ黙音 e フ有スル
 語尾綴音ノ前ニアルル

by 由テ rhyme 韻字
 dry 乾キタル type 模型

第三 ö (エオ) r + 子音ノ前ニ於テノミ
 myrtle 番石榴 myrrh 沒藥

§ 6. 複合母音

aa—ā ナリ baa 羊ノ鳴ク聲 (一語ノミナリ)
 ae—æ (エ) gaelic 蘇國語 又タ i (イ—) Caesar 羅馬皇帝
 ao—稀レナリ extraordinary 非常 (a ハ 黙音 o ハ ā ナリ)
 ai, ay—後音ハ音尾ニノミ用ヒラル

1. eⁱ (エ—イ)

waist 腰 play 遊ブ vain 虚浮ナル
 again 復タビ pay 拂フ against 向テ

2. ē (エ—) r ノ前ニ於テ

pair 雙 fair 公平 prayer 祈 (præer)

3. ē (エッ)

says (彼) 云フ said 云ヒシ waistcoat 下着 (wæsket)

au, aw—後音ハ音尾ニノミ用ヒラル

1. ā (ア—)

taught 教ヘシ (gh ハ 黙字) raw 未製ナル
 caught 捕ヘシ straw 藁

2. ā (ア—)

laugh 笑フ }
 laughter 笑ヒ } (gh ハ f ト 同シ)
 aunt 叔母

3. *ō (ヲ) 即チ laurel 月桂冠

ea ハ下ノ如ク發音ヲ異ニス

I. ī (イ—)

第一 或ル音尾子音前ニアリテ閉綴音トナルル及ビ
 ch, st ノ前ニアルル

beat 打ツ	east 東	clean 淨キ
feast 祝ヒ	deal 扱フ	least 最小ナル
each 各	near 近ク	preach 説教スル
year 年	teach 教ユル	tear 涙

例外 ē (エ) bread 麵包 (brɛd)
 head 頭 (hɛd)
 breath 呼吸 (brɛθ)
 spread 撒スル (sprɛd)
 dead 死ニタル (dɛd)
 sweat 汗 (swɛt)
 death 死 (dɛθ)

threat 恐喝 (thrɛt)
 deaf 聾 (dɛf)
 breast 胸 (brɛst)

例外 eⁱ (エ—) great 大ナル (grɛt)
 break 破ル (brɛk)

例外 ē (エ—) bear 熊 (bɛr) tear 裂ク (tɛr)
 pear 梨子 (pɛr) wear 着ル (wɛr)
 swear 誓フ (swɛr) bear 負フ (bɛr)

第二 開綴音ニ於テ

1. 音尾トナルル及ビ黙音 e ヲ有スル語尾綴音ノ前ニアルル

tea 茶	leave 去ル	pea 豆
eagle 鷲	sea 海	cease 止メル

例外 creat 創メル (kriɛt)

2. 下ノ諸音ニ於テ

easy 容易	treason 謀反	Easter 耶穌復活祭
weary 疲レタル	reason 道理	eager 熱心
season 四季	meager 少ナキ	

II. ē (エ)

第一 二子音ノ前ナル開綴音ニ於テ (ch 及ビ st ハ除ク)

health 健康	leant 傾キシ	wealth 富
meant 意味セシ	breakfast 朝食	

第二 開綴音ニ於テ

feather 羽毛	ready 用意シタル	heaven 天
------------	-------------	----------

treasure 財 (s=zh) heavy 重キ weapon 武器
 pleasure 樂ミ (s=zh) weather 天氣

III. ö (エ) 下ノ如キ子音ヲ有スル r ノ前ニ
 carl 伯爵 earth 地 early 早ク learn 學ブ
 例外 heart 心 (hāt) beard 鬚 (bīed)
 hearth 竈 (hāth)

eau—yū (ユ—) beauty 美 beautiful 美シキ
 eau—o^u (ヲ—ウ) beau 伊達者
 ee—ī (イ—)

bee 蜜蜂 feel 感ズル free 自由ナル
 been アリタ (ee 又タ ī ト音ス) three 三

ei 及ビ ey—eⁱ (エ—イ) 或ハ ē (エ—) (r ノ前ニ)

reign 治世 (g ハ黙字) they 彼等
 eight 八 (gh ハ黙字) grey 灰色
 weight 重量 obey 従フ
 vein 無益 their 彼等ノ

heir 後嗣 (h ハ黙音)

例外 seize 捕フル (sīz) height 高サ (hait)

key 鍵 (kī) eye 目 (ai)

either 或ハ (idher)

eo—ī 或ハ ē (イ— 或ハ エツ)

people 人民 (pīple) leopard 豹 (lē ped)

eu 及ビ ew—yū (ユ—) r 及ビ l ノ後ニハ ū (ウ—)

rheum 鼻汁 few 少数 new 新シキ

blew 吹キシ drew 引キシ

例外 sow 種蒔ク (so^u)

ie—1. ī (イ—)

field 野 piece 片 niece 姪 thief 賊
 例外 quiet 静 (kwai it) friend 友 (frēnd)

2. ai (音尾ニ於テ)

lie 係ル die 死スル tie 束スル

ieu 及ビ ieu—ju (ユ—) adieu 告別ノ語 view 景色

oe—o^u (ヲ—ウ) 或ハ稀レニ ū (ウ—)

toe 足指 } (o^u) shoe 沓 (ū)
 foe 敵 }

例外 does 爲ス (dāz)

oi 及ビ oy—oi (ヲイ) oil 油 boy 童子

oo—1. ū (ウ—)

too 亦タ spoon 匙 loose 疎ナル
 choose 擇ゾ food 食 poor 貧ナル

2. ū (ウツ)

book 書 wood 木 look 見ル
 good 善 took 取リシ wool 羊毛
 foot 脚

3. ā (ヲ—) door 戸 floor 床板

4. ū (アツ) blood 血 flood 河溢レ

ou 及ビ ow—1. au (アウ)

out 外ニ power 勢
 doubt 疑 (b ハ黙音) bow 屈スル
 our 我々ノ cow 牝牛

hour 時 (h ハ 黙音) how 如何 =
flower 花 sow 牝豕

2. o^u (ヲー) (l ノ 前及ビ音尾)

bow 弓	soul 靈魂	blow 打撃
shoulder 肩	slow 緩カ	owe 負債スル
show 示ス	though 雖モ	grow 生スル

3. ā (ヲー) 多ク r ノ 前ニ用ヒラル

court 庭	bought 買ヒシ	} (gh ハ 黙字)
four 四	fought 戦ヒシ	
course 經由	ought セネバナラス	
source 源	thought 考ハ	

4. ä (アッ)

double 二重	trouble 面倒
cousin 従兄弟	touch 觸ル
couple 一雙	enough 充分 (g ハ f ト 同シ)
country 國	young 壯ナル
courage 勇氣	southern 南方ノ

5. ö (エ) (r ノ 前ニノミ)

journey 旅行 courtesy 禮節

6. ū (ウッ)

could	} (l ハ 黙ス)
should	
would	

7. ū (ウー)

you 汝	through 過クル (gh ハ 黙ス)
your 汝ノ	wound 創 youth 青年

8. ö (ヲッ)

cough 咳 knowledge 智識 (k ハ 黙ス)

ua, ue, ui, us, uy—1. u ハ w ニ同ジ

quality 質	} a ハ ö (ヲッ) ニ同ジ
quantity 量	

persuade 勸メル ua ハ we^l (ウエー) ニ同ジ
question 問

2. u 黙音

guard 守兵	guinea 金貨ノ名 (五圓二十五錢)
guardian 後見人	build 築ツク
guest 客	buy 買フ
guide 案内	

3. ue, ui—yū (ユー) ニ同シ l ト r ト ノ 後ニハ ū (ウー)

suit 公事	true 真ナル	fruit 果物
blue 青色	bruit 評判	

ya, ye, yi, yo = 於テハ y ハ子音ナリ (ヤイユエヨ) ノ 根音トナル

yard 三尺 yield 服スル yellow 黄色 yoke 軛

注意。 good bye 告別ノ辞 (gūd bai) · rye 裸麥 (rai)

§ 7. 音節 ナ キ 母 音

a—l e (エ)

1. 音節ヲ有スル綴音ノ前ニアル片

alone 獨リ ago 前 appear 見ユル

2. 閉綴音ニ於テ音節アル綴音ノ後ニアル片

breakfast 朝食 boggar 乞食

3. 語尾 -able = 於テ

capable 適スル reasonable 道理アル
 remarkable 著シキ

II. i (イ)

語尾 ace, age, ate = 於テ

palace 宮殿 village 村 separate 離ル

注意. carriage 馬車 (*karij*) marriage 婚禮 (*marij*)

ai, ay—i (イ) ト音ス

captain 大尉 always 常ニ

e—1. i (イ)

elevan 十一	necessary 必用 (<i>nesisri</i>)
between 間	added 加ヘシ
exact 正確	learned 學問アル
return 歸ル	perfect 完全
element 元素	the 冠詞

2. e (エ) (r ノ前ニ多ク用ユ)

bigger 更ラニ大ナル give her 彼女ニ與ヘヨ (*giver*)
 generous 寛大ナル there is 其處ニアル (*theriz*)

e—黙音 1. en, el ノ語尾ニ於テ (r 及ビ sh ノ後ニ於テハ吞ラズ)

heaven 天 camel 駱駝

2. 動詞ノ語尾變化ニ於テ (t 音ノ後ニハ例外)

begged 乞ヒシ

然レモ divided 分チシ (*divaidid*)

3. es フ加ヘタル語尾變化ニ於テ (若シ齒音ナルキハ例外)

wives 妻	goes 行ク	loves 愛スル
cries 叫ブ	negroes 黒奴	flies 飛ブ
併シ乍ラ churches 會堂	foxes 狐	pages 紙數
fishes 魚		

注意. ocean 大洋 (*oushen*)

ea, ee, ei, ey—皆ナ i (イ) ト音ス

ginnea 金貨 (*gini*) sovereign 君 (*sövrin*) coffee 珈琲 abey 寺

i, ie, y—1. i (イ)

divide 分ツ city 市 physician 醫 cities 市

2. e (エ) r ノ前及ビ語尾 ible = 於テ

confirmation 確言 visible 見ヘル

注意. 他ノ無音節母音ト連ナルキハ i ハ y ノ如ク發音ス million 百萬

3. t 及ビ齒音ノ後ニテハ sh, zh ノ如ク發音ス

nation 國民 question 問 occassion 場合

注意. soldier 兵 (*souljer*)

ie—分離シテ發音スルコアリ

1. 比較法ニ於テ (文法第二十一章ヲ見ル可シ)

happier 更ラニ幸ヒ happiest 最モ幸

2. 順序數ニ於テ

twentieth 第二十

o, oa, oe, ou, ow—下ノ如ク發音ス

1. e (エ)

kingdom 王國 favour 恩惠

to-day 今日 waist coat 下着

2. o (ヲ) 音尾ニ於テ

hero 勇者 potato 馬鈴薯 fellow 仲間

u, ue, ui—1. e (エ)

pleasure 樂ミ until マテ

注意。打消ノ意味ヲ有スル前綴綴音 un ハ音節ヲ有スルコトナシ in (アン) ト發音ス

unhappy 不幸 (*ānhæpi*)

2. 下ノ如キ者ハ或ハ yū (ユ—) 或ハ i (イ) ト發音ス

value 價 (*vælyū*) minute 分時 (*minit*)

biscuit 菓子ノ名 (*biskit*)

§ 8. 默音ノ母音

i—下ノ例ニ於テ默音ナリ

business 職業 carriage 馬車

marriage 婚禮 parliament 議會

a—extraordinary (非常)ニ於テ默ス

o—colonel (少佐)ニ於テ默ス

e—1. Wednesday (水曜日)ニ默ス

2. ed ヲ働詞ニ加フルキニ其最終字 t 或ハ d ナラザレバ默ス

called 呼ヒシ

然レモ waited (待チシ)ハ默セズ

3. es ヲ加フルキ前ノ字齒音ナラザレバ默ス

lives 活キル goes 行ク wives 妻 heroes 勇者

然レモ wishes (望ム)ハ默セズ

4. 渾テ語尾ニアルキハ默ス

name 名 duke 公爵

§ 9. 子音

1. 子音ハ元ト母音ノカラ待チテ完全ニ發音シ得ル者ナリ然レモ英語綴字法ニ於テ或ル子音ハ他ノ子音ヲ隔テ母音ト連ナリ以テ發聲スル者アリ sp, st, sl, su, sw ノ如シ是等ハ即チスブ、スト、スル、スス、ヌウニ近キ音ヲ以テ發音ス可シ

2. 同一子音二箇重ナルキハ一ノ字ト見做シテ發音ス

beggar 乞食 (*beger*) happy 幸 (*hæpi*)

b—mb 及 b—bt ノ連結ニ於テ默ス

lamb 小羊 debt 借金 tomb 墓 doubt 疑

c—三音アリ

1. a, o, u ノ前及ビ音尾トナルキニ k ト同シ(ク)ナリ

cap 帽 cry 叫ブ cold 寒 music 音樂 cup 杯

2. e, i, y ノ前ニハ s ト同シ(ス)ナリ

centre 中心 cipher 零 cypress 檜

3. 下ノ場合ニハ默ス

scene 景色 victuals 食物 science 學術

czar 露西亞ノ帝名 scissors 挾刀

ce 及ビ ci—下ノ如キ場合ニハ sh ト同ジ(シ)ナリ

ocean 洋 ancient 昔

- ch—1. 正音(チ)ナリ child 小供 church 會堂
 2. sh(シ)ナリ及ビnノ後ニアリ
 French 佛蘭西ノ filch 竊盜スル
 又タ chaise 獵 machine 機械及ビ其他
 3. k(ク)ナリ
 character 品行 ache 痛
 school 學校 anchor 錨
 stomach 胃 archangel 天ノ使及ビ其他
- ch—yacht = 於テハ默ス
- d—(ド)ナリ然レモ働詞ノ語變 edノキ其前ナル子音唇音或ハ齒音ヲ有スルキハt(ト)ノ響ヲ有ス
 stopped 止マリシ passed 過キシ
 laughed 笑ヒシ wished 望ミシ
- d—下ノ語ニ於テ默ス
 handkerchief 手巾 Wednesday 水曜日
 handsome 美麗
- f—of = 於テv(ヴ)ト同ジ
- f—half penny, half pence = 默ス
-
- g—1. a, o, u 或ハ他ノ子音ノ前カ及ヒ音尾ニ於テハg(グ)ト音ス
 garden 園 glory 名譽 God 神
 big 大ナル gulf 灣 bigger 更ニ大ナル
2. e, i, yノ前ニハjト同ジ(ジ)ナリ
 general 將軍 giant 怪物
 German 獨逸人 gymnastic 遊戯的

例外 下ノ例ニハgハe, iノ前ニアルモ其正音(グ)ヲ有ス

geese 鵞 gift 贈物 girl 小女
 get 得ル giddy 眩スル give 與ヘル

- gh—1. 母音ノ前ニハgト音ス
 ghost 魂
 2. 下ノ語ニハfト同ジ(フ)ナリ
 laugh 笑フ enough 充分 laughter 笑ヒ rough 荒キ
- gh—子音ノ前及ビ音尾ニ於テハ默ス
 eight 八 caught 捕ヘシ through 通ジテ
- h—rh 及ビwh = 於テ默ス
 rhyme 韻 what 何ニ
 又タ 下ノ如ク母音ノ前ニ默ス
 honest 正直ナル hour 時
 heir 後嗣 honour 名譽
 honesty 正直 humour 諧謔其他

j—正音(ジ)ナリ

James 人名 joke 戲言

然レモ hallelujah (神ヲ讚美スルノ語)ニハ halilūye ナリ

k—nト連ルキニ默ス餘ハ(ク)ナリ

knife 小刀 know 知ル knee 膝

l—f, k, mノ前ニ默ス

calf 小牛 walk 歩ム half 半分
 calm 靜 talk 話ス alms 施財

又タ 下ノ語ニ默ス

colonel 少佐 should 可シ could 能フ

salmon 鮭 would 欲スル almond 巴旦杏

n—音節アル綴音ニハ g 及ビ k ノ前ニ鼻音 (ñ) トナルヲナシ

thank 謝ス longer 更ニ長ク

conquer 征服スル handkerchief 手巾

注意。anxious 心配 (*æŋʃəs*)

例外 bringing ハ鼻音ナリ (*brɪŋɪŋ*)

n—m ノ後ニアルキ若シ同一ノ綴音ニ屬スレバ默ス

damn 罰スル autumn 秋

然レモ damnation (罰スルヲ) ハ默セズ

p—下ノ場合ニ默ス

psalm 詩篇 tempt 試ミル empty 虚ナル其他數語

ph—f (フ) ト同ジ philosopher 哲學者

例外 shepherd 羊飼 (*ʃepəd*)

qu—1. kw (ク) ト音ス

queen 女王 quick 速カナル

2. k (ク) ト同ジ

conquer 勝ツ

r—母音ノ前ニノミ音ヲ有ス

rose 薔薇 red 赤キ very 甚ダ

音尾及ビ默音 e ノ前ニ於テハ r ハ母音 e ノ音節ナキ者ノ如クニ響クモ其發音ハ震動シテ消失ルガ如クス邦語ノ假字ヲ以テ之ヲ寫セバ寧ロ (ア) ニ近キニ似タリ如斯音ヲ有スルキハ (er) ヲ以テ之ヲ示ス下ノ如シ

poor 貧 (*pūər*) more 一層 (*māər*) hare 兎 (*hāər*)

r—其後ニ更ラニ子音アルキ或ハ ā (ア) 音及ビ ö (エ) 音ノ母音ノ後ニアルキハ默ス

lord 主 sir 君ヨ arms 武器

star 星 farther 遠ク her 彼女

s—正音 (ス) ナリ然レモ下ノ場合ニ於テハ z (ズ) ト音ス

1. 名詞複數ノ附加字ノキ seas 海 dogs 犬

注意。as 故ニ (*æz*) was アリシ (*wɔz*)

2. 或語中ノ音尾 husband 夫 wisdom 智

注意。observe 見ル (*əbzəv*) criticism 批評 (*kɪtɪsɪzəm*)

3. 母音間ニアルキ

reason 道理 these 此等 busy 忙ハシキ

those 夫等 bosom 腹 cheese 乾酪

easy 容易 use 用フル lose 失フ

例外 以下ノ語ハ正音 s (ス) ト音ス

chase 狩 use 川 case 場合

geese 鵞ノ複數 promise 約束 house 家

loose 疎畧 mouse 鼠 goose 鵞

cease 止メル

注意。house ハ複數ノ時ハ houses (*haʊz*)

s—*island, isle* 島ニ於テ默ス

sh—(シ) ナリ sheep 羊 ship 舟

sch—sk ナリ school 學校 scheme 計畧

ss—單音 s ト同ジ scissors 挾刀 possess 有スル

t—*sten* 及ビ *st* ニ於テ默ス

listen* 聞ク

castle 城

又タ often 屢バ

soften 柔ニスル

th—(ス)音ナルキハ語ノ始メ或ハ終リニアリ

thick 厚キ bath 沐浴 thank 謝ス both 兩者共ニ
例外 they 彼等 this 此 其他此種類及ビ with 共ニ

2. dh (ズ)音ハ語中ニアリ

father 父 brother 兄弟 feather 羽毛

worthy 價アル mother 母

例外 catholic 加特力教 (*kathelik*)

author 記者 (*āther*)

v—(ヴ)ナリ vice 惡德 vein 脈

w—(ウ)ナリ wine 葡萄酒 win 得ル

w—下ノ場合ニ默ス

1. rノ前ニアルトキ

write 書ク wrong 惡シキ

2. 下ノ語ニ於テ

two ニツ whole 全ク sword 刀

answer 答フル who 誰レ towards 向テ

x—前置綴音 exニ於テハgzト音ス

example 例 exagine 認ベル exhibit 示ス (*igzibit*)

x—多クks(クス)ト音ス

box 箱 fox 狐

注意。exercise 課業 (*eksesaiz*)

z—(ズ)ト音ス

freeze 凍ル

zealous 熱心ナル

zeal 熱心

zone 帶

§ 10. 語尾綴音ノ發音法

1. tyハtiトlyハliト音ス

liberty 自由 poorly 憐レニ

2. fyハfai plyハplaiト音ス

crucify 磔スル reply 答フル

3. sion及ビtionハshen或ハshnト音ス

occasion 場合 nation 國民

4. tureハcher, sureハsherト音ス

nature 自然 pleasure 樂ミ

5. ourハerト音ス colour 色

6. tainハtin或ハtnト音ス

mountain 山 captain 船長

7. ousハesト音ス

dangerous 急險ナル

8. cious, ceous, tiousハshesト音ス

vicious 惡シキ testaceous 澱アル

ambitious 大望アル

9. eous及ビiousハyesト音ス

erroneous 誤アル tedious 面倒ナル

10. cial及ビtialハshelト音ス

judicial 裁判ノ partial 偏頗ナル

11. geonハjen或ハjnト音ス pigeon 鳩

12. tudeハtyudナリ

gratitude 恩謝

§ 11. 外國傳來語ノ發音

1. 外國語ハ開綴音ノ母音ハ皆ナ長音ヲ有スルナリ即チ a
ハe^lトe, aeハīトiハniトoハo^uトuハyūトyハniト音ス

2. 閉綴音ニ於テハ皆ナ短音ヲ有ス即チ

a ハ æ (エ) e ハ ē (エッ) i ハ ī (イッ) o ハ ō (ヲ) u ハ ū (アッ) y ハ ī (イッ) ト音ス

例

I. 開綴音

Basis	基礎	omen	前兆
gratis	勝手 =	student	書生
patron	保護者	tribunal	法庭
crisis	極處	typhus	熱病
horizon	平地線	hyphen	横線 (字句 = 用 =)
quotient	得數	cyclops	巨人
exercise	課業	humanist	人性學者
colon	段落点		

II. 閉綴音

catastrophe	災害	fundament	基礎
ecstasy	奪魂	nymph	天女
ellipsis	橢圓	system	系統
doctrine	主義		

III. 子音

b—iamb (詩韻ノ名) = 於テ響クナリ
 c—sceptic (懷疑者) = 於テ k ト響ク
 ch—渾テ外國傳來ノ語ニテハ k ト響ク
 chaos 渾沌 architect 建築學者 scheme 計畫
 ch—schism (分離) = 於テハ黙ス
 g—phlegm 愚味 paradigm 式等ノ語ニ黙ス
 th—asthma (喘息) = 於テト同ジ

§ 12. 前記諸語發音表

讀者ハ § 2 音符ノ表ヲ參考シ之レニ由テ左側ノ諸字ヲ發音スレバ即チ右側ノ正當ナル音ヲ示シ得ルナリ

§ 5.

<i>stār</i> , star	<i>ār</i> , are
<i>fadher</i> , father	<i>kæb</i> , cab
<i>pādŋ</i> , pardon	<i>hænd</i> , hand
<i>skē'es</i> , scarce	<i>hæz</i> , has
<i>kæf</i> , calf	<i>hæd</i> , had
<i>kāvz</i> , calves	<i>kæri</i> , carry
<i>kām</i> , calm	<i>ræpid</i> , rapid
<i>bath</i> bath	<i>hæbit</i> , habit
<i>klās</i> , class	<i>trævl</i> , travel
<i>tāsk</i> , task	<i>pælis</i> , palace
<i>grāsp</i> , grasp	<i>vælyu</i> , value
<i>kāst</i> , cast	<i>fæmili</i> , family
<i>dāns</i> , dance	<i>æniməl</i> , animal
<i>brānsh</i> , branch	<i>næshenəl</i> , national
<i>plānt</i> , plant	<i>shædō</i> , shadow
<i>staf</i> , staff	<i>sætedi</i> , Saturday
<i>āfter</i> , after	<i>lætīn</i> , Latin
<i>kemānd</i> , command	<i>spænish</i> , Spanish
<i>dīmānd</i> , demand	<i>stre'nj</i> , strange
<i>he'p(e)ni</i> , halfpenny	<i>de'njɜr</i> , danger
<i>rāth</i> , wrath	<i>e'njəl</i> , angel
<i>wōsp</i> , wasp	<i>che'mber</i> , chamber
<i>wōnt</i> , want	<i>e'nshent</i> , ancient
<i>skānti</i> , scanty	<i>che'nj</i> , change
<i>fādher</i> , father	<i>næ'm</i> , name
<i>rādher</i> , rather	<i>e'p</i> , ape
	<i>te'bl</i> , table

me^tk, make
re^tj, rage
hēer, hare
kēer, care
ste^tuz, staves
hæv, have
le^tdi, lady
ne^tkid, naked
re^ten, raven
be^tsn, basin
me^tsn, mason
pe^tper, paper
fe^tver, flavour
fe^tmes, famous
fe^ttl, fatal
ne^tcher, nature
ne^tshen, nation
gre^tshes, gracious
pe^tshent, patient
ne^ttiv, native
wōz, was
wōnder, wander
wōch, watch
wōt, what
kwōntiti, quantity
kwōliti, quality
yōt, yacht
wægen, waggon
wæks, wax
kāl, call
wāl, wall

sālt, salt
āl, all
ālsō, also
ālwiz, always
tāk, talk
wōk, walk
shæl, shall
wār, war
wām, warm
kwāter, quarter.

bēd, bed
ēnd, end
hēn, hen
chēri, cherry
mēri, merry
īnglish, English
prīti, pretty
vēri, very
pēril, peril
dēvl, devil
ēver, ever
nēver, never
wēdher, whether
sēvn, seven
hī, he
rīel, real
thīeter, theatre
dhīz, these
hīer, here
dhēer, there

wēer, were
wōniñ, evening
wōl, evil
fīver, fever
hīro, hero
hōr, her
sōv, serve
mōsi, mercy
wōr, were
klāk, clerk
sājent, sergeant.

thīn, thin
kīl, kill
thīk, thick
wīndo^u, window
ailēnd, island
maild, mild
chaild, child
waild, wild
kraist, Christ
sīti, city
fnish, finish
spīrit, spirit
vīzit, visit
mīnit, minute
pe^tshen, position
brītish, British
wīdo, widow
hīdher, hither
prīvit, private

pairit, pirate
sailns, silence
taiger, tiger
airen 或 *aien*, iron
hai, high
nait, night
rait, right
faind, find
kaind, kind
maind, mind
sain, sign
wīnd, wind
vaielent, violent
jaiēnt, giant
daiemēnd, diamond
kwaiēt, quiet
laif, life
waiz, wise
vais, vice
waid, wide
aidl, idle
līv, live
gīv, give
meshīn, machine
mægezīn, magazine
pælis, palace
fētīg, fatigue
sōr, sir
bōth, birth
gōl, girl
thōst, thirst

höt, hot
ōf, off
nōt, not
sōri, sorry
wūlf, wolf
hūm. whom
tūm, tomb
kōpi, copy
prōfit, profit
prōper, proper
mōdist, modest
ōnist, honest
fōrist, forest
mōnek, monarch
ōner, honour
prōmis, promise
prōbebl, probable
ōrijin, origin
wāmen, woman
wōmin, women
būzem, bosom
bo^{ld}, bold
go^{ld}, gold
o^{ld}, old
ro^l, roll
most, most
post post
dōl, doll
lōst, } lost
kōst, } ^a cost
frōst, } frost

no^o, no
so^o, so
po^{im}, poem
po^{et}, poet
ro^z, rose
eloⁿ, alone
dho^z, those
no^{bl}, noble
dū, do.
tū, to
tū, two
hū, who
mūv, move
prūv, prove
lūz, lose
hūz, whose
gōn, gone
shōn, shone
ho^{li}, holy
o^{ver}, over
o^{pn}, open
to^{kn}, token
mo^{mint}, moment
mār, more
bār, bore
ndr, nor,
ōr, or
fām, form
pāt, port
hōs, horse
bān, born

wōd, word
wōk, work
wōld, world
wōm, worm
wōs, worse
wōst, worst
wōth, worth
wōship, worship
wānder, wonder
wān, one
wāns, once
kāmpeni, company
māndi, Monday
mānk, monk
mānth, month
sān, son
tān, tongue
emān, among
mānki, monkey
kām, come
sām, some
dān, done
hāni, honey
māni, money
nān, none
dāv, dove
glāv, glove
lāv, love
ebāv, above
brādher, brother
mādher, mother

ādher, other
nāthiñ, nothing
kāler, colour,
tāpns, twopence

bāt, but
kāt, cut
dāk, duck
nāt, not
sādñ, sudden
hāri, hurry
pānish, punish
stādi, study
dyūti, duty
yūmen, human
fyūcher, future
dyūk, duke
yūs, use
yūz, use
rūl, rule
shūer, sure
trūth, truth
bāl, bull
būsh, bush
būcher, butcher
pāl, pull
pūsh, push
pāt, put
pādñ, pudding
fāl, full
kūshen, cushion

shäger, sugar
för, fur
bön, burn
tön, turn
möder, murder
bizi, busy
biznis, business
bëri, bury.

—
nämf, nymph
kristl, crystal
lirie, lyric
fisiks, physics
tireni, tyranny
tirenes, tyrannous
tairant, tyrant
tairänikel, tyrannical
bai, by
drai, dry
rain, rhyme
taip, type
mötl, myrtle
mör, myrrh.

§ 6.

bä, ban
gælic, gælic
sizer, Caesar
iksträdneri, extraordinary
we'st, waist
ve'n, vain
pe', pay

ple', play
egën 或 *→ ege'n*, again
egënst 或 *→ ege'nst*, against
pëer, pair
fëer, fair
prëer, prayer
sëz, says
sëd, said
wësket, waistcoat
tât, taught
kât, caught
râ, raw
strâ, straw
lâf, laugh
lâfter, laughter
ânt, aunt
lôrel, laurel.

—
bît, beat
klîn, clean
dîl, deal
îch, each
prîch, preach
tîch, teach
îst, east
fîst, feast
lîst, least
nîer, near
yîer, year
tîer, tear
brëd, bread

brëth, breath
dëd, dead
dëth, death
dëf, deaf
hëd, head
sprëd, spread
swët, sweat
thrët, threat
brëst, breast
grë't, great
brë'k, break
bëer, bear
pëer, pear
swëer, swear
tëer, tear
wëer, wear
bëer, bear
tî, tea
pî, pea
sî, sea
lîv, leave
îgl, eagle
sîz, seas
krie't, create
îzi, easy
îster, Easter
rîzn, reason
sîzn, season
trîzn, treason
wîri, weary
îger, eager

mîger, meager
hëlth, health
wëlth, wealth
lënt, leant
mënt, meant
brëkfest, breakfast
fëdher, feather
hëvn, heaven
hëvi, heavy
plëzher, pleasure
rëdi, ready
trëzher, treasure.
wëpn, weapon
wëdher, weather
öl, earl
öly, early
öth, earth
lön, learn
bîed, beard
hat, heart
-hâth, hearth.

—
byüti, beauty
byütifl, beautiful
bo", beau
bî, bee
frî, free
thrî, three
fil, feel
bîn 或 *→ bîn*, been
re'n, reign

<i>e't</i> , eight	<i>edyū</i> , adieu
<i>we't</i> , weight	<i>vyū</i> , view
<i>ve'n</i> , vein	<i>ko't</i> , coat
<i>dhe'i</i> , they	<i>ko'st</i> , coast
<i>gre'i</i> , grey	<i>bo't</i> , boat
<i>ebe'i</i> , obey	<i>bād</i> , board
<i>dhāer</i> , their	<i>brād</i> , broad
<i>ēer</i> , heir	<i>ebrād</i> , abroad
<i>sīz</i> , seize	<i>to"</i> , toe
<i>kī</i> , key	<i>fo"</i> , foe
<i>hait</i> , height	<i>shū</i> , shoe
<i>ai</i> , eye	<i>dāz</i> , does
<i>īdher</i> 或 <i>aidher</i> , either	<i>oil</i> , oil
<i>nīdher</i> 或 <i>naidher</i> , neither	<i>boi</i> , boy
<i>pīpl</i> , people	<i>tū</i> , too
<i>lēped</i> , leopard	<i>lūs</i> , loose
<i>rūm</i> , rheum	<i>spūn</i> , spoon
<i>nyū</i> , new	<i>pūer</i> , poor
<i>fyū</i> , few	<i>fūd</i> , food
<i>blū</i> , blew	<i>tūk</i> , took
<i>drū</i> , drew	<i>būk</i> , book
<i>so"</i> , sew	<i>lūk</i> , look
<i>fīld</i> , field	<i>fūt</i> , foot
<i>nīs</i> , niece	<i>wūd</i> , wood
<i>pīs</i> , piece	<i>gūd</i> , good
<i>thīf</i> , thief	<i>wūl</i> , wool
<i>kwaiet</i> , quiet	<i>dār</i> , door
<i>frēnd</i> , friend	<i>fār</i> , floor
<i>lai</i> , lie	<i>blād</i> , blood
<i>dai</i> , die	<i>flād</i> , flood
<i>tai</i> , tie	

<i>aut</i> , out	<i>kārij</i> , courage
<i>daut</i> , doubt	<i>trābl</i> , trouble
<i>auer</i> , our	<i>tāch</i> , touch
<i>auer</i> , hour	<i>ināf</i> , enough
<i>flauer</i> , flower	<i>yān</i> , young
<i>pauer</i> , power	<i>sādhen</i> , southern
<i>bau</i> , bow	<i>jōni</i> , journey
<i>kau</i> , cow	<i>kōt(i)si</i> , courtesy
<i>hau</i> , how	<i>yū</i> , you
<i>sau</i> , sow	<i>yūer</i> , your
<i>bo"</i> , bow	<i>thrū</i> , through
<i>blo"</i> , blow	<i>yūth</i> , youth
<i>slo"</i> , slow	<i>wūnd</i> , wound
<i>sho"</i> , show	<i>kūd</i> , could
<i>gro"</i> , grow	<i>shūd</i> , should
<i>so"l</i> , soul	<i>kōf</i> , cough
<i>sho"lder</i> , shoulder	<i>wūd</i> , would
<i>o"</i> , owe	<i>nōlij</i> , knowledge
<i>dho"</i> , though	—
<i>kāt</i> , court	<i>kwōliti</i> , quality
<i>jār</i> , fair	<i>kwōntiti</i> , quantity
<i>kās</i> , course	<i>peswe'd</i> , persuade
<i>sās</i> , source	<i>kwēschen</i> , question
<i>bāt</i> , bought	<i>gād</i> , guard
<i>fāt</i> , fought	<i>gādjen</i> , guardian
<i>āt</i> , ought	<i>gēst</i> , guest
<i>thāt</i> , thought	<i>gaid</i> , guide
<i>dābl</i> , double	<i>gīni</i> , guinea
<i>kāsn</i> , cousin	<i>bīld</i> , build
<i>kāpl</i> , couple	<i>bai</i> , buy
<i>kāntri</i> , country	<i>syūt</i> , suit

trū, true
blū, blue
frūt, fruit
yād, yard
yēlo, yellow
yīld, yield
yo^uk, yoke
jo^uk, joke
gūdbai, goodbye
rai, rye
 § 7.
eloⁿ, alone
egoⁿ, ago
epīer, appear
brēkfest, breakfast
bēger, beggar
ke^lpebl, capable
pālis, palace
vīlij, village
sēperit, separate
kārij, carriage
mārij, marriage
 —
kāptin, captain
ālwez, always
ilēvn, eleven
bitwīn, between
igzækt, exact
ritōn, return
ēliment, element
nēsisri, necessary

ædid, added
lōnid, learned
pōfikt, perfect
dhi, the
bīger, bigger
jēnres, generous
gīver, give her
dheriz, there is
hēvn, heaven
kæml, camel
bēgd, begged
divaidid, divided
waiwz, wives
lāwz, loves
nīgroz, negroes
go^z, goes
kraiz, cries
flaiz, flies
chōchiz, churches
pe^ljiz, pages
foksiz, foxes
jīnishiz, finishes
oⁿshen, ocean
 —
gīni, guinea
kāfi, coffee
sōvrin, sovereign
æbi, abbey
divaid, divide
fāishen, physician
siti, city

sītiz, cities
gīvim, give him
kōnfemeⁿshen, confirmation
visibl, visible
mēlyen, million
neⁿshen, nation
kweschen question
ekeⁿshen, occasion
soⁿljer, soldier
hæpier, happier
hæpiest, happiest
twēntieth, twentieth
kīndem, kingdom
tedeⁿ, to-day
feⁿver, favour
wæsket, waistcoat
hīro, hero
peteⁿto, potato
fēlo, fellow
plēsher, pleasure
entil, until
ānhæpi, unhappy
vælyu, value
mīnit, minute
bīskit, biscuit.
 § 8.
bīznis, business
mārij, marriage
kārij, carriage
pāliment, Parliament
ikstrādneri, extraordinary

kōnl, colonel
wēnzdi, Wednesday
kāld, called
weⁿtīd, waited
līwz, lives
waiwz, wives
go^z, goes
hīroz, heroes
wīshiz, wishes
neⁿm, name
dyūk, duke
 § 9.
æpl, apple
oⁿpn, open
hæpi, happy
bēger, beggar
 —
læm, lamb
tūm, tomb
dēt, debt
daut, doubt
 —
kæp, cap
kūd, could
kāp, cup
krai, cry
myūzik, music
sēnter, centre
sāifer, cipher
sāipres, cypress
sīn, scene

saiens, science
sīzez, scissors
vītlz, victuale
zār, czar
o^oshen, ocean
e^onshent, ancient
chaild, child
chöch, church
frēnsh, French
filsh, filch
she^oz, chaise
meshēn, machine
kærīkter, character
skūl, school
stōmek, stomach
e^ok, ache
æ^onker, anchor
āke^onjel, archangel
yōt, yacht

stōpt, stopped
laft, laughed
pāst, passed
wīsh^ot, wished
wē^otīd, waited
hæ^onkechif, handkerchief
wē^onzdī, Wednesday
hæ^onsem, handsome
jōmen, German
ōv, of
he^op(c)ni, halfpenny

he^opns, halfpenny

gādn, garden
gōd, God
gālf, gulf
glō^ori, glory
bīg, big
bīger, bigger
gēn(e)rel, general
jaient, giant
jī^omcestik, gymnastic
gīs, geese
gēt, get
gīdi, giddy
gīft, gift
gōl, girl
gīv, give
sain, sign
rein, reign
sīgnel, signal
gō^ost, ghost
laf, laugh
lafter, laughter
īnāf, enough
rāf, rough
e^ot, eight
kāt, caught
thrū, through
rain, rhyme
wōt, what
ēr, heir

ōnist, honest
auer, hour
ōnisti, honesty
dizōnisti, dishonesty
ōner, honour
ōsler, hostler
yūmer, humour
je^omz, James
jo^ok, joke
hæ^olilūye, hallelujah

naif, knife
no^o, know
nī, knee
kāf, calf
hāf, half
tāk, talk
wāk, walk
kām, calm
āmz, alms
kōnl, colonel
kūd, could
wūd, would
shūd, should
sæmen, salmon
āmēnd, almond
thæ^onk, thank
kōnker, conquer
lōnger, longer
hæ^onkechif, handkerchief
wēshes, anxious

brīnīn, bringing
dæm, damn
ātem, autumn
dē^onne^oshen, damnation
sām, psalm
tēmt, tempt
ēmti, empty
flōsefer, philosopher
shēped, shepherd
kwīn, queen
kwīk, quick
kōnker, conquer
kōnkerer, conqueror
ro^oz, rose
rēd, red
vēri, very
pūer, poor
mār, more
hæer, hare
lād, lord
āmz, arms
fādher, farther
sōr, sir
stār, star
hūr, her

sī, sea
dhīs, this
kæts, cats
sīz, seas
dōgz, dogs

<i>cez</i> , as	<i>shīp</i> , sheep
<i>wōz</i> , was	<i>shīp</i> , ship
<i>sīster</i> , sister	<i>skūl</i> , school
<i>pōs</i> , purse	<i>skīm</i> , scheme
<i>fās</i> , false	<i>sīzez</i> , scissors
<i>hāzbend</i> , husband	<i>pezēs</i> , possess
<i>wīzdem</i> , wisdom	—
<i>ebzōv</i> , observe	<i>līsn</i> , listen
<i>kritisizm</i> , criticism	<i>kāsl</i> , castle
<i>sīzn</i> , season	<i>thīk</i> , thick
<i>bīzi</i> , busy	<i>thcānk</i> , thank
<i>būzem</i> , bosom	<i>bāth</i> , bath
<i>īzi</i> , easy	<i>both</i> , both
<i>lūz</i> , lose	<i>eth</i> , eighth
<i>dhīz</i> , these	<i>dhē^t</i> , they
<i>dhō^z</i> , those	<i>dhēm</i> , them
<i>chīz</i> , cheese	<i>dhēer</i> , their
<i>yūs</i> , use	<i>dhīs</i> , this
<i>ke^s</i> , case	<i>dhæt</i> , that
<i>che^s</i> , chase	<i>dhi</i> , the
<i>prōmis</i> , promise	<i>dhēer</i> , there
<i>lūs</i> , loose	<i>wīdh</i> , with
<i>gūs</i> , goose	<i>smūdh</i> , smooth
<i>gīs</i> , geese	<i>fādher</i> , father
<i>yūs</i> , use	<i>fēdher</i> , feather
<i>haus</i> , house	<i>mādher</i> , mother
<i>maus</i> , mouse	<i>brādher</i> , brother
<i>sīs</i> , cease	<i>wōdhi</i> , worthy
<i>hausiz</i> , houses	<i>kāthelik</i> , catholic
<i>ailend</i> , island	<i>āther</i> , author
<i>ail</i> , isle	—

<i>vais</i> , vice	<i>kceptin</i> , captain
<i>veⁿ</i> , vein	<i>deⁿjerēs</i> , dangerous
<i>wain</i> , wine	<i>eroⁿyēs</i> , erroneous
<i>wīn</i> , win	<i>tīdyēs</i> , tedious
<i>rait</i> , write	<i>vīshēs</i> , vicious
<i>rōū</i> , wrong	<i>testē^shes</i> , testacious
<i>tū</i> , two	<i>embīshēs</i> , ambitious
<i>sād</i> , sword	<i>judīshel</i> , judicial
<i>ānser</i> , answer	<i>pāshel</i> , partial
<i>tādz</i> , towards	<i>pījen</i> , pigeon
<i>bōks</i> , box	<i>grætityūd</i> , gratitude
<i>fōks</i> , fox	§ 11.
<i>ēksesaiz</i> , exercise	<i>be^sis</i> , basis
<i>igzæmpl</i> , example	<i>grētīs</i> , gratis
<i>igzæmin</i> , examine	<i>pe^tren</i> , patron
<i>igzībit</i> , exhibit	<i>kraisīs</i> , crisis
<i>frīz</i> , freeze	<i>eraīzn</i> , horizon
<i>zīl</i> , zeal	<i>ēksesaiz</i> , exercise
<i>zēles</i> , zealous	<i>kwo^{shent}</i> , quotient
zo ⁿ , zone.	<i>ko^{len}</i> , colon
§ 10.	<i>o^{men}</i> , omen
<i>libeti</i> , liberty	<i>styūdent</i> , student
<i>pūeli</i> , poorly	<i>traībyūnel</i> , tribunal
<i>krūsifai</i> , crucify	<i>yūmenist</i> , humanist
<i>riplai</i> , reply	<i>taīfes</i> , typhus
<i>cke^shey</i> , occasion	<i>haīfn</i> , hyphen
<i>ne^sken</i> , nation	<i>saikeps</i> , cyclops
<i>ne^scher</i> , nature	—
<i>plēsher</i> , pleasure	<i>ketwstrefī</i> , catastrophe
<i>kīler</i> , colour	<i>ēkstesi</i> , ecstasy
<i>muntin</i> , mountain	<i>īllipsis</i> , ellipsis

<i>dōktrin</i> , doctrine	<i>skēm</i> , scheme
<i>fāndement</i> , fundament	<i>sizn̄</i> , schism
<i>nūmf</i> , nymph	<i>flēm</i> , phlegm
<i>sīstem</i> , system	<i>pæredim</i> , paradigm
	<i>diphthōn</i> 或 <i>difthōn</i> , diphthong
<i>aiemb</i> , iamb	<i>be'sis</i> , basis
<i>skēptik</i> , sceptic	<i>kraisīs</i> , crisis
<i>kē'es</i> , chaos	<i>āthedōks</i> , orthodox
<i>ākitekt</i> , architect	<i>æstme</i> , asthma.

追加 1. 人名呼稱

Adam (<i>ædem</i>).	Elizabeth (<i>ilīzæbith</i>).
Adolph (<i>edōlf</i>).	Emily (<i>ēmili</i>).
Albert (<i>ælbet</i>).	Esther (<i>æster</i>).
Alfred (<i>ælfrið</i>).	Eugene (<i>yū'jūn</i>).
Alice (<i>ælis</i>).	Eve (<i>iw</i>).
Anthony (<i>ænteni</i>).	Frederic (<i>frēdrik</i>).
Caesar (<i>sīzer</i>).	George (<i>jāj</i>).
Caroline (<i>kærclain</i>).	Gladstone (<i>glædstn</i>).
Catherine (<i>kæthrin</i>).	Horace (<i>hōris</i>).
Charles (<i>chālz</i>).	Hugh (<i>hyū</i>).
Charlotte (<i>shælet</i>).	Ida (<i>aide</i>).
Clara (<i>klære</i>).	Isaac (<i>aizæk</i>).
Cyrus (<i>saires</i>).	Jacob (<i>jē'keb</i>).
Darius (<i>dæraics</i>).	Joseph (<i>jo'zif</i>).
David (<i>dē'vid</i>).	Julia (<i>jūlye</i>).
Defoe (<i>difo</i>).	Leicester (<i>lēster</i>).
Diogenes (<i>daiōjiniz</i>).	Lewis (<i>lūis</i>).
Edith (<i>idith</i>).	Macauley (<i>mekāli</i>).
Elias (<i>ilaics</i>).	Macbeth (<i>mekbēth</i>).

Mahomet (<i>mehōmit</i>).	Samuel (<i>sæmyel</i>).
Maria (<i>meraiē</i>).	Shakespeare (<i>she'ksper</i>).
Marlborough (<i>mālbrow</i> 或 <i>mābro</i>).	Thomas (<i>tōmes</i>).
Michael (<i>maikl</i>).	Thompson (<i>tōmsn</i>).
Peter (<i>pīter</i>).	Titus (<i>taites</i>).
Robert (<i>rōbet</i>).	Worcester (<i>wūster</i>).
	Xerxes (<i>zēksiz</i>).

追加 2. 地名

Africa (<i>æfrike</i>).	Europe (<i>yūrep</i>).
Alps (<i>ælps</i>).	France (<i>frāns</i>).
America (<i>emērike</i>).	Germany (<i>jōmeni</i>).
Arabia (<i>ere'bye</i>).	Gibraltar (<i>jibrālter</i>).
Asia (<i>e'she</i>).	Great Britain (<i>gre't britn</i>).
Austria (<i>ūstrie</i>).	Guinea (<i>gūni</i>).
Baltic (<i>bāltik</i>).	Hague (<i>he'g</i>).
Bavaria (<i>bevērie</i>).	Helena (<i>hilne</i>).
Belgium (<i>bēljem</i>).	Holland (<i>hōlend</i>).
Brittany (<i>brīteni</i>).	India (<i>īndye</i>).
Cairo (<i>kairo</i>).	Indies (<i>īndiz</i>).
Calais (<i>kælis</i>).	Ireland (<i>aīlend</i>).
Cambridge (<i>kē'mbrīj</i>).	Italy (<i>iteli</i>).
Chicago (<i>shikāgo</i>).	Jamaica (<i>jeme'ke</i>).
China (<i>chaine</i>).	Japan (<i>jepæn</i>).
Crimea (<i>krimē</i>).	London (<i>lānden</i>).
Cuba (<i>kyūbe</i>).	Madrid (<i>medrīd</i>).
Danube (<i>dænyeb</i>).	Malta (<i>mālte</i>).
Dover (<i>do'ver</i>).	Mediterranean (<i>mēditerc'nyen</i>).
Edinburgh (<i>ēdinbāro</i>).	Moscow (<i>mōsko</i>).
Egypt (<i>ijipt</i>).	Munich (<i>myūnik</i>).
England (<i>īnglend</i>).	Naples (<i>ne'plz</i>).

Newcastle (<i>nyūkāsł</i>).	Rome (<i>ro^um</i>).
Niger (<i>naijer</i>).	Russia (<i>rāshe</i>).
Nile (<i>nail</i>).	Sahara (<i>sehāre</i>).
Norway (<i>nāwi</i>).	Saxony (<i>sækseni</i>).
Palatinate (<i>pelætinit</i>).	Sweden (<i>swīdn</i>).
Paris (<i>pæris</i>).	Switzerland (<i>swītselcend</i>).
Persia (<i>pöshe</i>).	Thames (<i>tēmz</i>).
Plymouth (<i>plimeth</i>).	Tiber (<i>taiber</i>).
Poland (<i>po^ulend</i>).	Venice (<i>vēnis</i>).
Prague (<i>pre^g</i>).	Vesuvius (<i>visūvyes</i>).
Prussia (<i>prāshe</i>).	Vienna (<i>viēne</i>).
Pyrenees (<i>pīriniz</i>).	Wales (<i>we^lz</i>).
Rhine (<i>rain</i>).	Waterloo (<i>wāteliū</i>).
Rio Janeiro (<i>raiejentō</i>).	Windsor (<i>winzor</i>).

首文字使用法

(CAPITAL LETTER.)

英語ヲ書スルキニ於テ大字細字ノ二別アリ今大字或ハ首文字使用法ヲ列記スル下ノ如シ

1. 渾テ文句ノ最初第一字ヲ大字ニスル
2. 固有名詞即チ人名地名及ビ其支語ニシテ形容詞ノ姿ヲ有スル者ヲ大字ニスル

Charles ちやあるず (人名) Rhine らゐん (河名)
 England 英吉利 (國名) English language 英國語

3. 七週ノ名, 月ノ名 及ビ 祝日ノ名ヲ大字ニスル
- Monday 月曜日 January 一月 Christmas 基督降誕祭

4. 基督教ニ神ノ名稱ヲ呼ブキ大字ヲ用フ
 God 神 the Lord 主 the Saviour 救世主
5. 人ノ位號及ビ君主ノ尊稱
 the King 王 Your Majesty 陛下 the Professor N. 教授某
6. 代名詞 I (私シ) 及ビ感動詞 O!

句點法

(PUNCTUATION.)

1. 英文ハ之ヲ書スルキ種々ノ句點ヲ施コシテ理會ニ便ニス其最モ通常ニ用ユル所ノ者ハ下ノ如シ

句讀 (comma)	,	感嘆 (exclamation)	!
半重點 (semicolon)	;	橫線 (dash)	—
重點 (colon)	:	引用 (quotation)	“ ”
段落 (period)	.	括弧 (parenthesis)	()
疑問 (interrogation)	?	副書 (bracket)	[]

2. 句讀半重點重點ハ其順序ヲ以テ文句中 語ヲ分チ句ヲ分チ而シテ終ニ段落ヲ以テ其文句ヲ終結スル者ナリ今一々之ヲ説明セズ文典ヲ學ブキニ當リテ學者ハ其ノ舉例中ノ句點ヲ能ク注意シ而シテ之ヲ和文英譯ノ課題ニ試ミテ自ラ會得ス可キナリ
3. 橫線括弧副書ハ複雜ナル作文中ニ屢バ用ユル所ナリ然レモ多クハ大同小異其一定ノ規則ヲ列舉ス可ラズ今之ヲ略ス
4. 疑問及ビ感嘆ハ其字義ノ如シ亦タ説明ヲ要セザルナリ
5. 引用ハ他人ノ語ヲ插ミ或ハ他書ノ文ヲ引キタル時ニ特別之ヲ示サン爲メニ用ヒルナリ文章中談話ヲ插ム時ハ皆ナ之ヲ以テ其首語ト作者自己ノ文言トヲ分ツ

6. 以上列擧シタル者ノ外ニ猶ホ連字標 (-) hyphen ナル者アリ
 數語ヲ連ネテ一語トナストキ之ヲ以テ連結スルナリ例ヘバ
 to-day 今日 to-morrow 明日

7. 又タ人若シ語ヲ書セントシテ會々紙ノ隅ニ至リ更ラニ
 其語ノ後半或ハ部分ヲ書キ終ル能ハザルコアリ其時ハ連字標ヲ
 以テ之ヲ切斷シテ其殘リタル部分ヲ次ノ行ニ書キ始ム可シ然レ
 凡語ヲ切斷スルトキハ必ズ其語ノ綴音ヲ以テシノ只ダ故ナク切
 斷ス可ラザルナリ

英 字 書 法

A B C D E F G H I J K
 L M N O P Q R S T U V W
 X Y Z

a b c d e f g h i j k l m n o p
 q r s t u v w x y z

Peich, schoolar, snow, country,
 supper, reason, music, to-day.

Frank and Robert were two boys, about
 nine year old. London is the capital of Eng-
 land. My mother and sister are both gone to
 Paris. The July fourth is the anniversary day
 of the American independence. Japan is the most
 civilized country in Asia. A year contains three
 hundred and sixth five days. Napoleon was the
 first of all military men of the modern times.
 Washington was the first president of the United
 States. Christopher Columbus discovered America in
 the year one thousand four hundred and ninety
 two. Milton and Shakespeare were the two
 greatest poets of England. Socrates was the wisest
 philosopher who ever lived in the ancient times.

第一章

冠詞 (ARTICLE.)

日本語ニ冠詞ナシ冠詞トハ名詞ノ前ニアリテ其示ス所ノ意ヲ定限スル者ナリ英語冠詞ニ二種アリテ定冠詞 (definite article) 及ビ不定冠詞 (indefinite article) ト云フ

§ 1. 定冠詞ハ或ル特別ノ名詞ヲ指示スルキニ用ユル者ナリ The 是レナリ (the ハ或ハ此ノトナリ或ハ其トナル其指ス所ノ場合ニ從フ是ヲ日本國ニ譯スルニ適當ナル語ナシ今假リニ其ト書ス)

The father (其) 父	the mother (其) 母
the child (其) 子	the king (其) 王
the queen (其) 后	the horse (其) 馬
the garden (其) 園	the pen (其) 洋筆
the animal (其) 動物	the house (其) 家
the flower (其) 花	the stick (其) 杖

注意。定冠詞ハ單數複數ノ名詞ニ共ニ用ヒラル

§ 2. 不定冠詞ハ或ル名詞ニ由テ示サレタル物ノ一種類中ニ於テ其一ヲ指摘スルノ語ナリ a 及ビ an ノニアリ a ハ子音或ハ齒音 h ヲ以テ始マレル語ノ前ニ用ヒラレ an ハ母音或ハ默音 h ヲ頭ニ有スル語ノ前ニ用ヒラル例ヘバ

A father (一) 父	a mother (一) 母
a king (一) 王	a queen (一) 后
a friend (一) 友	a pen (一) 洋筆
a book (一) 書	a town (一) 市

An apple (一) 林檎	an hour (一) 時
an animal (一) 動物	an island (一) 嶋
an egg (一) 卵	an eye (一) 眼
an evening (一) 晚	an English man (一) 英國人
an honest man (一) 正直ナル人	

注意。1. 若シ母音タリトモ子音ノ發音ヲ有スルハ不定冠詞ハ宜シク單ニ a ヲ用ユ可シ即チ u 及ビ en ニ於テ yū ノ音ヲ有スルキヲ云フ例ヘバ

A European (一) 歐羅巴人	a university (一) 大學校
a useful book (一) 必要ナル書	

注意。2 若シ數多ノ名詞相連ルキハ定冠詞ハ唯々其最初ノ名詞ノ前ニノミ用ヒラル例ヘバ

The father, mother, and child (其ノ) 父ト母ト子

語類 (WORDS.)

The brother* 兄弟	the pear 梨
the sister 姊妹	the fruit 果物
the aunt 叔母	the apple 林檎
I have 私ハ持ツ	†she has 彼女ハ持ツ
the has 彼ハ持ツ	†we have 我々ハ持ツ
you have { 汝或ハ汝等	have I? 私ハ持ツカ
{ ハ持ツ	has she? 彼女ハ持ツカ
has he? 彼ハ持ツカ	have you? 汝ハ持ツカ
have we? 我々持ツカ	yes 然リ
no 否ナ	my 私ノ
and 及ビ	is アル或ハナリ

* 語類ノ譯語ニ冠詞ノ譯ヲ省ク以下之ニ倣フ

† Has 及ビ have ハ同意ナリ只々主語ノ意單數ナルトキハ has ヲ用ヒ 複數ノ意ナルトキハ have ヲ用フ然レモ I have 及ビ you have ハ例外ナリ

課題一 (EXERCISE 1.)

The brother and sister have a pear. The mother and father have a flower. I have an apple. He has a pear. The child has the pen. The father is a European. The horse is an animal. The apple is a fruit. Have you an egg? Yes, I have an egg. The aunt has a useful book. We have a house and a garden.

課題二 (EXERCISE 2.)

1. (其) 父ト母ハ(一ノ)園ヲ持ツ 2. (其) 王ト后ハ(一ノ)子ヲ持ツ 3. 私ハ(其) 書ヲ持ツ 4. 彼ハ(一ノ)園ヲ持ツ 5. (其) 王ハ(一ノ)馬ヲ持ツ 6. (其) 友ハ(一ノ)家ヲ持ツ 7. 我々ハ(一ノ)友ヲ持ツ 8. (其) 子ハ(一ノ)林檎ヲ持ツカ 9. 否ナ(其ノ)子ハ(一ノ)梨ヲ有ツ 10. (其) 梨ハ(一ノ)果物ナリ 11. (其) 歐羅巴人ハ(一ノ)家及ヒ(一ノ)園ヲ有ツ

會話 (CONVERSATION.)

Has the brother a pear? No, he has an apple.
 Has the sister a book? Yes, she has a useful book.
 Has the king a friend? Yes, the king has a friend.
 Have you a brother? No, I have a sister.
 Have you a horse? Yes, I have a horse.
 Has she an aunt? Yes, she has an aunt.

第二章

名詞 (THE NOUN)

英語ニハ名詞ニ單數 (Singular) 及ビ複數 (Plural) ナル形アリテ其舉示スル所ノ者或ハ單一ナルカ或ハ二箇以上ナルカヲ區別ス

通例複數名詞ハ單數名詞ノ語尾ニ一ノ s ヲ加ヘテ之ヲ示ス今此方則ニ從テ複數名詞ヲ作ラントスルニ猶ホ左ノ如キ三種ノ別アリ

§ 1. 母音或ハ b, d, g, l, m, n, r ノ子音ヲ以テ終レル名詞ハ z 音ヲ有スル s ヲ加フ例ヘバ

Singular 單數		Plural 複數
The boy	童子	the boys
the day	日	the days
the key	鍵	the keys
the cab	馬車	the cabs
the bed	寢床	the beds
the King	王	the Kings
the hill	小丘	the hills
the apple†	林檎	the apples
the sun	太陽	the suns
the son	男兒	the sons
the war	戰爭	the wars
the river	河	the rivers
the flower	花	the flowers

† apple ノ o 字ハ元ト發音ニ關セザルヲ以テ複數ヲ作ルノ方則ハ單ニ語尾 1 字ノ例ニ從フ

§ 2. f, k, p, t ノ子音ヲ以テ終レル名詞ハ s 音 s' ヲ加ヘテ
複數ヲ示ス例

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
The gulf	入江	the gulfs
the lake	湖	the lakes
the book	書	the books
the cock	雄雞	the cocks
the cap	帽	the caps
the cat	猫	the cats
the rat	鼠	the rats

§ 3. s, x, ss, ch, sh ノ齒音ヲ以テ終レル名詞ハ es (iz ト發
音ス) ヲ加フ例

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
The ass	驢馬	the asses
the glass	硝子或ハ杯	the glasses
the horse†	馬	the horses
the house	家	the houses
the page	書物ノ紙數或ハ貴族ノ扈從	the pages
the fox	狐	the foxes
the box	箱	the boxes
the church	寺院或ハ會堂	the churches
the watch	懷中時計	the watches
the wish	願	the wishes

† horse ノ e 字ハ默音ナルガ故ニ單ニ hors ノ語トナシテ es ヲ加フ

注意一. 語尾ニ o 字ヲ有シ其前ニ子音アル名詞ハ es (e ハ默音ニシテ s ハ z ノ
音ヲ有ス) 例ヘバ

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
The hero	勇者	the heroes
the negro	黑奴	the negroes
the potato	馬鈴薯	the potatoes

注意二. 若シ名詞ノ語尾ニ y 字アリ其前ニ子音アルハ y ヲ省キ ies (發音 iz)
ヲ加ヘテ複數ヲ示ス例

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
The city	市	the cities
the body	体	the bodies
the army	軍隊	the armies
the history	歴史	the histories
the lady	婦人	the ladies
the fly	蠅	the flies

英語綴文法*

通例文句 (Sentence) = 於テハ其主語 (Subject) ヲ第一ニ置
キ第二ハ動詞或ハ講説語 (Predicate) 第三ハ目的語 (Object) ト
順次ニ相排列ス而シテ其他ノ繫屬語 (Adjunct) ハ皆ナ最終ニ來
ル者ナリ例ヘバ

We have seen the kings and queens. 我々ハ(諸ノ)王ト后トヲ見タ
然レモ設問ノ文句ニ於テハ此ノ順序必シモ然ラズシテ一般
ニ動詞ヲ其主語ノ前ニ立タシム

* 英語ノ文體自ラ我國ノ語法ト趣キチ異ニス故ニ之ヲ讀ミ或ハ之ヲ綴レニ我國
人ニハ少ク轉到滑溜ノ觀ナキ能ハズ只ダ我國人ハ漢文ノ返リ讀ミニ慣ルレバ其意
ヲ以テ亦ハ英文ヲ解ス可キナリ

語類 (WORDS.)

The lake	湖	the tree	樹
the eggs	卵	the castle	塞
has 或ハ	have seen 見タ	sir	君ヨ
here	此處	two	二ツ
three	三ツ	deep	深キ (ク)
are	アル或ハナリ (題主ナル名詞或ハ代名詞複 數ノ億ナルキニ用ヒタル)		
there are	其處ニアル		

課題三 (EXERCISE 3.)

The rivers and lakes are deep. We have the houses and gardens. The horses are animals. I have two watches. Have you two sons? No, Sir, I have three sons. We have seen the heroes. We have the potatoes. Has the aunt the glasses? Yes, she has the glasses. The sisters have the apples and pears. Here are three negroes.

課題四 (EXERCISE 4.)

1. 我々ハ (*其等ノ) 王ト后トヲ見タ
2. 私ハ (其等ノ) 馬ヲ有ツ
3. (其ノ) 子ハ (其等ノ) 卵ヲ有ツ
4. 此處ニ二ノ杯アリ
5. 我々ハ二ノ友ヲ有ツ
6. 汝ハ (一ノ) 姉妹ヲ有ツカ
7. 然リ君ヨ私ハ二ノ姉妹ヲ有ツ
8. (其等ノ) 狐ハ動物ナリ
9. 此處ニ (其等ノ) 馬鈴薯アリ
10. 汝ハ二ノ林檎ヲ有ツカ
11. 否ナ私ハ三ノ梨ヲ有ツ

* 複數名詞ハ冠詞ト共ニ合シテ (其等ノ) 語ヲ冠ラセルガ故ニ翻譯ノ時ハ其意ヲ川ユ可シ

會語 (CONVERSATION.)

Have you an apple, my boy?	Yes, Sir, I have two apples and three pears.
Where (何處ニ) are your caps?	Our caps are here.
Have you a watch?	Yes, Sir, I have two watches.
How many (若干ノ) churches are there in this (這ノ) town?	Here are four (四ノ) churches in it (其中ニ).
Who (誰ガ) are these (this ノ 複數ナリ) heroes?	These heroes are Frederic the Great (大王ト訓ス) and Napoleon the First (一世).
Where is our (我々ノ) cat?	Our cat is on (上ニ) the tree.
Have you a watch?	Yes, Sir, I have two watches.

第三章

§ 1. 文句中ニ二箇ノ名詞相ヒ連續シテ一ノ名詞ガ他ノ名詞ヲ所持或ハ附屬ノ意ヲ以テ司配スルコトアリ如斯キ場合ニ於テハ其前ニ立ツ所ノ名詞ヲ持格ノ名詞ト云フ格トハ即チ一文中ニ名詞ガ他ノ語ニ對スル關係ヲ示ス者ナリ持格ハ單數名詞ノ語尾ニ (') ナル符號及ビ s ヲ加ヘ複數ナルキハ單ニ (') ヲノミ加ヘテ之ヲ示ス例ヘバ

Singular : the father's house 父ノ家

Plural : the fathers' house 父等ノ家

John's book ジョンノ書 'The thirty years' war 三十年ノ戦争

§ 2. 持格ハ多ク人物ノ名詞ニ於テノミ之ヲ用ユ (例外アリ) 物名ノ名詞ニ所持或ハ附屬ノ意ヲ示サントスルホハ其語ノ語尾ニ ('s) 或ハ (') ヲ加フルノ代リニ前置詞 of (ov ト發音ス) ヲ其語ノ前ニ置キ他ノ名詞ノ後ニ連接シテ其關係ヲ示ス例ヘバ

Singular : of the church 會堂ノ

Plural : of the churches 會堂等ノ

注意 1. 人物ノ名詞ニ於テモ ('s) 或ハ (') ナ其語尾ニ加フルノ代リ前置詞 of ナ以テ持格ノ關係ヲ示スアリ例ヘバ

My father's book. 私ノ父ノ書

或ハ The book of my father. 同上*

Your friend's house. 你ノ友ノ家

或ハ The house of your friend. 同上

注意 2. 或ル歐羅巴ノ國語ニハ名詞ニ又タ資格 (Dative) ト云ヘル格アリテ距離ノ物体ヲ意味スルホニ用ヒラル然レモ英語ニハ元ト此格ヲ示ス名詞ノ形ナキヲ以テ前置詞 to ナ用テ之レニ代フ例ヘバ Give this book to your brother (這ノ書ヲ汝ノ兄弟ニ與ヨ) 然レモ名詞ノ排置ヲ變ツテ資格ノ名詞ヲ動詞ノ直接目的ナル名詞 (此故ニ目的格ト名ツク) ノ前ニ來ラシムルホハ前者ハ前置詞 to ナクシテ直チニ資格ノ意ヲ示スナ方則トス即チ前例ニ從テ

Give your brother this book. 汝ノ兄弟ニ此書ヲ與ヘヨ

或ハ We showed the traveller a room. 我々ハ旅人ニ室ヲ示セシ

又タ We showed a room to the traveller. 同上

語類 (WORDS.)

The name 名	give 與ヘヨ	here 此處ニ
the door 門戶	ill 病氣 (形容詞)	high 高キ
the title 號	good 善キ	long 長キ
the water 水	my 私ノ	where 何處ニ
the sea 海	very 甚ダ	whom 何人ニ或ハ何人ヲ

課題五 (EXERCISE 5.)

The name of the King is Charles. The man's name is Smith. The house of the father is here. We have seen the queen's castle. The sons of my mother are here. The water of this river is good. The queen's aunt is ill. Give the pen to the child. Give the apples to the son of my friend.

課題六 (EXERCISE 6.)

1. (其) 友ノ (其) 名ハろばーど (Robert) ナリ
2. (其) 人ノ (其) 家ハ高クアル
3. (其) 女王ノ (其) 姉妹ハ病氣ナリ
4. 彼ハ (其) 海ノ (其) 水ヲ見タ
5. (其) 母ノ (其) 姉妹ハ善クアル
6. 我々ハ (其) 王ノ (其) 馬ヲ見タ
7. (其) 子ノ (其等ノ) 書ハ必要デアアル
8. (其) 書ノ (其) 號ハ長クアル
9. (其) 書ヲ (其) 子ニ與ヘヨ
10. (其) 馬ヲ (其) 人ニ與ヘヨ
11. 此處ニ (其) 家ノ 戶ガアル

會話 (WORDS.)

What is the name of your friend? My friend's name is William.

Where is the door of the house? Here is the door of the house.

To whom did you give (汝ハ與ヘナセシ乎) these potatoes? I give (與ヘシ) them (彼等ヲ) to the poor (憫レナル) man.

Where is your uncle's house? My uncle's house is here.

第四章

§ 1. 名詞ノ語尾 = f 或ハ fe アルキハ之ヲ ves (發音 v + 默音 e + z) トナシテ複數ヲ示ス

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
The calf	兒牛	the calves
the wolf	狼	the wolves
the leaf	葉	the leaves
the wife	妻	the wives
the life	生命或ハ傳記	the lives
the knife	小刀	the knives
the half	半數	the halves
the shelf	棚	the shelves
the thief	盜	the thieves

§ 2. 然レモ下ノ諸語ハ其 f ヲ變スルヲナク s 音 s ヲ加ヘテ複數ヲ示ス

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
The roof	屋根	the roofs
the proof	證據	the proofs
the dwarf	侏儒	the dwarfs
the handkerchief	手巾	the handkerchiefs
the chief	首長	the chiefs

§ 3. 下記ノ名詞ハ其複數ヲ示スニ一定ノ方則ニ從ハズ

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
The man	人	the men
the woman	女	the women
the child	小兒	the children
the ox	牛	the oxen

the tooth	齒	the teeth
the foot	足或尺	the feet
the goose	鵝鳥	the geese
the mouse	鼠	the mice
the brother*	兄弟	the brethren

注意 1. Penny (英國銅貨ノ價我二錢ニ當ル) ハ其貨幣ヲ以テ云フ時ハ普通ノ方則ニ從テ Pennies トナンモ若シ其價ヲ以テ云フ時ハ即チ Pence ト云フ

注意 2. 不規則複數名詞ニ於テ持格ヲ示ス時ハ其方則ニ從テ ('s) ヲ加ヘテ之ヲ作ル例ヘバ

The men's, the children's, the mice's.

注意 3. 多クノ名詞ハ單數複數共ニ同一ノ形ヲ有ス例ヘバ

<i>Sing.</i>		<i>Plu.</i>
the sheep	羊	the sheep
the deer	鹿	the deer

注意 4. Business (職務) Knowledge (智識) 及ビ其他ノ抽象名詞ハ唯ダ單數ニ於テノミ用ヒラル

注意 5. 量、價、或ハ年等ヲ示ス所ノ名詞數字ヲ以テ連結セラル、時ハ元トヨリ前記ノ諸方則ニ從フト云モ例ヘバ

This door is six feet high 此戸ハ六尺高シ

然レモ dozen (一打) 及ビ其他少數ノ此種類ノ名詞ハ複數ニ其形ヲ變スルヲナシ例ヘバ

Two dozen of eggs 卵ノ二打 (二十四個)

注意 6. 下ノ諸語ハ只ダ複數ニ於テノミ用ヒラル

riches 富 wages 給金 thanks 感謝 contents 目錄

arms 兵器 其他數語

注意 7. 魚及鳥及ビ其他如斯種類ヲ包括スル所ノ名詞ハ複數ニ於テモ其形ヲ變スルヲナシ例ヘバ

Fish live in water 魚ハ水中ニ住ム

然レモ一種類ノ中ヨリ箇々ヲ分離シテ其數ヲ云フ時ハ普通ノ方則ニ從フ例ヘバ four fishes ノ如シ

* 兄弟若シ血縁ノ關係ヲサス時ハ普通ノ方則ニ從テ brothers ヲ用ユレモ若シ四鄰同姓兄弟ノ意ナル時ハ brethren ヲ用ユ

語類 (WORDS.)

The lady	婦人	many	多ク (數)
the small	小サキ	the room	室
white	白キ	much	多ク (量)
troublesome	面倒ナル	large	大ナル
short	短キ	green	綠
in winter	冬ニ於テ	not	然ラズ (不)
the year	年	how many	幾何ノ

課題七 (EXERCISE 7.)

The calves and wolves are animals. I have seen the roofs of the houses. The knives of the boys are good. In winter the days are short. The bodies of the oxen are large. The handkerchiefs of the boys are small. Here are the children of the ladies. Flies and mice are troublesome. I have not the keys of my rooms. We have seen the men and women. The feet of the mice are small. The teeth of the ladies are white. The tree is twenty (二十) feet high.

課題八 (EXERCISE 8.) *

1. 樹ノ葉ハ綠リナリ 2. 黒奴ノ小刀ハ大ナリ 3. 小兒等ノ手巾ハ少サイ 4. 汝ハ叔母ノ鵝鳥ヲ見タカ 5. 吾ナ私ハ叔母ノ鵝鳥ヲ見ナシ 6. 婦人ノ足ハ少サクアル 7. 牛ノ齒ハ大ナリ 8. 此處ニ此男女等ノ小兒ガアル 9. 私ハ二ノ鼠ヲ見タ 10. 此等ノ (these) 婦人ハ多クノ鵝鳥ヲ有ス 11. 此子等ノ齒ハ白クアル 12. 此處ニ二ノ牛アリ 13. 此戸ハ十尺高シ

* 是レ以下ノ課題ニハ冠詞ノ譯語ヲ附セズ學者ハ只ダ其場合ノ意味ヲ察ヘテ自ラ其適當ナル所ヲ譯ス可シ然シテ後卷未ノ答案文ニ比較ス可シ

會話 (CONVERSATION.)

Where are my handkerchiefs?	They are here.
What sort of (如何ナル種類ノ) beast (獸) is that (其レハ)?	That beast (其獸) is wolf.
How many oxen has your uncle?	He has four oxen.
How many geese has your aunt?	My aunt has four geese.
How many calves has the butcher (屠牛者)?	He has three calves.
How many months (月) has a year?	A year has twelve months.

第五章

部分ノ意ヲ有スル名詞

(THE NOUNS IN PARTITIVE SENSE.)

§ 1. 人或物ノ名詞ニシテ取テ其量或ハ質ヲ限ラズ只其階級或ハ種類ノ中ヨリ或數ヲ不定ニ指シテ之ヲ舉示スルキハ之ヲ名ケテ部分名詞ト云フ如斯名詞ハ常ニ單獨ノ形ヲ以テ立ツ者ナリ例ヘバ

常ニ單數ノ形ヲ以テ示サル者ハ

bread	麵包	butter	牛酪
wine	葡萄酒	cheese	乾酪
beer	麥酒	paper	紙

常ニ複數ノ形ノミヲ以テ示サル者ハ

men	人	pens	洋筆
children	小兒	roses	薔薇
books	書物	stones	石

§ 2. 部分的名詞モ其前ニ亦不定ノ量ヲ示ス所ノ語ヲ置キテ之ト連結スルヲアリ其場合ニハ平文ニ於テハ some (或ル) 設問ニハ any (或ル) ヲ用ユ例ヘバ

some bread	麵包	some books	書物
some meat	食肉	some flowers	花
some ink	墨汁	some people*	人民
some tea	茶	some friends	友

§ 3. 今マ some ノ不定語ヲ有スル部分名詞ト之ヲ有セザル者トノ使用法ヲ比較スレバ下ノ如シ

I drink water.	私ハ水ヲ飲ム
Give me some water.	私ニ(或ル)水ヲ與ヘヨ
又タ Have you any wine?	汝ハ(或ル)葡萄酒ヲ有マスカ
Do you want any books?	汝ハ(或ル)書物ヲ入用デスカ

語類 (WORDS.)

The village	村	(the) coffee	珈琲
the milk	牛乳	the ink	墨汁
(the) tea	茶	the pencil	鉛筆
I want	私ハ要スル	a cup	一杯
also	又タ	or	或ハ

* people ハ複數ノ形ナキモ其語意已デニ複數ヲ示ス者ナリ

the sugar	砂糖	give me	私ニ與ヘヨ
the soup	汁	what	何者
will you have		汝ハ持ツデアロウカ	

課題九 (EXERCISE 9.)

Here is butter and cheese. Here is also bread and meat. Will you have wine or beer? Give me some beer? I have seen men, women, and children. Charles has seen cities, villages, and rivers. Give me some paper, ink, and pens. I want some coffee and tea; I want also milk, bread, and butter. The children have apples and pears. Give the boys some pencils.

課題十 (EXERCISE 10.)

1. 此處ニ麵包ト乾酪トアリ
2. 此處ニ又タ牛酪アリ
3. るいす (Lewis) ハ紙ト墨汁ヲ有ツ彼ハ又タ筆ト鉛筆トヲ有ツ
4. 私ニ牛酪ト乾酪トヲ下ダサイ
5. 汝ハ麵包ヲ有チマスカ
6. 左様私ハ麵麩ト肉ヲ有チマス
7. 汝ハ又タ汁ヲ有ツデアロウカ(即汝ハ又タ汁ヲ御アガリニナリマスカノ意ナリ)
8. 左様私ニ汁ヲ下ダサイ
9. 小兒等ハ花ヲ有チマスカ
10. 左様小兒等ハ薔薇ヲ有チマス
11. 此處ニ珈琲ト茶ガアリマス何者(孰レ)ヲ你ハ御アガリニナリマスカ
12. 私ニ茶ト砂糖ヲ下ダサイ
13. 你ハ葡萄酒或ハ麥酒ヲ有チマスカ(你ハ葡萄酒ヲ有チマスカ或ハ麥酒ヲ有チマスカノ意ナリ)
14. 我々ハ麥酒ヲ有チマス
15. 馬(複數)ハ動物ナリ
16. 薔薇(複數)ハ花ナリ
17. 你ハ紙ヲ要シマスカ
18. 左様私ニ或ル紙ト筆トヲ下ダサイ

會話 (CONVERSATION.)

What have you there? I have roses and violets (薔花)^{スミレ}
 Has he wine or beer? He has beer.
 Will you have milk? Give me some milk, please.
 (願クハ)
 Will my brother have milk? No, Sir, give him (彼レニ)
 some water.
 Has my friend any bread? Yes, Sir, he has bread and
 cheese.
 What will you have to drink? I should like some water (私
 (飲ム可ク) ハ水ヲ欲シウ御座リマス)

第六章

§ 1. 部分的名詞ガ別ニ數、度、量等ヲ示ス所ノ名詞ニ由テ
 司配サル、キハ此二名詞ノ間ダニ前置詞 of ヲ插ミ殆カモ此部
 分的名詞ガ持格ノ場合ニアルガ如キ形ヲナス例ヘバ

a bottle of wine 葡萄酒一瓶 a pound of coffee 珈琲一斤
 a piece of bread 麵包一片 a cup of tea 茶一椀
 a glass of water 水一杯 three yards of cloth 布三ヤール
 a pair of stockings 襪下一雙

§ 2. 下ノ諸語ハ又ク部分的名詞ノ前ニ連結セラレテ皆ナ
 不定ニ其意義ヲ司配スル者ナリ

* much, many 多クノ how many? 如何程ノ

* 此等諸語ノ區別ハ今一々之ヲ解セズト雖モ學者ハ只メ其場合ニ應シテ前後ノ
 關係ニ因リ各々其特別ノ用法ヲ會得ス可シ

little .	少シノ	too much	餘リ多クノ
a little 或ハ some	少許ノ	too many	餘リ多クノ
few	僅カノ	so much, so many	左様ニ多クノ
a few 或ハ some	僅少ノ	so much, as many	ソレ丈ケノ
more	更ニ多クノ	nothing	何ニモ (ナシ)
less	更ニ少シノ	no	一モ (ナシ)
enough	充分ノ	something	何ニカ
how much?	如何程ノ	anything	何ニカ

之ヲ例スレバ

* Much wine	澤山ノ葡萄酒
some wine	僅カノ葡萄酒
more money	更ラニ多クノ錢
how many children?	幾人ノ小兒
too little sugar	餘リ少シノ砂糖
I have no paper	私ハ一ノ紙モ有タス
something good	何ニカ善キヲ

語類 (WORDS.)

Please 願クハ	the time 時	a silk dress 絹衣
a pound 一斤	the money 錢	bought 買(タ)
a glass 一杯	the chain 鎖	only 唯一ノ
a piece 一片	the cloth 布	they are 彼等ハアル
a pair 一雙	a gold ring 金環	the watch 懷中時計
a yard 一ヤール	a silver spoon 銀匙	the boot 長靴
the glove 手袋	a straw-hat 藁帽子	the shoe 靴

* much ハ常ニ量ニ對シ many ハ常ニ數ニ關ス

課題十一 (EXERCISE 11.)

What have you there? I have a glass of water. Here is a pound of coffee and two pounds of sugar. Frederic has a piece of bread and some apples. My sister has bought two pairs of gloves. Will you have three yards of cloth? No, Sir, give me four yards. Here is a cup of coffee and a cup of tea. How many pounds of butter will you have? Give me two pounds of butter and three pounds of cheese. I have not much time. Henry has little money. How many children has Mrs. Walter? She has three children. My father has bought a gold watch and four silver spoons.

課題十二 (EXERCISE 12.)

1. ふれでりつきハ長沓一雙 (一足) ヲモツ彼ハ又タ沓二足ヲモツ
2. 此處ニ沓下一足アル彼等ハ誰レノデアルカ (whose are they?)
3. 你ハ少シ葡萄酒ヲモツデアロウカ (御飲ミナサルカ)
4. 左様私ニ少シノ葡萄酒ヲ下ダサイ願クハ
5. 你ハ金時計ヲモチマスカ
6. 否私ハ銀時計ヲモチマス
7. 你ハ澤山ノ茶ヲモチマスカ
8. 否私ハ唯タ (茶) 一斤モチマス
9. 此處ニ沓下一足アリマス
10. 你ハ葡萄酒ヲ御飲ミナサルカ
11. 私ニ葡萄酒一杯及ビ麵包一片ヲ下ダサイ
12. 私ニ又タ牛酪ト少シノ乾酪トヲ下ダサイ願クハ
13. 私ノ姉妹ハ金環ト絹衣ヲモチマス
14. 私ハ銀鎖ト手袋二對ヲモチマス

會話 (WORDS.)

How much wine have you? I have two bottles.
Have you a silver watch? No, Sir, I have a gold watch.

Where are my boots? Your boots are in the gardens.
How many pairs of gloves have you? We have four pairs of gloves.
Has he much tea? No, Sir, he has only a pound of tea.

第七章

固有名詞 (PROPER NOUNS.)

§ 1. 名詞ニ人名地名其他ニシテ其物自身特別ノ名稱ヲ示ス者アリ之ヲ名ケテ固有名詞 (Proper nouns) ト云フ固有名詞ハ皆首文字ヲ以テ之ヲ書ス冠詞ヲ用ユルヲナシ例ヘバ

Japan, Napoleon, London.

§ 2. 然レモ下ノ諸例ニ於テ固有名詞モ亦タ冠詞ヲ要ス

第一 固有名詞ヲ以テ態ト一種類ノ名稱トナセシキ

Charles the Twelfth is *the* Alexander of the North.

ちやーるす十二世 (瑞典王) ハ北方ノ歴山王ナリ

第二 同様ノ姓名ヲ有スル一家族ノ人ヲ舉グルキ

The two Smiths 二人ノスミス氏

第三 船名或ハ技術ノ名ヲ舉グルキ

The Margaret ran between London and New-York.

まわがれつと號ハ倫敦ト新紐克トノ間ヲ走リシ

第四 形容詞ヲ以テ名詞ヲ特示スルキ

The diligent Charles 勉強ナルチャールス

形容詞ト雖モ名詞ト連結セラレテ一休ノ意ヲ示スルハ此例ニアズラ

例ヘバ Old Nestor, Little Roland, Young Cato (老ねすどる、小らうらんご、小かど) 等此等ノ形容詞ハ其名詞ト共ニ密着シテ共ニ一箇ノ固有名詞ト見做ス可キ者ナリ

§ 3. 人名若シ位號或ハ血縁ノ名稱ヲ以テ連結セラル、其ハ冠詞ヲ用ユルヲナシ

King Frederic 國王 ふれでりつく

Uncle Charles 叔父 ちやるす

然レモ Emperor (皇帝) Empress (皇后) Archduke (大公爵) Archduchess (同上夫人) 其他此種類ノ數語ハ冠詞ヲ要ス

The Emperor Frederic 皇帝 ふれでりつき

注意 1. 英語ニ於テハ yes, (左様) 或ハ No (否) ナ以テ答フルト單ニ之レノミチ用ヒズシテ先方ノ男女ニ從テ Sir (君) 或ハ Madame (婦人) ノ尊稱ヲ加フルヲ常トス

注意 2. 對話ノ時ニ用ユル尊稱ハ 第一 gentleman 或ハ gentlemen (紳士學問アル人) 第二 Sir (君)、 第三 ladies and gentlemen (婦人方及ビ紳士方) 以上ハ皆先方ノ名稱ナクシテ用ユ、 第四 Master (先生主人或ハ若年ノ人)、 第五 Mister. 畧字 Mr. (同等人ニ用ユ)、 第六 Mistress 畧字 Mrs. (既婚ノ婦人ニ用ユ) 以上ハ先方ノ名稱ノ前ニ用ユ

Lord 貴族ノ尊稱ニシテ又タ神ヲ呼ブニ用ユ例ヘバ

The Lord is great 主ハ大ナリ

語類 (WORDS.)

The hat	帽子	old	老ヒタル, 舊キ
new	新シキ	the dog	犬
in Paris	巴黎ニ於テ	the bonnet	女帽
your	你ノ	she	彼女ハ

the cousin	從兄弟姉妹	the key	鍵
the second	第二	the wife	妻、細君
the age	年齢、時代	the ship	船
Miss	{未婚ノ婦人或 ハ童女ノ尊稱	died	死セシ(タ)

課題十三 (EXERCISE 13.)

Charles is my brother, Emily is my sister. I have Jane's gloves. Where is Mr. Peter? He is not here. Where is the aunt of Miss Louisa? She is in Paris. Have you seen Mrs. Miller? No, Sir, here is Mary's handkerchief. George has a horse, and Robert has two dogs. Give the book to John. Eliza's bonnet is old, Ida's bonnet is new. We have seen the son of Mr. Peel. King Fredoric II (the second) died in 1786 (十七章ヲ見ヨ). This man is the Napoleon of his age.

課題十四 (EXERCISE 14.)

1. れうゐす (Lewis) ハ私ノ從弟デス
2. るゐさ (Louisa) ハ私ノ姉妹デス
3. 何處ニじよんハ居マスカ
4. じよんハ此處ニ居マス
5. 何處ニじゑん (Jane) ノ手袋ハアリマスカ
6. 你ハちやーるすノ懷中時計ヲ見マシタカ
7. 此處ニちやーるすノ時計ガアリマス
8. へんりゐ (Henry) ハびーる (Peel) 君ノ子 (Son) デス
9. みれる嬢 (Miss Miller) ハ私ノ叔母デス
10. 私ハじゆりや (Julia) ノ帽子ヲ見マセンデシタ
11. じゆりや婦人ハ此處ニ居マセンカ
12. 左様 彼女 ハ此處ニ居マス
13. 何處ニ你ノ兄弟びーたゐハ居ルカ
14. 私ノ兄弟びーたゐハばりすニ居マス
15. 鍵ヲ (青年) ちやーるすニ遣リナサイ

16. で一君 (Mr. Day) ノ細君ハ甚ダ若クアリマス (is very young) 17. 你ハらゐりやむ (William) ノ父ヲ見マシタカ 18. 左様彼ハ甚ダ老テ居マス

第八章

名詞ノ性 (THE GENDER OF NOUNS.)

歐羅巴ノ諸國語ニテハ名詞ハ各々其字義或ハ字形等其他種々ノ意味ヨリシテ皆ナ男姓女姓ノ二區別ヲ立ツル者アリ (佛蘭西語ノ如シ) 左ナクトモ男女兩性ノ外ニ無性ノ階級ヲ置キナガラ猶ホ實物ノ性ノミニ由リテ名詞ノ性ヲ分ツ能ハザル者アリ (獨逸語ノ如シ) 然レモ英語ハ此点ニ於テ甚ダ簡單ナルガ故ニ單ニ名詞ノ指示スル所ニノミ從テ其性ヲ知ルヲ得ルナリ即チ男女ノ兩性ヲ有スル者ノ外ハ皆無性ニシテ而シテ此等ノ性ナル者只ダ代名詞 he (彼レ) she (彼女) 及ビ it ニ由テ指示セラル、キノミ始メテ知ラレ得ル者ナリ

1. 男女兩性其語ヲ全ク異ニスル者アリ例ヘバ

男性 (Masculine.)		女性 (Feminine.)	
The man	男	the woman	女
the father	父	the mother	母
the husband	夫	the wife	妻
the widower	寡夫	the widow	寡婦
the son	息	the daughter	娘
the brother	兄弟	the sister	姊妹
the uncle	叔父	the aunt	叔母
the nephew	甥	the niece	姪

the boy	童子	the girl	童女
the king	王	the queen	后
the gentleman	紳士	the lady	婦人

§ 2. 女性ノ名詞ハ男性名詞ノ語尾ヲ變シテ之ヲ作ル者アリ例ヘバ

男性		女性	
The emperor	皇帝	the empress	皇后
the prince	{ 王子皇子或 ハ王侯自身	the princess	王女 皇女
the duke	公爵	the duchess	公爵夫人
the baron	男爵	the baroness	男爵夫人
the Jew	猶太人	the Jewess	猶太人ノ女
the poet	詩人	the poetess	女ノ詩人
the actor	役者	the actress	女役者
the benefactor	恩人	the benefactress	女ノ恩人
the czar	露西亞皇帝	the czarina	露西亞皇后
the hero	勇者	the heroine	女ノ勇者

§ 3. 或ル名詞ハ元ト男女兩性一樣ニ用ヒラル、ガ故ニ其性ヲ分ツキハ殊ニ其語ノ前ニ男性ナラバ man— 或ハ male— 女性ナラバ maid— 或ハ female— ヲ加ヘテ之ヲ示ス例ヘバ

The man-servant	僕	the maid-servant	婢
the man-cook	男料理人	the maid-cook	女料理人

§ 4. 又タ或ル獸類ノ名ニ於テハ牡ニハ he— 或ハ male— 牝ニハ she— 或ハ female— ヲ其語前ニ加ヘ鳥類ノ名ニハ雄ニハ cock (雄雞) 雌ニハ hen (雌雞) ヲ加ヘテ其兩性ヲ分ツコトアリ

a he-wolf	牡狼	a she-wolf	牝狼
a he-goat	牡山羊	a she-goat	牝山羊

a male-elephant 牡象 a female-elephant 牝象
 a cock-sparrow 雄雀 a hen-sparrow 雌雀

§ 5. 獸類ノ名ニハ又タ其語ノ形ヲ分チテ牡牝兩性ヲ示ス者アリ ox (牡牛) cow (牝牛) stag (男鹿) hind (女鹿) 其例ナリ其語尾ヲ變ヘテ兩性ヲ示ス者アリ Lion (男獅子) Lioness (女獅子) tiger (牡虎) tigress (牝虎) 其例ナリ然レモ普通ニ獸類ノ名ハ無性 (Neuter) トシテ用ヒラル、ナリ只ダ dog (犬) 及ビ horse (馬) ニハ男性代名詞 he ヲ用ヒテ之ヲ指示シ cat (猫) hare (兔) ニハ女性代名詞 she ヲ用ユ

§ 6. 或ル名詞ハ男女兩性ニ通用シテ其形ヲ分ツコトナシ列ヘバ

The cousin 從兄弟姊妹 the companion 同伴 (男女共)
 the friend 朋友 (男女共) the orphan 孤子 (男女共)
 the traveller 旅人 (男女共)

例外 the child 小兒 (無性代名詞ヲ用ユ)

語類 (WORDS.)

The country 國土 the land 陸上
 do you know 你ハ知リナスカ arrived 到着セシ (シタ)
 lost 失ヒシ (フタ) but 然シ乍ラ
 well 宜ロシ (健康ノ宜シキニ用ユ)

課題十五 (EXERCISE 15.)

I have seen a man and a woman. Henry's father and mother are here. Here are Mr. Bell's son and daughter. My aunt is ill, but my uncle is not ill; he is very well. The duchess

has no daughters, but two sons. Do you know this gentleman? Yes, Sir, it is Mr. Jones. The husband has lost his wife; he is a widower. This woman is a Jewess. The prince is the benefactor of this country. Charles is an orphan; he is my friend. Our servant Charles is very good. Where is your nephew? He is in London.

課題十六 (EXERCISE 16.)

1. 王ト后ハ此處ニ居リマス 2. 皇子及ビ妃ハ多クノ馬ヲ有チマス 3. 此童子ノ父ハ甚ダ悪フ (病氣) 御座リマス 4. 你ハ皇帝ヲ見マシタカ 5. 私ハ皇帝及ビ皇后ヲ見マシタ 6. 此小女ハ私ノ姉妹デス 7. 此童子ハ你ノ兄弟デスカ 8. 否彼ハ私ノ從兄弟デス 9. 男爵及男爵夫人ハ到着シマシタ 10. 此君ハ (The Prince) ハ此國土ノ恩人デス 11. 玄よん (Jones) 君ノ僕ハ老テ居マス 12. 此獸ハ狼デスカ 13. 然リ君ヨ夫レハ牝狼デス 14. 你ハおみりお嬢ヲ知リマスカ 15. 左様彼女ハ甚ダ好イ小女デス

會話 (CONVERSATION.)

Where is Henry's father? His father is in the garden.
 What is the name of this poet? This poet's name is Milton.
 Who is this young man? This young man is my nephew.
 Where is the queen? The queen is in London.
 Do you know this actor? Yes, Sir, he is a friend of mine. (私ノ)

第九章

前置詞 (PREPOSITIONS.)

名詞 (或ハ代名詞)ト他ノ語トノ關係ヲ連結スル語ヲ前置詞ト云フ其時名詞ハ必ズ目的格ノ形ニアル者トス

最モ普通ニ用ヒラル、所ノ前置詞ハ下ノ如シ但シ前置詞ニ單ナル者ト複ナル者トアリ單ナル者ハ

*about	=就テ	by	=由テ或ニ傍フテ
over	ノ上ヲ	after	ノ後ニ
during	ノ間	since	以來ヨリ
against	=向テ	for	ノ爲メニ
through	ヲ經テ	among	ノ中
from	ヨリ	till	迄
at	=於テ	in	ノ中或ハ於テ
to	迄或ニ	before	ノ前ニ
into	ノ中へ	under	ノ下へ
behind	ノ後ニ	near	ノ傍
upon	ノ上	between	ノ間
of	ノ	with	ト共ニ
beyond	ノ向フへ	on	ノ上

without 無シニ或ハ外ニ

複ナル者ハ

According to	=從へバ	instead of	ノ代リニ
--------------	------	------------	------

*前置詞ノ使用法ハ何レノ國語ニ於テモ最モ困難トスル所ナリ今之レニ一々并語ノ譯ヲ加ヘントスルニ於テ常ニ一語ヲ以テ其處キ使用法ヲ載フ能ハザル者アリ此等ノ意味ニ就テハ猶ホ後章第三十八ニ詳説ス可シ

by the side of	ノ傍ニ	on account of	ノ故ニ
in the middle of	ノ真中ニ	out of	ヨリ外ニ
in spite of	=係ラズ	with regard to	=就テハ

注意。多クノ前置詞ハ又々副詞トシテ用ヒラル、者ナリ即チ in, on, out ノ如シ詳シキハ副詞ノ條ニ記ス可シ (第三十七章)

前置詞使用ノ凡例

About the table	卓子ニ就テ或ハ卓子ノ邊 ^{ホトリ} ニ
after the rain	雨ノ後ニ
against the window	窓ニ向ツテ
at school	學校ニ於テ
before the door	門ノ前ニ
during the rain	雨ノ間
for my sister	私ノ姉妹ノ爲メニ
in the water	水ノ中ニ
upon the table	卓子ノ上ニ
with my friend	私ノ友ト共ニ
to walk on	進ム可ク

House (家) 及ビ shop (店) ヲ意味スル持格名詞前置詞ノ後ニ用ヒラル、キハ更ラニ其後ニ續ク可キ名詞ヲ省クコトアリ例ヘバ

at my uncle's 私ノ叔父ノ(家)ニ於テ

at the shoemaker's 沓師ノ(店)ニ於テ

即チ house 及ビ shop ヲ省キテ云フナリ

辭類 (WORDS.)

The town	市	the lesson	課業	the fish	魚
the yard	庭	the grandfather	祖父	the street	街

the bed 床 the rain 雨 the bird 鳥
 the teacher 教師 the night 夜 the friend 友
 I am 私ハアル (現在) I was 私ハアリシ (過去)
 we lived 我々ハ住ミシ

課題十七 (EXERCISE 17.)

We will go before the lesson. Fish live in water. The children are at school. The man struck (打チシ) against the door. Where are you, Frederic? I am on the tree. We lived in a small house by the side of a river. The dog is under the bed. I was in the garden during the rain. The book lies (横ハル) on the table. The yard is before the house, and the garden is behind the house. Where is Charles? He is at his aunt's and Henry is at his grandfather's. I am going (行キツゝ) to the shoe-maker's. Put (置ケ) the book upon the table. The ball (球) is under the bed.

課題十八 (EXERCISE 18.)

1. 馬ハ庭ニ居リマス 2. 樹(榎)ハ園ニアリマス 3. 此鉛筆ハ私ノ兄弟ノ爲メノデス(兄弟ニ與ヘルノデスノ意) 4. 玄よん(John) 你ハ室ニ居リマスカ 5. 私ハ戸ノ前ニ居マス 6. 鳥ハ木ノ上ニ居マス 7. 犬ハ桌子ノ下ニ居リマス 8. 蠅ハ窓ノ後ニ居マス 9. 庭ハ家ト園トノ間ニアリマス 10. 我々ハ雨ノ後ニ行キマシヨツ 11. 何處ニ小女等ハ居リマスカ 12. 彼等(They) ハ私ノ母ノ傍ニ居リマス 13. 私ハ裁縫師ヘ行クトコデス (I am going to the tailor's.)

會話 (CONVERSATION.)

Where is your teacher? Our teacher is at my uncle's.
 Where are my shoes? They are at the shoemaker's.
 Where is your brother? He is at school.
 How many lessons have you a week (一週毎ニ)? We have thirty lessons.
 Where is the dog? The dog is under the bed.

第十章

働詞 (VERBS.)

何レノ國語ニ於テモ働詞ナル者ハ文句ヲ構成スルニ最モ活用ヲ要スル者ナルガ故ニ其使用法ノ場合ニ從テ語ノ變化モ甚ダ種々ナル者トス

英語ノ働詞ハ他ノ諸歐羅巴語杯ニ較ベテ其語變ノ度甚ダ不完全ナルガ故ニ別ニ助働詞ナル者アリテ之ヲ主要ノ働詞ト連テ以テ其語意ヲ達セシム例ヘバ未來或ハ假設的ノ事ヲ云ハントスルトキハ shall, should, will, would ヲ用ヒ動作完了ノ度ヲ示サントスルトキハ has, have, had ヲ用ユルガ如シ下ニ助働詞ノ性質及ビ語變ヲ論ゼントス

* 助働詞 (AUXILIARY VERB.)

To have 有ツ

* 助働詞ハ他ノ主要働詞ト連テ始メテ完全ノ意味ヲ與フル者ナリ然レモ此等ノ助働詞モ元ト各々格別ノ働詞ニシテ其自身獨立ノ意味ヲ有シ或ハ其レ自身ノ變化シタル助働詞ト配合セワレテ自ラ主要働詞ノ資格ヲ有スルコトアリ故ニ下ニハ皆ハ主要働詞トシテ譯語ヲ付スルモ助働詞トナルトキハ其語勢自ラ變ズル者ナリトス

働詞ノ前ニ to (可ク) ヲ置キタル者ヲ名ケテ不定辭 (infinite) ト云フ働詞ノ正形ニシテ或ル時ハ其形ヲ以テ名詞狀ノ意味ヲ與フル者ナリ即チ to have ハ有ツト云ヘル意ヲ有シ名詞トシテ用ヒラル

直 說 法 (INDICATIVE MOOD).

事實又タ事實ト見做ス可キ事情ヲ講說スルキニ用ユル働詞ノ法

現 在 (PRESENT TENSE.)

現今在ル所ノ動作或ハ事變ヲ示ス

I have	私ハ有ツ	we have	我々ハ有ツ
he has	彼ハ有ツ	you have	你或你等ハ有ツ
she has	彼女ハ有ツ	they have	彼等ハ有ツ

過 去 (PAST 或ハ IMPERFECT.)

既デニ經過シタリシ事ヲ示ス

I had	私ハ有チシ
we, you, they had	我々, 你 或ハ 你等, 彼等ハ有チシ
he 或ハ she had	彼 或ハ 彼女ハ有チシ

未 來 (FUTURE.)

將來ニ起ル可キ事ヲ示ス

I shall have	私ハ有デアロウ
we shall have	我々ハ有デアロウ
he will have	彼ハ有デアロウ
you will have	你或ハ你等ハ有デアロウ
she will have	彼女ハ有デアロウ
they will have	彼等ハ有デアロウ

第 一 假 設 法 (FIRST CONDITIONAL.)

假設的ニ示ス所ノ希望事變ヲ言フキニ用ユ

I should have	} 有チタイ (有テバヨイガ) 或ハ 有デアロウニ等ノ意
he would have	
we should have	
you would have	
they would have	

命 令 法 (IMPERATIVE.)

願望命令請求等ヲ示スニ用ユ

Have 有テ	let us have	我々ヲシテ有タシメヨ
	let him have	彼ヲシテ有タシメヨ

接 續 法 (SUBJUNCTIVE.)

一文句中ニ二様ノ講說ヲ有シ其一ハ if (若シモ) though (ト雖モ) 其他如斯假說疑惑或ハ希望ノ語ヲ以テ他ノ講說ニ連ルヲアリ其時其 if 或ハ though ニ由テ司配セラル、働詞ハ之ヲ接續法ノ働詞ト云フ

現 在 (PRESENT.)

If I have	若シ私ガ有ツナラ
if we have	若シ我々ガ有ツナラ
if he have	若シ彼ガ有ツナラ
if you have	若シ你ガ有ツナラ
if they have	若シモ彼等ガ有ツナラ

過 去 (IMPERFECT.)

If I had	若シモ私ガ有チシナラ
----------	------------

以下皆ナ同ジ

設問ノ時ハ働詞ハ常ニ名詞ノ前ニアリ

例 Have I? 私ハ有ツカ

然レモ助働詞ヲ以テ連接セラレタルキハ其助働詞ノミ名詞ノ前ニアリ

例 Shall I have? 私ハ有デアロウカ

打消シ(否定)ノ語法ニハ其打消シ語ハ常ニ働詞ノ後ニアル者トス

例 I have not. 私ハ有タヌ

然レモ打消シ設問ノキハ働詞ノミ常ニ名詞ノ前ニアリテ打消シ語ハ猶ホ名詞ノ後ニ從フ可キ者トス

例 Have I not? 私ハ有タヌカ

語類 (WORDS.)

A copybook	帳面	the cap	帽
the inkstand	墨壺	seen	見(タ)
a castle	城塞	now	今マ
the pupil	書生	lost	失(フタ)

課題十九 (EXERCISE 19.)

I have a book. He has a copybook. She has a pen. We have friends. You have two horses. They have no money. Had you a brother, Sir? I had three brothers; now I have only two. The children had many apples; they will also have pears. I shall have a new straw-hat. Robert will have a new cap. Shall you have an inkstand? The pupils had some paper. I have not seen your cap. Have you not a friend? No, Sir, I have no friend.

課題二十 (EXERCISE 20.)

1. 私ハ馬ヲ持テ居マス
2. 你ハ書物ヲ持テ居マス
3. うゐりやむハ帳面ヲ有テ居マス
4. 你ハ墨汁ヲ有マスカ
5. 左様我々ハ墨壺ニ墨汁ヲ有マス
6. 王ハ城ヲ有テ居マス
7. 私ノ友ハ(一ツ) 藁帽子ヲ有デアロウ
8. 此教師ハ多クノ書生ヲ有テ居マス
9. 何處ニ你ノ書物ハアリマスカ
10. 私ハ私ノ書物ヲ失ヒマシタ
11. 后ハ園ニ於テ薔薇ヲ見マシタ
12. 何ニヲ你ハ其處ニ有チマスカ
13. 私ハ一杯ノ麥酒ヲ有チマス
14. 你ハ又ター杯ノ麥酒ヲ御飲ミナサルカ (will you have —?)
15. 左様願クハ又ター杯ノ麥酒ヲ下ダサイ
16. 我々ハ(一ノ) 墨壺ヲ有タヌデアロウカ
17. 此處ニ你ノ爲メニ一ノ墨壺ガアリマス

第十一章

助働詞 to have ノ續キ

複合時 (COMPOUND TENSES.)

複合時トハ一ノ働詞ガ其動作事變ヲ示スニ必ズ之ト其既テニ起リ或ハ將サニ起ラントスルノ時ヲ較ブ可キ他ノ動作事變アリテ之ニ對シテ云フノ語ナリ故ニ前章ニ擧ケタル働詞ノ如ク單ニ其時ヲ示ス者ヲ名ケテ單純時ト云フ (Simple tense.)

過去分辞 (PAST PARTICIPLE.) had 有チタル

分辞トハ働詞ノ形ニシテ猶ホ形容詞ノ意味ヲナスコアリ故ニ兩部ノ形ヲ分配スルノ意ヲ以テ分辞ト名ツクルナリ働詞配合

ノ法ニ於テ複合時ノ働作ヲ示サントシテ助働詞 to have ノカヲ借リントスルトキ之ト連接セラル可キ働詞ハ必ズ過去分辭ノ形ニアル者ナリトス

・現在完成 (PERFECT TENSE.)

現今カ若クハ殆ンド現今ト見做ズ可キ時ニ完成シタル働作事變ヲ示ス

I have had 私ハ有チタ we have had 我々ハ有チタ
he has had 彼ハ有チタ you have had 你或你等ハ有チタ
they have had 彼等ハ有チタ

過去完成 (PLUPERFECT TENSE.)

或ル過ギ去リシ時限ニ於テ其前ニ完成シタル働作ヲ示ス

I had had 私ハ有チタ we had had 我々ハ有チタ
he had had 彼ハ有チタ you had had 你或你等ハ有チタ
they had had 彼等ハ有チタ

注意。我普通ノ國語ニ於テハ現在完成及ビ過去完成ヲ言ヒ分クル能ハズ例ヘバ I have had an apple. (私ハ一ノ林檎ヲ有チタ) ハ現在完成ナリ然レモ其完成シタルノ度ハ現在ニアリテ余ハ今マデ林檎ヲ所持シ居タレモ今マハ食シ了リテ或ハ其他ノ事ニテ之ヲ失ヒタリ今ハ最早ヤ所持セヌナリトノ意ヲ示ス之ニ反シテ I had had two apples before I gave one to John. (私ハ若クハ二ノ林檎ヲ有チタ) ハ過去完成ナリ其完成ノ度ハ過去ニ属シテ余ガ一ノ林檎ヲ余ノ友ニ與ヘシ事ハ既デニ過去ナリ而シテ其過去ノ前ニハ余ハ二箇ノ林檎ヲ所持シ居タリトノ意ナリ以上使用法ハ種々ニ異ナレモ其大意ノ差別ハ此處ニ存ズ學者只タ其場合ニ於テ會得セヨ

・現在完成及ビ過去トノ使用差別ハ更ワニ第二十五頁ニ詳カナリ

未來完成 (FUTURE PERFECT.)

猶ホ未來ニ属スル或ル時限ノ前或ハ其時ニ於テ完成ス可キ働作ヲ示ス

I shall have had
he will had had
we shall have had
you will have had
they will have had

有チタデアラウ

第二假設法 (SECOND CONDITIONAL.)

前述第一假設法ノ過去ノ形ト見做ス可キナリ

I should have had
he would have had
we should have had
you would have had
they would have had

有チタデアロウニ(ヨ)

不定辭 (INFINITIVE.)

現在 to have 有ツ(ト) 過去 to have had 有チタ(ト)

分辭 (PARTICIPLE.)

現在 having 有チツ、 過去 had 有チタル

注意。現在分辭ハ不定辭ト同シク或ル場合ニ於テ名詞ノ意味ヲナス事アリ read ing (讀ム) writing (書ク) 等ノ如シ

辭類 (WORDS.)

The milk 牛乳 a holiday 休日
the pleasure 樂ミ the hat 帽子

a mistake	誤リ	the cap	帽 (頭巾ノ如キ者)
the translation	翻譯	in the country	田舎ニ於テ
a man-servant	僕	but	然シナガラ
only	只タ	fine	美シキ
not any	{ 一トシテア ラス	lost	失ヒシ (フタ)

課題二十一 (EXERCISE 21.)

I have had a house. My friend has had a horse. Has Emily not had bread and butter? She had had bread, but no butter. Had I had sugar in my tea? Yes, you had had two pieces of sugar. The children will have milk, but no coffee. Henry has had two mistakes in his translation. Have I also had mistakes in my translation? No, You have not had any mistake. Will the boys not have a holiday? Yes, they will have a holiday.

課題二十二 (EXERCISE 22.)

1. 私ハ一ノ友ヲ有チマシタ
2. 你ハ一ノ僕ヲ有チマシタ
3. 彼ハ牛酪ト麵包ヲ有ツタ
4. 何ヲ彼女ハ有チタカ
5. 彼女ハ多ノ錢ヲ有チタ
6. 我々ハ一ノ課業ヲ有チタ
7. 你ハ靴ヲ有チタ
8. 你ハ多クノ愉快ヲ有チタ
9. 私ハ一ノ過失ヲ有チタカ
10. 否你ハ一ノ過チモ有タナカッタ
11. ちやあるすハ一ノ犬ヲ有ツタ (過去完成)
12. ふれでりつくハ一ノ帽子ヲ有チタカ或ハ頭巾ヲ有チタカ
13. 彼ハ一ノ頭巾ヲ有チタ
14. 我々ハ一ノ茶モ有タナカッタ
15. るいすハ多ノ過失ヲ有チタ
16. 若シモ你ガ好キ天氣 (weather) ヲ有ツタナラバ你ハ田舎ニ

於テ愉快ヲ有ツタデアロウヨ 17. 你ノ書生ハ一ノ休日モ有タナカッタカヘ 18. 否彼ハ一ノ休日モ有タナカッタ

會話 (CONVERSATION.)

Have you much money?	No, Sir, I have little money.
Where is my inkstand?	I have lost it, Sir.
Shall you have much pleasure in the country?	No, Sir, we hope so. (ソーシタイ者デス)
Has my brother had many mistakes in his translation?	No, Sir, he has had only two mistakes.
Have the pupils had holidays?	Yes, Sir, they have had many holidays.
Will the children have caps?	No, Sir, they will have straw-hats.

第十二章

助働詞 to be

直説法 (INDICATIVE.)

現在 (PRESENT.)

I am	私ハアル	we are	我々ハアル
he is	彼ハアル	you are	你或ハ你等ハアル
she is	彼女ハアル	they are	彼等ハアル
it is	夫レハアル		

過去 (IMPERFECT.)

I was	私ハアリシ
he, she, it was	彼一、彼女一、其ハアリシ
we were	我々ハアリシ
you were	你或你等ハアリシ
they were	彼等ハアリシ

未來 (FUTURE.)

I shall be	私ハアルデアロウ
he will be	彼ハアルデアロウ
she will be	彼女ハアルデアロウ
we shall be	我々ハアルデアロウ
you will be	你或你等ハアルデアロウ
they will be	彼等ハアルデアロウ

假設法 (CONDITIONAL.)

I should be	私ハアルデアロウニ
he would be	彼ハアルデアロウニ
you would be	你或你等ハアルデアロウニ
we should be	我々ハアルデアロウニ
they would be	彼等ハアルデアロウニ

命令法 (IMPERATIVE.)

Be (you) アレ (你チ)	let us be 我々ヲシテアラシメヨ
	let him be 彼ヲシテアラシメヨ

接續法 (SUBJUNCTIVE.)

現在 (PRESENT.)

If I be	若シモ私ガアルナラバ
if he be	若シモ彼ガアルナラバ
if we be	若シモ我々ガアルナラバ
if you be	若シモ你或你等ガアルナラバ
if they be	若シモ彼等ガアリシナラバ

過去 (IMPERFECT.)

If I were	若シモ私ガアリシナラバ
	以下皆同シ之ヲ畧ス

設問ノ形 (INTERROGATIVE FORMS.)

現在 (PRESENT.)

Am I? 私ハアル乎	are we? 我々ハアル乎
is he? 彼ハアル乎	are you? 你ハアル乎
is she? 彼女ハアル乎	are they? 彼等ハアル乎
is it? 其レガアル乎	

過去 (IMPERFECT.)

Was I? 私ガアリシカ	were we? 我々ガアリシカ
was he? 彼ガアリシカ	were you? 你(你等)ガアリシカ
	were they? 彼等ガアリシカ

未來 (FUTURE.)

Shall I be?	私ガアルデアロウカ
will he be?	彼ガアルデアロウカ
shall we be?	我々ガアルデアロウカ

shall you be? 你(你等)ガアルデアロウカ
will they be? 彼等ガアルデアロウカ

假設法 (CONDITIONAL.)

Should I be? 私ガアルデアロウカへ
would he be? 彼ガアルデアロウカへ
should we be? 我々ガアルデアロウカへ
should you be? 你(你等)ガアルデアロウカへ
would they be? 彼等ガアルデアロウカへ

打消ノ形 (NEGATIVE FORMS.)

現在 (PRESENT.)

I am not 私ハアラス Am I not? 私ハアラスカ

過去 (IMPERFECT.)

I was not 私ハアラザリシ was I not? 私ハアラザリシカ

未來 (FUTURE.)

I shall not be 私ハアラスデアロウ
shall I not be? 私ハアラスデアロウカ

假設 (CONDITIONAL.)

I should not be 私ハアラスデアルウニ
should I not be? 私ハアラスデアルウカへ

語類 (WORDS.)

The daughter	娘	good	善キ(ク)
exercise	課題	to-morrow	明日
poor	貧シク(キ)	rich	富タル(ンテ)

old	老タル(テ)	to-day	今日
young	壯キ(ク)	when?	何日、何時
tired	倦レタル	easy	易キ(ク)
where?	何處ニ	why	何故
always	常ニ	also	亦タ
this morning	今朝	at home	家ニ於テ
this evening	今晚	no more	最早ヤ(アラス)
I could	私ハ出来シ		

課題二十三 (EXERCISE 23.)

I am poor. Is he old? No, he is not old; he is young. We are in the country. Are you not tired? Yes, I am very tired. My uncle was poor, but now he is rich. I was in London. Were you also in London? No, Sir, we were in Paris. My son will be here to-morrow. I should be here also, if I would (好ム). Were you not in the garden? No, Sir, I was in my room. Was your pupil good? Yes, Sir, he is always good. When shall you be at home? I shall not be at home to-day, but to-morrow. My exercise was not easy to-day.

課題二十四 (EXERCISE 24.)

1. 私ハ富テ居ル 2. 你ハ貧クアル 3. 你ノ叔父モ亦タ富テ居ル 4. 小供ヨ你ハ倦テ居ルカ 5. 左様我々ハ倦レテ居ル 6. 私ノ娘ハ甚ダ病氣デアル 7. ちやあるすハ伯林ニアリシ 8. ういりやむト彼ノ兄弟へんりゐハ巴黎ニアリシ 9. 課業ハ易クアラスデアロウ 10. 私ノ叔母ハ疲テアルダロウ 11. へんりゐハ靴師ノ所ニ居マセンデシタカ 12. 否彼ハ洋服屋ニ

居リマシタ 13. 小供等モ亦タ倦レテアルダロウ 14. 何處ニ
 你ノ父ハ居リマスカ 15. 彼ハ此處ニ居リマセン彼ハ倫敦ニ居
 リマス 16. 王ハ病氣デアリシ 17. 后モ亦タ病氣デアリシ然
 シナガラ今ハ彼女ハモハヤ悪クアリマセン 18. 你ハ今朝家ニ
 居リシ 19. 否私ハ今朝家ニ居リマセン私ハ園ニ居リシ

第十三章

助働詞 to be 續キ

複合時 (COMPOUND TENSES.)

過去分詞 been

現在完成 (PERFECT TENSE.)

I have been 私ハアリタ we have been 我々ハアリタ
 he has been 彼ハアリタ you have been 你等ハアリタ
 she has been 彼女ハアリタ they have been 彼等ハアリタ

過去完成 (PLUPERFECT TENSE.)

I had been 私ハアリタ we had been 我々ハアリタ
 he had been 彼ハアリタ you had been 你(你等)ハアリタ
 they had been 彼等ハアリタ

未來完成 (FUTURE PERFECT.)

I shall have been
 he will have been
 we shall have been } 有リタデアロウ
 you will have been
 they will have been

第二假設法 (SECOND CONDITIONAL.)

I should have been
 he would have been
 we should have been } 有リタデアロウニ(ヨ)
 you would have been
 they would have been

設問ノ形 (INTERROGATIVE FORMS.)

現在完成 (PERFECT TENSE.)

Have I been? 私ハアリタカ
 has he been? 彼ハアリタカ
 has she been? 彼女ハアリタカ
 have we been? 我々ハアリタカ
 have you been? 你(你等)ハアリタカ
 have they been? 彼等ハアリタカ

過去完成 (PLUPERFECT TENSE.)

Had I been? 私ハアリタカ had we been? 我々ハアリタカ

以下皆同シ之ヲ略ス

未來完成 (FUTURE PERFECT.)

Shall I have been? 私ハアリタデアロウカ
 will he have been? 彼ハアリタデアロウカ

第二假設法 (SECOND CONDITIONAL.)

Should I have been? 私ハアリタデアロウカへ
 would he have been? 彼ハアリタデアロウカへ
 以下略ス

不定辭 (INFINITIVE.)

現在 to be アル (ㄱ) 過去 to have been アリタ (ㄱ)

分辭 (PARTICIPLE.)

現在 being アリツ、 過去 having been アリタル (ㄱ)

語類 (WORDS.)

The grand mother	祖母	the faithful	忠實ナル (ㄱ)
the class	級	never	{ 決シテ (アラヌ)
better	一層好キ (ク)	the first	第一
the task	仕事	at church	會堂ニ於テ
contented	満足シテ	at school	學校ニ於テ
often	屢バ	yesterday	昨日
the teacher	教師	industrious	勉強ナル (ㄱ)

注意。英語ニ於テハ church, school, prison, bed 等ノ語若シ順次ニ神事、稽古、囚禁、就寢ヲ意味スルトハ此等ノ名詞ハ冠詞ナクシテ用ヒラルト雖モ若シ又々此等ノ語各其建物器具ヲ意味スルトハ冠詞ヲ以テ用ヒラルトナリ例ヘバ

Church is over 教會 (ノ神事) ハ終リタリ

He was thrown into prison 彼ハ牢屋ニ投込マレシ

然レモ

The church is opposite the prison 教會ハ牢屋ノ向ヒナリ

課題二十五 (EXERCISE 25.)

Where have you been? I have been in Berlin. Has your grandmother been ill? Yes, she was very ill. I have never been ill. Henry has often been the first in his class. My pen has been better than Charles's (pen). Had I not been there? Has my brother not been there? No, he has been there; I

have not seen him. Mr. Bell had always been my friend. Your task will have been very easy. To be rich is better than to be poor.

課題二十六 (EXERCISE 26.)

1. 私ハ今朝會堂ニ居マシタ 2. 你ハ學校ニ居マシタ 3. ちやーるすモ亦タ學校ニ居マシタカ 4. 否彼ハ彼ノ叔父サンノ所ニ居マシタ 5. かのらいん嬢 (Miss Caroline) 你ハ昨日何處ニ居マシタカ 6. 私ハ私ノ叔母ノ所ニ居リマシタ 7. 私ハ又タ私ノ先生ノ所ニモ居マシタ (had been) 8. 你ノ僕ハ忠實デアリマシタカ 9. 左様彼ハ常ニ忠實デアリマシタ 10. 你ノ課題ハ易クアリマシタカ 11. 左様夫レハ (it) 甚タ易クアリマシタ 12. 多クノ友ヲ有ツトハソレハ甚タ易クアツタデシヨウニ 13. 你ノ教師ハ満足シテ居マセンカッタカ 14. 否彼ハ満足シテ居マセンカッタ 15. 生徒等ハ勉強デアリマセンデシタ

會話 (CONVERSATION.)

Where is your uncle? My uncle is at Church.
 Were you in Paris, last year? No, Sir, I never was in the capital (首都) of France.
 my friend?
 When shall you be at home? I shall be at home to-morrow.
 Were you not contented with my task? Yes, my friend, I was.
 Where is the school? The school is opposite the church.

第十四章

接續法 (SUBJUNCTIVE MOOD.)

§ 1. 接續法ニハ現在ニモ過去ニモ働詞ノ形ヲ*人稱ニ由テ變ズルコトナシ現在ニハ be ヲ用ヒ過去ニハ were ヲ用ユ

Present (現在)	Imperfect (過去)
I be	I were
he be	he were
we be	we were
you be	you were
they be	they were

§ 2. 接續法ノ働詞ハ其用法必ズ下ノ如キ場合ニ限ル者トス

1. 接續詞 (Conjunction) if (若シモ) 或ハ同上 unless (若シモ...ニアラザレバ) ノ語ニ接スルトキ

2. 願念ノ意ヲ有スル文句ニ於テ

例

1. If I had	若シモ私ガ有チシナラバ
if I were	若シ私ガアリシナラバ
if he had	若シモ彼ガ有チシナラバ
if he were	若シモ彼ガアリシナラバ
if we had	若シモ我々ガ有チシナラバ
if we were	若シモ我々ガアリシナラバ
if you had	若シモ你(你等)ガ有チシナラバ

*人稱トハ代名詞ニテ前者自ク己ヲ指スト或ハ聽者ヲ指スト或ハ談話中ノ人物ヲ指スト以上ノ三種ヲ分ツ文法上ノ語ニシテ順次ニ第一第二第三ノ名稱ヲ付ス

if you were	若シモ你ガアリシナラバ
if they had	若シモ彼等ガ有チシナラバ
if they were	若シモ彼等ガアリシナラバ
if I had had	若シモ私ガ有ツタナラバ
if I had been	若シ私ガアリタナラバ

2. I wish, I were young! 私ハ望ム私ガ若ケレバト

語類 (WORDS.)

The merchant	商人	the cherries	櫻果
the professor	教授	the neighbour	隣人
happy	幸ヒテ(ナル)	unhappy	不幸テ(ナル)
bought	買ヒシ		

課題二十七 (EXERCISE 27.)

Should you be contented, if you were rich? O yes, I should be contented. The merchant would be very happy, if he had more money. We should be happy, if we were at home. My sister would be very happy, if she were in the country. The professor would have been very unhappy, if he had lost his son. I should have seen your brother, if he had been here. Would the boy be industrious, if he were at school? He would be very industrious, if he had some books. I should not have bought this house, if I had not been rich. I should be happy, if I were young.

課題二十八 (EXERCISE 28.)

1. 私ノ書生ハ若シモ彼ガ多クノ書ヲ有チシナラバ満足デアルデシヨウヨ 2. 私ハ若シモ猶ホ私ノ父ヲ有チシナラ幸ヒ

デアアルデアロウニ 3. 你ハ若シモ猶ホ 你ノ母ヲ有チシナラ幸
 デシヨウヨ 4. 子供ハ若シソレガ多クノ櫻果ヲ有タヌナラ満足
 シマスマイヨ 5. 你ハ若シモ你ガ若カ、リシナラバ多クノ友
 人ヲ有ツデシヨウヨ 6. 我々ガ若シモ伯林ニアリシナラバ多
 クノ愉快ヲ有ツデアロウヨ 7. 這父ハ甚ダ不幸デシヨウヨ若
 シモ彼レガ其子ヲ失ツタナラバ 8. 私ノ隣人ハ若シモ彼レガ
 多クノ金ヲ有タナカッタナラバ此家ヲ買ハナカッタデシヨウニ
 9. 王ハ若シモ彼レガ一人ノ子ヲ有ツタナラバ幸福デアリタデ
 シヨウヨ 10. 后ハ若シモ彼女ガ一女ヲ有タナカッタナラバ幸
 ヒデナカッタデシヨウヨ 11. 彼ハ若シモ彼レガ富デアアルナラ
 幸デシヨウヨ

第十五章

定限形容詞

(DETERMINATIVE ADJECTIVES.)

此種ノ形容詞ハ名詞ヲ特別ニ定限シテ之ヲ指スキニ用ヒラ
 ル四種ニ小別ス 1. 指示形容詞 (Demonstrative Adjectives) 2.
 疑問形容詞 (Interrogative) 3. 持格形容詞 (Possessive) 4. 數
 形容詞 (Numeral Adjectives.)

I. 指示形容詞

下ノ諸語是レナリ

<i>Singular</i> 單數		<i>Plural</i> 複數
This 此ノ		these 此等ノ
that 其ノ		those 其等ノ

the same 其ノ { 已デニ擧ゲタル者ト }
 the other 他ノ { 同一夫レ自身ノ意 } 單複共ニ同ジ
 { 比較シテ此レニ非ス }
 { ソチラノ意 }

例ヘバ

This town 斯ノ都會	the same book 其ノ書物
this boy 此童子	that boy 其童子
this woman 此婦人	that woman 其婦人
this man 此人	those girls 夫等ノ小女
these trees 此等ノ木	those trees 夫レ等ノ木

II. 疑問形容詞

下ノ如シ即チ

1. Which. 已デニ知ラレ居ル所ノ者ノ中ヨリ一箇乃至數
 箇ノ者ヲ殊更指シ出スノ語ナリ (ドチラ) ノ意ナリ例ヘバ

Which play of Shakespeare's have you read last?

沙翁ノドノ戯曲ヲ你ハ此頃讀ンダカ

Which sister of yours is here?

你ノドチラノ姉妹ガ此處ニ居ルカ

2. What. 何物ニ限ラズ其物ノ種類名稱性質等ヲ問フニ
 用ヒラル例ヘバ

What flower is this? 此レハ何ノ花デスカ

Of what country are you? 你ハ何ノ國ノ産レデスカ

注意. What ハ又々名詞ヨリ際離シテ用ヒラル、コアリ

What is your name? 你ノ名ハ何ンデスカ

3. 嘆稱其他感動ノ情ヲ表スルキニ名詞ノ前ニ what ヲ用
 ユルヲアリ單數ノ時ニハ what a ヲ用ユルヲ常トス例ヘバ
 What a beautiful castle! 如何ニ美シキ城ヨ
 what fine horses! 如何ニ立派ノ馬ナルヨ

語類 (WORDS.)

The colour	色	the letter	書狀
beautiful	美シキ	the plant	植物
the tree	木	difficult	困難ナル
the general	將軍	the potato	馬鈴薯
the grammar	文典	do you speak?	你ハ話スカ
the fool	呆漢	the violet	堇菜 (スミレ)
	the song	歌	

課題二十九 (EXERCISE 29.)

This book is good. That ink is not good. I have bought
 this paper and these pencils. The colour of this flower is
 beautiful. Which metal do you like best, gold or iron? I
 prefer (擇ブ) iron. These pupils are very industrious. I know
 (知ル) the father of those children. The cap of this boy is new.
 Give this bread to that poor woman. This pen is not good, the
 other pen is better. What tree is this? This tree is an oak
 (栢). What beautiful flowers! What is the name of these
 flowers? These flowers are roses.

課題三十 (EXERCISE 30.)

1. 此人ハ好クアル 2. 此課題ハ困難デアル 3. 此商人
 ハ富デアラス 4. 此等ノ小兒ハ貧クアル 5. 誰レガ此家ヲ買

ツタカ 6. 私ハ此家ヲ買ハナカッタ私ハ那ノ家ヲ買ツタ 7.
 此等ノ小兒ニ林檎ヲ與ヘナサイードノ林檎ヲ 8. 何ノ文典ヲ你
 ハ有チマスカ 9. 何ノ王ニ付テ (of) 你ハ話シマスカ 10. 何ノ
 課題ヲ你ハ終ヘマシタカ (done) 11. 如何ナル手紙ヲ你ハ其處
 ニ有チマスカ 12. 此處ニアル (here) 此木ハ高クアリマセン然
 シナカラ那ノ木ハ甚ダ高クアリマス 13. 此植物ノ名ハ何ンデ
 スカ 14. 此植物ハ馬鈴薯デス 15. ドノ鉛筆ヲ你ハ失ヒマシ
 タカ 16. 如何ナル呆漢デ彼ハアルヨ 17. 何ノ花ヲ你ハ其處
 ニ有チマスカ 18. 此花ハ堇菜デス

會話 (CONVERSATION.)

Which sister of yours is to go to London? My sister Mary.
 When should you be happy? I should be happy, were I young.
 What book is this? This book is the same you gave me yesterday.
 What is your name, Sir? My name is Smith.
 Which part of this song do you like best, the first or the second? I like the first best. (最モ)
 What proofs have you of the fact (事實)? I have no proofs at all. (全ク)
 What dog have you? I have a hunting dog (狩犬).

・前名詞ノ代リニ接尾詞ヲ名詞ノ前ニ轉倒シテ置クヲアリ

第十六章

III. 持格形容詞

持格形容詞ハ下ノ如シ

my 私ノ	his 彼ノ	her 彼女ノ
its 其レノ	our 我々ノ	your 你(你等)ノ
	their 彼等ノ	

注意 1. his ハ已デニ前ニ舉ゲラレタル人ヲ指ス例ヘバ
The father loves his son. 父ハ彼ノ子ヲ愛ス

注意 2. her ハ已デニ前ニ舉ゲラレタル女ヲ指ス者例ヘバ
The mother loves her daughter. 母ハ彼女ノ嬢ヲ愛ス

注意 3. its ハ已デニ前ニ舉ゲラレタル物体(動物ニモ亦タ云フ)ヲ指ス例ヘバ
The tree has lost its branches. 木ハ其枝ヲ失フタ
The bird has lost its wings. 鳥ハ其翼ヲ失フタ

注意 4. their ハ人物共ニ已デニ前ニ舉ゲラレタル者ヲ指スニ用フ例ヘバ
The parents love their children. 兩親ハ彼等ノ子供ヲ愛ス
The trees have lost their leaves. 木ハ彼等ノ葉ヲ失フタ

注意 5. 英語ニアリテハ相對ノ人ヲ呼ブ其單數ト親ナルトニ係ラス皆ナニ人稱 you ヲ用ユ稱ノ意ナリ例ヘバ

I have your penknife. 私ハ你ノ小刀ヲ有ツ
Where are your sisters? 何處ニ你ノ姉妹ハ居マスカ

語類 (WORDS.)

The niece	姪	gone out	出テ行キシ
the apple tree	林檎樹	large	大ナル
the neighbour	隣人	loves	愛ス
the purse	財布	to-day	今日
the stick	杖	sorrowful	悲シキ
sold	賣リシ(タ)	received	受取リシ(タ)
the parents	兩親	they praise	彼等ハ讚メル

課題三十一 (EXERCISE 31.)

My father is ill. Your sister is not here. Is your aunt at home? No, Sir, she is gone out. Our house is large. Your garden is beautiful. The children have loves their pens. The uncle loves his niece; the aunt loves her niece. Where are your copy-books? This apple tree has lost its leaves. Have you seen my father? No, Sir, I have not seen your father, but your mother. The merchants have lost their money. My neighbour has sold his horses.

課題三十二 (EXERCISE 32.)

1. 私ハ私ノ財布ト私ノ金トヲ失フタ。 2. 何處ニ你ノ兄弟ハ居マスカ 3. 彼ハ家ニ居リマセヌ彼ハ彼ノ叔父ノ(處)ニ居リマス 4. 彼ハ彼ノ課題ヲ終ヘマシタカ 5. 左様彼ハ彼ノ課題ヲ終ヘマシタ 6. 你ノ姉妹ハ亦タ彼女ノ明朝ノ課題 (the lesson for to-morrow) ヲ爲シテ仕舞ヒマシタカ 7. 然リ彼女ハ彼女ノ課題ヲ今日爲シテ仕舞マシタ 8. 你ハ你ノ財布ヲ失ヒマシタカ 9. イーヘ私ハ私ノ財布ヲ失ヒマセンカツタ然シナガラ私ハ私ノ杖ヲ失ヒマシタ 10. 私ノ友ナルるいざ (Louisa) ハ甚ダ弱リテ居リマス (sorrowful) 彼女ハ彼女ノ兩親ヲ失ヒマシタ 11. 教師等ハ彼等ノ生徒ヲ讚メマス 12. 你ノ母ハ家ニ居マスカ 13. 然リ彼女ハ園ニ居リマス 14. 你ハ私ノ二ノ手紙ヲ受ケマシタカ 15. 然リ私ハ你ノ手紙ヲ受取マシタ

童子ノ答 (AN ANSWER OF A CHILD.)

一人ノ童子六才ニナリケルガ非常ノ材 (extraordinary ability) ヲ有チタリトテ或ル僧侶 (clergyman) ノ前ニ連レラレケリ

(was presented) 僧侶ハ童子ノ智慧 (wit) ヲ試ミント欲シテ (wished to try) 彼レニ云ヒケルハ若シ你ヲ我レニ何處ニ神様ハ在シマスヤヲ告グルナラ我ハ你ニ一ノ密柑ヲ與フ可シト (I shall give you an orange) 童子ハ答ヘテ願クハ私ニ何處ニ神様ガ在シマサヌカヲ告ケ給ヘ私ハ君ニ二 (ノ密柑) ヲ與フ可シト云ヘリ

第十七章

IV. 數形容詞 (NUMERAL ADJECTIVES.)

英語ニ三種ノ數形容詞アリ即チ 1. 根數 (Cardinal numbers.) 2. 順數 (Ordinal numbers) 及ビ 3. 不定數 (Indefinite numbers) 是レナリ

1. 根數 (CARDINAL NUMBERS.)

one	一	thirteen	十三
two	二	fourteen	十四
three	三	fifteen	十五
four	四	sixteen	十六
five	五	seventeen	十七
six	六	eighteen	十八
seven	七	nineteen	十九
eight	八	twenty	二十
nine	九	twenty-one	二十一
ten	十	twenty-two	二十二
eleven	十一	twenty-three	二十三
twelve	十二	twenty-four	二十四

twenty-five	二十五	ninety	九十
twenty-six	二十六	a hundred	百
twenty-seven	二十七	a hundred and one	百一
twenty-eight	二十八	a hundred and two	百二
twenty-nine	二十九	two hundred	二百
thirty	三十	three hundred	三百
forty	四十	fifteen hundred	千五百
fifty	五十	a thousand	千
sixty	六十	a million	百萬
seventy	七十	two million	二百萬
eighty	八十		

例

Two pupils 二人ノ生徒
 Seven friends 七八ノ友人
 Thirty six horses 三十六匹ノ馬
 Two hundred and eighty three years 二百八十三年

注意 1. 記元ノ年號ヲ示スニハ in the year 或ハ略シテ單ニ in ヲ年數ノ前ニ加フ例ヘバ

In the year eighteen hundred and sixty-five. 紀元千八百六十五年ニ

注意 2. 若シ過去ノ時ヲ示スニハ ago (前) ナル語ヲ數語ノ後ニ置テ之ヲ目ヒ現ス例ヘバ

Thirty years ago. 三十年前 an hour ago. 一時間前

注意 3. 乘數ニハ三以上ハ數語ニ times (倍或ハ次或ハ度) ヲ加ヘテ之ヲ目ヒ現ス即チ下ノ如シ

once 一度 (倍) three times 三度 (倍) ten times 十度 (倍)
 twice 二度 (倍) four times 四度 (倍) a hundred times 百度 (倍)

注意 1. 年代ニハ必ズ one hundred 或ハ one thousand ト云ヒテ a hundred 或ハ a thousand ト云ハズ

注意 5. Hundred, thousand ト呼ヒ上ケテ其以下ノ數ヲ云フ時ハ必ズ and ヲ以テ之ヲ連接ス可シ例ヘバ

One thousand eight hundred and eighty eight. 千八百八十八

注意 6. Hundred 及ヒ thousand 等又々名詞トシテ用ヒラル、コアリ其場合ニハ複數ノ形ヲナス者ナリ例ヘバ

Hundreds of men. 數百ノ人 (衆多ナル形ヲ言フ者ニシテ百千數フ可ラザルノ意ナリ)

語類 (WORDS.)

The year	年	a week	週
the month	月	a day	日
the hour	時	paid	拂ヒシ(タ)
the florin	フロリン	born	生レシ
		for	ノ爲メニ
the cat	猫	how much?	幾千
the town	都會	glorious	榮譽ナル
how old	幾才ナルヤ	that will do	{夫レデ充 分ナラン

課題三十三 (EXERCISE 33.)

I have two dogs. My aunt has three cats. My uncle has four horses. How many children has Mrs. Jones? She has seven children, four daughters and three sons. A year has twelve months, fifty two weeks, or three hundred and sixty five days. How old are you, Frederic? I am fifteen years old. And your sister Mary, how old is she? She is thirteen years old. How much are twenty and fifty? Twenty and fifty are seventy. Twice four make eight. Seven times nine makes sixty three. He died (死セシ) three months ago. My brother

was born in (the year) one thousand eight hundred and sixty one. Give me please one bottle and four glasses, that will do.

課題三十四 (EXERCISE 34.)

1. 幾千ノ金ヲ你ハ有チマスカ
2. 私ハ三或ハ四 (フロリン) ヲ有チマス
3. 幾千你ハ你ノ帽子ノ爲メニ拂ヒマシタカ
4. 私ハ七フロリン拂ヒマシタ
5. 一年ハ十二ヶ月ヲ有チマス
6. 一ヶ月ハ四週間ヲ有チマス
7. 一週間ハ七日ヲ有チマス
8. 一日ハ二十四時ヲ有チマス
9. 我々ノ都會ハ五千三五軒ノ家ヲ有チマス
10. ふれでりつきハ八ヶ月ぱりスニ居マシタ
11. 十七ト二十四ハ幾千ニナリマスカ
12. 十七ト二十四ハ四十一ニナリマス
13. 九十六ト三十三ハ若干ニナリマスカ
14. 九十六ト三十三ハ百二十九ニナリマス
15. 十ノ六倍ハ六十ニナリマス
16. 十五ノ五倍ハ若干デスカ
17. 十五ノ五倍ハ七十五ニナリマス
18. 你ハ幾才デスカ私ノ小兒ヨ
19. 私ハ九才デス
20. 你ハ姉妹ヲ有チマスカ
21. 左様私ハ一人ノ姉妹ヲ有チマス
22. 彼女ハ幾才デスカ
23. 彼女ハ十五才デス

會話 (CONVERSATION.)

- | | |
|-------------------------------------|---|
| When did Frederic the Great die? | This great king died in 1786. |
| When was William the First born? | This glorious emperor was born in 1797 and died in 1888. |
| How many horses has your neighbour? | He has sixty horses, fourteen dogs and two hundred sheep. |

How many children has your brother? My brother has five children, three sons and two daughters.

How much are 120 and 460? 120 and 460 are 580.

How old is your little daughter? She is eleven years old.

How many days has a week? A week has seven days.

How much are twenty times six? Twenty times six are one hundred and twenty

第十八章

2. 順數 (ORDINAL NUMBERS.)

§ 1. 順數ハ第一第二第三ヲ除クノ外ハ皆ナ根數ニthヲ加ヘテ之レヲ作ル然レモ問々些少ノ變動アリ下ノ例ニ就テ之ヲ會得ス可シ

注意1. 複合シタル語ニ於テハ最後ノ根數ニ順數ノ形ヲ示サシム故ニ例ヘバ第三百七十二ハ the three hundred and seventy second ト云フ可シ

The first	第一	the twenty first	第二十一
the second	第二	the twenty second	第二十二
the third	第三	the twenty third	第二十三
the fourth	第四	the twenty fourth	第二十四
the fifth	第五	the twenty fifth	第二十五
the sixth	第六	the thirtieth	第三十
the seventh	第七	the fortieth	第四十
the eighth	第八	the fiftieth	第五十
the ninth	第九	the sixtieth	第六十

the tenth	第十	the seventieth	第七十
the eleventh	第十一	the eightieth	第八十
the twelfth	第十二	the ninetieth	第九十
the thirteenth	第十三	the hundredth	第百
the fourteenth	第十四	the hundred and first	第百一
the fifteenth	第十五	the hundred and two	第百二
the sixteenth	第十六	the hundred and twentieth	} 第百二十
the seventeenth	第十七		
the eighteenth	第十八	the two hundredth	第二百
the nineteenth	第十九	the thousandth	第千
the twentieth	第二十	the last	最後

§ 2. 分數ノ語ニ於テモ四分以上ハ順數ノ語ト異ナルヲナシ即チ下ノ如シ

a fourth	四分一	an eighth	八分一
a fifth	五分一	a tenth	十分一
a sixth	六分一	a hundredth	百分一

注意1. 二分一チ a half ト云フ成ハ其場合ニ於テハ the half ヲ用フルヲ又ハ half an hour (半時間) half a dollar (半那) 等ノ用法ハ最モ記憶ス可シ

注意2. 三分一チ a third 三分二チ two third ト云フ

注意3. 四分一チ又々 a quarter ト云フ時間度量等ニ用フ例ヘバ

A quarter of a pound. 四半斤 a quarter of a mile. 四分一哩
three quarters. 四分ノ三

§ 3. 若シ分數整數ト共ニ一ノ名詞ニ附属スルキハ分數ハ其度量ヲ示ス名詞ノ後ニ從フ者トス例ヘバ

Two pounds and a quarter of butter 牛酪二斤ト四分一

Six yards and a half 六ヤード半 {一ヤードハ凡ソ三尺ニ當ル}

§ 4. 時計ノ時間ヲ示スルハ下ノ如シ

What o'clock is it? 何時デスカ
 three o'clock 或ハ } 三時
 at three o'clock }
 a quarter past three 三時十五分
 half past three 三時半

§ 5. 月日ヲ云フトキニハ of ヲ以テ月名ト連接シテ順
 數ヲ用ユ

On the twentieth of July 七月二十日ニ於テ
 若シ之ヲ畧記セントスルキハ July 20th, 1888
 或ハ單ニ July 20, 88. ト書ス

§ 6. 倍數或ハ重複ノ數ヲ云フキニ下ノ如キ語アリ

Simple 單一 triple } 三重
 double 二重 tribble }
 fourhold 四重以上之ニ倣フ

§ 7. 月名 (THE NAMES OF MONTHS.)

January 一月	July 七月
February 二月	August 八月
March 三月	September 九月
April 四月	October 十月
May 五月	November 十一月
June 六月	December 十二月

§ 8. 週名 (THE NAMES OF WEEKS.)

Sunday 日曜日	Tuesday 火曜日	Thursday 木曜日
Monday 月曜日	Wednesday 水曜日	Friday 金曜日
	Saturday 土曜日	

注意。月名及ビ週名ハ必ズ首文字 (Capital letters) ナ以テ之ヲ書ス而シテ冠詞ヲ
 附スルコトナシ只ダ殊ニ其日其月ヲ指示セントスルキハ此例ニアラズ例ヘバ下ノ如シ
 The Monday of this week was very hot. 此週間ノ月曜日ハ甚ダ熱カリシ

語類 (WORDS.)

The part	部分	the volume	卷
the window	窓	come	來レ
the bottle	德利	to tell	話ス
the class	級	can you	你ハ出來ルカ
this morning	今朝	I am wrong	私ハ間違ヒデス
in the morning	朝ニ於テ	I am right	私ハ正シイ

課題三十五 (EXERCISE 35.)

March is the third month of the year. I am the fourth,
 Robert is the seventh, and Arthur the last of our class. A
 month is the twelfth part of the year. This is our second bottle.
 July is the seventh, and December the last month of the year.
 Sunday is the first day of the week. Come on Tuesday or
 Friday in the morning. To-day is the twenty first of May.
 Have you the sixth volume? No, Sir, I have the eighth. What
 o'clock is it? It is five o'clock or a quarter past five. You are
 wrong, Sir, it is half past five.

課題三十六 (EXERCISE 36.)

1. 一週間ハ一ヶ月ノ四分一デス 2. 夫レハ (it) 一年ノ五
 十二分ノ一デス 3. 三月ハ三十一日アリマス (has). 4. 金曜日
 ハ一週間ノ六日目デス 5. 土曜日或ハ日曜日ニ御出デナサイ
 6. 四月ハ一年ノ四ヶ月目デ九月ハ九ヶ月目デス 7. 私ノ姉妹

ハ彼女ノ級ノ一番デス私ハ七番デス而シテかろりんハ最後デス
 8. 你ハ三卷目ヲ持チマスカ 9. イーへ私ハ四卷目ヲ有チマス
 10. 私ニ三斤半ノ牛酪ヲ下ダサイ 11. 何時デスカ 12. 四時
 半カ或ハ四時十五分デス

會話 (CONVERSATION.)

Can you tell me the names of the twelve months? They are January, &c.
 What o'clock is it? It is half past eight o'clock.
 Have you the fourth volume? No, Sir, I have the fifth.
 When did you come home to-day? I came home (歸宅セシ) at a quarter past two o'clock.
 Is your brother the first in his class? No, Sir, you are wrong, he is the tenth.
 Which is the first day of the week? Sunday is the first day of the week.
 When shall you go to London? I shall go on Tuesday next.
 How many days has April? April has thirty days.
 What day of the month is it to-day? It is the fourteenth.

第十九章

3. 不定數形容詞 (INDEFINITE NUMBERS.)

不定數形容詞ハ多ク名詞ト連結セラル、者ナリ

*Every	各々ノ	several	種々ノ
each	各々ノ	most	多クノ
all	渾テノ	different	種々ノ
no	一ノ(打消語ナリ)	little	少シノ
not one	一トシテアラヌ	a little	僅カノ
a certain	或ル	few	僅カノ
many	多クノ	a few	僅カノ
some	或ル	much	多クノ
any	或ル	both	兩者共ニ

例

Every child	各々ノ小兒
all the town	全市
many a man	多ノ人
some time	或ル時
not one house	一ノ家モ...セヌ
some flowers	或ル花
no rule	一ノ規則モ(打消語)
certain words	或ル語
several soldiers	多クノ兵卒
different colours	種々ノ色

* 不定數形容詞ハ日本語ニ譯スレバ皆同一ノ意味ノ如キ者多シ然レモ其用所ニ於テ各々異ナリタル者ナレバ學者ハ須ク其例ニ就テ會得ス可シ

注意 1. 此等ノ不定數語ハ渾テ冠詞ヲ有スルヲナシ然レモ all 及ビ both ハ其語ノ後ニ定冠詞ヲ many ハ不定冠詞ヲ有スル者ナリ

單數 (Singular)	All the town	全市
	all the garden	全庭
複數 (Plural)	all the roses	渾テノ薔薇花
	all his children	渾テ彼レノ子供等
	both the friends	友人兩人共

注意 2. few 或ハ many ニ不定冠詞 a ヲ加フルハ其意單數ヲ指スニアラズシテ或ル數ヲ緊約シテ之ヲ總擧スルノ時ニ用ユ故ニ此等ノ語ハ常ニ複數名詞ニ連結セラル者ナリ例ヘバ

A few books 少ノ書物 a great many apples 澤山ノ林檎

注意 3. each ハ或ル一定シタル數ヨリ其各箇ヲ指ス者ナリ every ハ不定數ヨリ一般ニ指ス者ナリ every ハ必ず形容詞トシテ名詞ニ連結セラルレモ each ハ時ニヨリテハ夫レ自身名詞ナクシテ不定代名詞ノ形ヲ以テ立ツアリ例ヘバ

Each brother is musical
兄弟共各々音樂的デアル (一定ノ數ヨリ云フナリ)
I know them every one.
私ハ彼等ヲ一々知りテ居リマス (不定ノ數彼等ヨリ云フナリ)

語 類 (WORDS.)

The flower	花	such a man	彼様ナル人
the translation	翻譯	fortune, property	財産
people	人民	withered	枯レタル(テ)
only	只々	the time	時
the lot	抽籤、運命	hired	雇ヒシ(タ)
the room	室	how long?	何レ程長ク
the soldier	兵卒	read (發音 rēd)	讀ミシ(タ)
such	彼様ナル		

課題 三十七 (EXERCISE 37.)

All the flowers are withered. I have not one friend. Charles has no mistakes in his exercise. Many a man is not happy. Every child has his book. I have bought several sticks. Have you had many mistakes in your translation? I had only three or four. All my paper is used up (使ヒ果サレシ). All my friends are in Berlin. Our neighbour has lost all his money. These roses have different colours. Most people are not contented with their lot. The young man had not much time and very little money.

課題 三十八 (EXERCISE 38.)

1. 私ハ毎日家ニ居リマス
2. 私ノ父ハ此家ヲミンナ借リマシタ (hired)
3. 私ハ家ノ室ヲ渾テ見マシタ
4. 私ノ生徒ハ一ノ誤リモ有チマセン
5. 多クノ人ハ満足デアリマセン
6. 私ハ或ル時田舎ニ居リマシタ
7. 你ノ叔母ハ何レ程長ク田舎ニ居リマシタカ
8. 數ヶ月 (a few months)
9. 渾テノ小兒ハ學校ニ居リマシタ
10. 課題ノ多クハ甚ダ容易デス
11. 私ハ種々ノ書ヲ讀ミマシタ
12. 或ル兵卒ハ甚ダ満足デアリマシタ
13. 私ニ種々ノ色ナル紙ヲ下タサイ
14. ゑみり (Emilia) ハ彼女ノ課題ニ多クノ誤ヲ有チマシタ
15. 私ノ隣人ハ彼ノ全財産ヲ失ヒマシタ
16. 渾テ彼ノ小兒等ハ病氣デス
17. 渾テ私ノ友人ハ亞米利加ニ居リマス

第二十章

固有形容詞 (ADJECTIVES PROPER.)

§ 1. 形容詞ハ物ノ性質或ハ屬性ヲ示ス名詞ニ附屬シテ其前ニ連結セラレ或ハ動詞ヲ隔テ其後ニ從フ例ヘバ

The house is small 家ハ少サクアル
a small house 少サキ家
two small houses 二箇ノ小ナル家

形容詞ハ名詞ニ連結セラレズ夫レ自身單立シテ全種類一般ヲ總括スル名詞ヲ代用スルコトアリ即チ

The rich 富ミタル人 (一般ヲ指スナリ)
the wise 賢人

§ 2. 形容詞ハ多クハ名詞ノ前ニ連結セラル、者ナリ既デニ前述セシガ如シ例ヘバ

A little boy 小サキ童子
an old man 老人
a beautiful flower 美麗ナル花
a fine morning 美シキ朝
the poor little animal 哀レナル小サキ動物

然レモ形容詞數多ノ語ヨリ複合シテ自ラ一熟語ヲナスルハ名詞ノ後ニ置カル、者トス例ヘバ

A man *eighty years old* 八十才ノ老人
A wall *seven feet high* 七尺高キ壁

§ 3. 多數ノ形容詞ハ固有ノ語形ヲ有スル者ナリ例ヘバ

large 大ナル wet 濕ヘル fine 美シキ
small 小ナル dry 乾ケル bad 惡シキ

long 長キ	old 老タル	new 新シキ
short 短キ	young 若キ	blind 盲目ナル
rich 富メル	strong 強キ	fat 肥タル
poor 貧シキ	weak 弱キ	ripe 熟シタル

§ 4. 又タ或ル形容詞ハ他ノ種類ノ語ヨリ語尾ノ變化ニ由テ生シ來リタル者多シ例ヘバ今語尾ノ變化ニ由テ區別スレバ

ish: childish 小供ラシキ	foolish 馬鹿ラシキ
y: stony 石ノ如キ	lazy 怠惰ナル
en: silken 絹ノ質ナル	wooden 木ノ質ナル
ly: heavenly 天上ノ	lovely 愛ラシキ
able: amiable 温和ナル	agreeable 氣ザワリヨキ
ous: precious 貴キ	courageous 勇マシキ
ible: horrible 恐ロシキ	terrible コワキ
less: boundless 限ナキ	useless 用ナキ
ful: useful 有用ナル	plentiful 澤山ナル
some: troublesome 煩ハシキ	handsome 美シキ

§ 5. 一文句中ニ一ノ名詞ヲ重複シテ後ナル者ニ形容詞ヲ連結セントスルルハ其後ナル者ハ通常 one (者) ニ由テ之ヲ代用ス例ヘバ

Give me a book, but a good one
私ニ書物ヲ下グサイ併シ好キ書物(者)ヲ
These are apples, but bad ones
此等ハ林檎デス併シナガラ惡イ林檎デス

附加注意 1. 金屬或ハ抽象的狀念ノ名詞ハ冠詞ヲ有スルコトナシ例ヘバ
Envy is a vice 嫉妬ハ一ノ惡徳デス
Gold is a metal 金ハ一ノ礦物デス

然レモ前條ノ名詞若シ其全体ノ意味ヲ總括スルニ非ズシテ特別區限ノ意味アル
 #ハ冠詞ヲ有スル者トス例ヘバ

The gold of this mine is not pure 此鑛山ノ金ハ純粹デアリマセン

The courage of this soldier is fierce 此兵卒ノ勇氣ハ恐ロシキ者デス

附加注意 2. 種類名ハ單數ナレバ冠詞ヲ有ス複數ナレバ之ヲ要セズ

The lion is a strong animal 獅子ハ(一ノ)強キ動物デス

Lions are strong animals 同上複數ノ形ナリ

然レモ man (男) 及ビ woman (女) ハ種類名ナレモ例外ニシテ單數ト雖モ冠詞ヲ
 要スルヲナシ

Man is mortal 人ハ死スベキ者ナリ

語類 (WORDS.)

The weather	天氣	thin	薄キ
the news	新聞	rather	寧ロ
the Greeks	希臘人	true	真ナル
iron	鐵	industrious	勉強ナル
the metal	鑛物	royal	忠良ナル
the walk	散步	too	亦タ
the death	死	soft	柔ナル
the goose	鵝鳥	fresh	新鮮ナル
the alms	施物	he gives	彼ハ與ヘル

課題三十九 (EXERCISE 39.)

The weather is fine to-day. My grandfather is old. The old man is blind. Our house is not large, it is rather small. I was in the country on a fine morning. That news* is not true. The roses in your garden are beautiful. My exercise is easy

* News ハ單數復數兩用ノ名詞ナリ

to-day ; it will be difficult to-morrow. Lewis is an industrious little boy. This country is very stony (石地ナル或ハ石多キ). The Greeks had a wooden (木製ノ) horse. Miss Mary is a lovely girl, she is very amiable. Iron is a useful metal. We had an agreeable walk this morning. Time is precious. This rich man gives much alms to the poor.

課題四十 (EXERCISE 40.)

1. 我々ノ家ハ大キクアル
2. 你ノ庭ハ少サクアル
3. 此町ノ渾テノ家ハ大キクアル
4. 將軍 M. ハ大ナル財産ヲ有チシ今マハ彼レハ彼レノ財産ノ半分ヲ失フタ
5. 后ノ死ナレタ話ハ真カヘ
6. イーヘ夫レハ (it) 真デアリマセン然シナガラ彼女ハ甚ダ悪ルウゴザリマス (ill)
7. ちやわれすノ明日ノ課業ハ六ヶ敷ウ御座リマス渾テ彼レノ課業ハ六ツカシウ御座リマス
8. かるりんハ甚ダ勉強デス
9. 私ノ徒弟共ハ甚ダ幸ヒデス彼等ハ或時田舎ニ居リマシタ彼等ハ多クノ愉快ヲ有チマシタ
10. 你ハ王ノ如キ君主等 (kingly princes) ヲ見マシタカ
11. イーヘ併シナガラ私ハ女君主等 (princesses) ヲ見マシタ
12. 此等ノ花ハ甚ダ美シウゴザリマス彼等ハ私ノ叔母ノ爲メノデス
13. 私ハ一ノ老タル盲人ヲ見マシタ
14. 天氣ハ昨日甚ダ好ウ御座リマシタ
15. 銀ハ一ノ鑛物デス
16. 私ノ叔父ハ八十才ノ老人デス

課題四十一 (EXERCISE 41.)

1. 私ノ父ハ善キ (人)* デス
2. 私ノ母モ亦タ善人デス
3. 此等ノ櫻果ハ善クアリマセン彼等ハ熟シテアリマセン
- 4.

* 翻譯ヲ要セズ

此等ノ鵝鳥ハ肥テ居リマセン 5. へんりゐノ帽 (cap) ハ新シク
アリマセン併シ乍ラ彼ノ帽子 (hat) ハ全ク (quite) 新シクアリ
マス 6. 私ノ隣人ノ家ハ舊クアリマス 7. 私ノペンハ餘リ柔
カデス私ニ外ノチ (another) 下ダサイ 8. 你ノ父ハ老人デスカ
9. イーへ彼ハ老人デアリマセン彼ハ只ダ (only) 五十四才老テ
居マス 10. 此ノ若カキ小女ハ甚ダ美シウゴザリマス 11. 此
麥酒ハ新鮮デアリマセン夫レハ好クアリマセン 12. みらあサ
ン (Mr. Miller) ハ甚ダ強フ御座リマス然シ彼レノ妻ハ甚ダ弱フ
御座リマス 13. 此ノ杖ハ餘リ長イ 14. 此紙ハ甚ダ白イ併シ
夫レハ餘リ薄イ 15. 私ノ愛スル (love) 友人ハ甚ダ幸ヒデス彼
女ハ三日彼女ノ叔母サント田舎ニ居マシタ

會話 (CONVERSATION.)

Do you know these gentlemen? Yes, Sir, I know each of them.
Which sister of yours is musical? My little sister, who is eight years old, is musical.
Who is this poor man? This poor man is my neighbour who has lost his fortune.
What is envy? Envy is a vice, but love is a virtue.
Where are the apples I bought yesterday? I gave them to your parrot, they were bad ones.

第二十章

形容詞ノ比較

(THE COMPARISON OF ADJECTIVES.)

比較トハ量又ハ質ノ高下ヲ表スル形容詞ノ變化法ナリ比較ニ三級アリテ一ヲ現級 (Positive degree) ニヲ比較級 (comparative degree) 三ヲ最高級 (Superlative degree) ト云フ現級ハ形容詞共儘ノ意味ト形ヲ存ス比較級ハ同種類中ノ二事物或ハ各々異リタル二種ノ集合物ヲ相對シテ其質或ハ量ヲ比較スル形ナリ最高級ハ又ターノ事物或ハ集合物ガ諸他ノ同事物或ハ同集合物ニ勝リテ最高ノ質或ハ量ヲ有スルヲ示ス形容詞ノ變化法ナリ

I. 比較級ト最高級ハ現級形容詞ノ語尾ニ各々 er 或ハ est ヲ加フ

§ 1. 渾テ一箇ノ綴音 (syllable) ヨリ成立セラル、形容詞ハ此法ニ由テ變化セラル例ヘバ

Positive.		Comparative.		Superlative.
Rich 富ミタル		richer	{ 一層富ミ タル	richest { 最モ富ミ タル
dear 愛スル		dearer		dearest
small 小ナル		smaller		smallest
cold 寒キ		colder		coldest
young 若キ		younger		youngest
old 老タル		older		oldest
wise 賢キ		wiser		wisest
large 大ナル		larger		largest

fine	美シキ	finer	finest
noble	氣高キ	nobler	noblest
feeble	軟キ	feebler	feeblest

例

The tailor is a *rich* man

裁縫師ハ富ミタル人デアル

The shoe-maker is *richer* than the tailor

靴師ハ裁縫師ヨリモ一層富ミテ居ル

The smith is the *richest* of all

鍛冶師ハ渾デノ中ニ最モ富ミタル者デアル

§.2. 若シ形容詞一箇ノ子音ヲ以テ終リ其前ニ一箇ノ母音アルキハ其子音ヲ重複シテ比較級及ビ最高級ヲ作ル

fat	肥ヘタル	fatter	{ 一層肥ヘタル	fattest	{ 最モ肥ヘタル
big	大ナル	bigger		biggest	
wet	濕ヒタル	wetter		wettest	
thin	薄キ	thinner		thinnest	

然レモ語尾子音ノ前ニ同一母音ノ重複シタル者アルキハ此例ノ中ニ入ラズ例ヘバ

deep	深キ	deeper	一層深キ	deepest	最モ深キ
sweet	甘キ	sweeter		sweetest	
poor	憐レナル	poorer		poorest	

§ 3. 一箇或ハ二箇綴音ノ語ニシテ語尾ニ y アルキハ之ヲ i ニ作ル例ヘバ

easy	容易ナル	easier	一層易キ	easiest	最モ易キ
happy	幸福ナル	happier		happiest	

lazy	怠惰ナル	lazier	laziest
merry	樂シキ	merrier	merriest
sly	狡猾ナル	slier	sliest

然レモ語尾ノ y ニ又タ他ノ母音前キ立ツトキハ此例ニ從ハズ即チ

gay 華ヤカナル gayer 一層華ヤカナル

gayest 最モ華ヤカナル

§ 4. 二箇綴音ノ語ニシテ寧ロ下ニ陳述ス可キ階級ニ屬スレモ猶ホ此法ニ從テ比較ヲ擧グル者アリ例ヘバ

genteel	{ ^{オトナ} 大人シキ	genteeler	{ 一層大人シキ	genteelest	{ 最モ大人シキ
polite	丁寧ナル	politer		politest	
sincere	眞實ナル	sincerer		sincerest	
wholesome	健全ナル	wholesomer		wholesomest	
narrow	狭キ	narrower		narrowest	
pleasant	愉快ナル	pleasanter		pleasantest	
handsome	美シキ	handsomer		handsomest	

語類 (WORDS.)

The earth	地球	the violet	堇菜 (スミレ)
the sun	太陽	in winter	冬ニ於テ
the moon	月	in summer	夏ニ於テ
the music-master	音樂教師	the night	夜
look	看ヨ	than	ヨリ

附加注意 1. 四季ノ名詞 spring (春) summer (夏) autumn (秋) 及ビ winter (冬) ハ通常冠詞ヲ有セズ例ヘバ

In winter we live in town 冬ハ我々都會ニ棲ム

附加注意 2. Great, large and big 皆大ナルト訓ス然レモ甲ハ主モニ精神上ノ形容ニ係リテ例ヘバ a great man (英雄) ノ如シ乙ハ物ノ廣袤或ハ集合ニ關ス例ヘバ a large town (大都會) ノ如シ丙ハ物ノ厚サ或ハ太サニ對ス例ヘバ a big dog ノ如シ

課題四十二 (EXERCISE 42.)

My garden is larger than the garden of my neighbour. The earth is smaller than the sun, and the moon is smaller than the earth. This man is wiser than his brother; he is the wisest man of the town. Is William younger than Thomas? No, Thomas is younger, he is the youngest of Mr. Peter's sons. My music-master is the politest man of our town. This girl is feebler than Louisa, but she is the handsomest girl in her class. I am wetter than you, and Charles is the wettest of all. This tree is much bigger than the other. We are happier here than many other people. In summer we live in the country.

課題四十三 (EXERCISE 43.)

1. 太陽ハ地球ヨリ大キク而シテ地球ハ月ヨリモ大ナリ
2. Miller サンハ此都會ニ於テ最モ強キ人デアル
3. 私ノ課業ハ易クアル私ノ兄弟ノ課業ハ一層易クアルちやあれすノ課業ハ最モ易クアル
4. すみれ草ハ薔薇ヨリモ美シクアルカ
5. イ一ハ薔薇ハすみれ草ヨリ一層美シクアル
6. るいざハ私ノ従妹ヨリモ眞實デアル彼女ハ最モ眞實ナル小女デアル
7. 私ハ私ノ友ナルうゐりやびヨリ強クアル而シテうゐりやびハ彼ノ兄弟るいすヨリモ強ク且ツ大キクアル
8. 夏ハ日ガ冬ヨリモ長イ併シ夜ハ短イ
9. 十二月二十二日ハ最モ短イ日デス
10. 私ハ你ヨリモ幸デスカ
11. 君ヨ如何ニ私ガ濡レテ居マスヲ私ハ你ヨリモ濡レテ居マス

II. 比較ハ形容詞ノ語尾ヲ變化スルニアラズシテ別ニ比較級ニハ more 最高級ニハ most ヲ其語前ニ連結シテ之ヲ示ス者アリ

§ 1. 渾テ二綴音ノ形容詞ハ此方則ニ從フ但シ前記 wholesome, handsome, narrow, pleasant ノ諸語ヲ除ク

Positive.	Comparative.	Superlative.
certain 確カナル	more certain	most certain
usual 通常ナル	more usual	most usual
frugal 儉約ナル	more frugal	most frugal
foolish 阿呆ナル	more foolish	most foolish
thankful 有難ガル	more thankful	most thankful
famous 名高キ	more famous	most famous

§ 2. 三箇以上ノ綴音ヲ有スル形容詞

Positive.	Comparative.	Superlative.
agreeable 氣持ヨキ	more agreeable	most agreeable
useful 有益ナル	more useful	most useful
horrible 恐ロシキ	more horrible	most horrible
amusing 面白キ	more amusing	most amusing
excellent 優レタル	more excellent	most excellent
beautiful 美シキ	more beautiful	most beautiful

III. 一定ノ規則ナクシキ比較スル形容詞アリ

Positive.	Comparative.	Superlative.
good } 好キ	better	best
well. }		
bad } 悪シキ	worse	worst
ill }		
little 少シ	less	least

far	遠キ	{ farther	{ farthest
		{ further	{ furthest
nigh	近キ (時間 = 用ユ)	nigher	next
near	近キ (距離)	nearer	nearest
old	老タル	{ older	{ oldest
		{ elder	{ eldest

附加注意 1. elder 及ビ eldest ノ形ハ一家族ノ倫序ヲ云フキニ用ユ
My elder brother 私ノ兄

附加注意 2. 比較級ノ形容ヲ打消スキハ not ナ用ヒズシテ必ず no ナ用ユ即チ
no more ト云テ決シテ not more ト云ハズ

附加注意 3. 二事物ノ同様ナル質或ハ量ヲ示サントスル形容詞ニハ as — as
ヲ以テ其二名詞ヲ連接ス例ヘバ

Lewis is as tall as his brother

れうすハ彼レノ兄弟ノ如ク左様ニ丈高クアル

若シ打消ノ語勢ナルキハ so — as ナ以テ連接ス即チ

Charles is not so strong as I ちあれすハ私ノ様ニ左様ニ強クアラヌ

附加注意 4. 二事物比較ノ時ニモ屢々最高級ノ形容詞ヲ用ユルコトアリ例ヘバ

Here are two books, which is the best?

此處ニ二書アリ何レガ最も好キ乎

語類 (WORDS.)

Copper	銅	the way	道
iron	鐵	precious	價高キ
the metal	鑛物	valuable	貴重ナル
silver	銀	dinner	晝食 { 或ハ食事一 般ノ名
gold	金	supper	晩食
the word	語	the other	他ノ者

注意 食事ノ名詞ニハ冠詞ヲ用ユルコトナシ

課題四十四 (EXERCISE 44.)

This boy is thankful; his brother is more thankful, but his sister is most thankful. Gold is useful; copper is more useful, but iron is the most useful metal. That word is more useful than the other. Henry is the handsomest young man. The rose is the most beautiful flower. Who is more amiable than your daughter? This wine is good, the other is better; but the wine in that bottle is the best. My paper is bad; but your paper is worse. Is that the nearest way? No, Sir, that is the farthest. Which of these two ways is the shortest? Tell me, please, the nearest way to the village.

課題四十五 (EXERCISE 45.)

1. 私ノ晝食ハ甚ダ儉約デス男爵ノ(ソレ)ヨリモ (than that of the Baron) 一層儉約デス併シナガラ私ノ貧シキ隣人ノ晝食ハ最も儉約デス 2. 薔薇ハすみれ草ヨリモツット一層 (much more) 綺麗デス 3. 私ハ面白キ書物ヲ讀マシタ夫レハ渾テノ書中ニ於テ最も面白キ者デス 4. 銀ハ鐵ヨリモ有益デスカ 5. イーハ鐵ハ金及ビ銀ヨリモモット必用デスソレハ渾テノ鑛物中最モ必用ナル者デス 6. 你ノ紙ハ私ノ (mine) ヨリモ好ウ御座ヒマスカ 7. 左様此レハ (it) ハモット好フゴザリマス此レハ最も好キ紙デス 8. 私ノ最長兄ハ病氣デアル 9. 此等ノ言葉ノ中デモ何レガ最も長フゴザイマスカ 10. ちやあるすハ甚ダ勉強デス彼ハ渾テノ生徒中ニテ最も勉強デス 11. 最も近ヒ村マデ何レ程アリマスカ 12. 遠クハアリマセン君ヨ

會話 (CONVERSATION.)

Is your paper better than mine? No, Sir, my paper is worse than yours.

Is dinner ready? No, Sir, not yet, our dinner will be on the table at half-past two o'clock.

Is your brother older than you? No, Sir, he is younger than I.

Which is the most precious of the metals? Gold is the most precious of all metals.

Where is your elder brother? He is at church.

第二十二章

* 國、都會等ノ固有名詞

(ABOUT THE PROPER NAMES OF COUNTRIES, CITIES &c.)

- § 1. 大陸、國、都會ノ名詞ハ多ク冠詞ヲ有スルヲナシ即チ
1. Asia 亞細亞, England 英吉利, China 支那, Japan 日本, London 其例ナリ然レモ The United States 合衆國, The Brazil ぶらじの國其他此類ノ數語ハ例外ナリ
 2. 山名川名等ハ冠詞ヲ有スルヲ常トス
The Alps あるふす山, the Rhine らゐん河其例ナリ

* 固有名詞及ビ是レヨリ脱化シタル支語ハ其首文字ヲ以テ書キ示セル者トス

然レモ山名ニシテ特別ニ mount (山)ノ語ヲ其名詞ノ前ニ有スルキハ冠詞ヲ有スルヲナシ Mount Etna ゑとあ山, Cape Farewel ふゑあうゑる岬等ノ如シ

§ 2. 大陸及ビ必要ナル國名及ビ市名ハ下ノ如シ

Europe	歐羅巴	Sweden	瑞典
Asia	亞細亞	Denmark	丁抹克
Africa	亞非利加	Holland	和蘭
America	亞米利加	Austria	奧地利
Australia	濠州	Prussia	普魯西亞
India	印度	Saxony	薩索尼
China	支那	Bavaria	ばりや
Belgium	白耳時	Switzerland	瑞士
Spain	西班牙	London	倫敦
Italy	伊太利	Paris	巴黎
Greece	希臘	Berlin	柏林
Turkey	土留古	Brussels	ぶるせる
Germany	日耳曼	Vienna	維也那
France	佛蘭西	New York	新約克
England	英吉利	Prague	ぶらぐ
Russia	露西亞	Rome	羅馬

§ 3. 國名ヨリ脱化シタル形容詞ハ下ノ如シ

European	歐羅巴ノ	Austrian	奧地利ノ
American	亞米利加ノ	Spanish	西班牙ノ
German	獨逸ノ	Italian	伊太利ノ
French	佛蘭西ノ	Dutch	和蘭ノ

English 英國ノ Prussian 普魯西亞ノ
 Russian 露西亞ノ Roman 羅馬ノ

§ 4. 以上ノ形容詞ヨリ各々其國民ヲ代表スル名稱
 起ル下ノ如シ

單數 (Singular)		複數 (Plural)
A German	獨逸人	The Germans
an Englishman	英國人	the English
a Dutchman	和蘭人	the Dutch
a European	歐羅巴人	the Europeans
an American	亞米利加人	the Americans
a Spaniard	西班牙人	the Spaniards
an Italian	伊太利人	the Italians
a Frenchman	佛國人	the French
a Chinese	支那人	the Chinese

5. 若シ以上ノ國ノ婦人ヲ云フキハ
 英國婦人 an English lady 獨逸婦人 a German lady
 佛國婦人 a French lady

6. 又タ此等ノ國名形容詞若シ冠詞ナクシテ立ツキハ此等
 各國ノ言語ヲ意味スナリ例ヘバ

English 英語 French 佛蘭西語
 Do you speak English 你ハ英語ヲ話シマスカ
 Do you learn Italian 你ハ伊太利語ヲ學マスカ

語類 (WORDS.)

A part of the world	{ 世界ノ一部 分 (大陸)	I learn	私ハ學フ
the part	部分	I go	私ハ行ク

the capital	首都	I am going	私ハ行キツマアル
what is the name of?	{ 何ガ (其)ノ 名デスカ	I like	私ハ好ム
		I speak	私ハ話ス
the emperor	皇帝	arrived	到着セシ (シタ)
we live	我々ハ住ム	king	王
Madam	婦人		

課題四十六 (EXERCISE 46.)

Europe is large, but America is much larger. Asia is the largest part of the world. We live in Germany. Paris is the capital of France, and London the capital of England. India and China are parts of Asia. Denmark is smaller than Sweden. What is the name of the Queen of England? Her name is Victoria. William the First was king of Prussia and emperor of Germany. I have seen two Prussian and four Austrian soldiers. Has the young Englishman arrived? No, Sir, but the young Frenchman has arrived. Do you speak French? No, but I learn English. I have an uncle in America, and an aunt in Brussels. I go to Vienna every month.

課題四十七 (EXERCISE 47.)

1. 佛蘭士ハ大ナリ 2. 瑞士ハ小ナリ 3. 英吉利ハ白耳
 時ヨリ大ナリ 4. 亞米利加ハ歐羅巴ヨリ大ナリ 5. 歐羅巴ハ
 最モ小ナル世界ノ部分ナリ 6. 巴黎ハ佛蘭西ノ首都ニシテ而
 シテ柏林ハ普魯西ノ首都ナリ 7. らゐん河ノ岸ハ甚ダ美シイ
 8. 私ハ維也那ニアリシ 9. 私ハ英國ニ行キマス而シテ私ノ

父ハ佛蘭西ニ行キマス (is going) 10. 若キ亞米利加人ハ病氣デス 11. 此處ニ西班牙人ノ帽子ガアリマス 12. 私ハ埃土利人ヲ好ミマス 彼等ハ甚ダ好イ人民デス 13. 你ハ伊太利語ヲ學ビマスカ 14. 左様君ヨ 15. 你ハ佛蘭西語ヲ話シマスカ 16. イーヘ婦人併シナガラ私ハ英語ヲ話シマス 17. 何處ニ你ノ祖父ハ居マスカ 18. 彼ハ倫敦ニ居マス 19. 何處ニ你ノ叔母ハ居マスカ 20. 彼女ハ羅馬ニ居マス 21. 英國人ハ獨逸人ヨリ富ンデ居マス 22. 伊國婦人ハ佛國婦人ヨリ美シイ

會話 (CONVERSATION.)

What is the name of the emperor of Germany?	The name of the German emperor is William II.
Where is your uncle?	My uncle is in Berlin.
Where do you live in summer?	In summer we live in the country.
Which is the largest part of the world?	Asia is the largest part of the world.
Do you speak French?	No, Sir, I cannot speak French.
What is the fruit of the oak called?	The fruit of the oak is called acorns.

第二十三章

規則働詞 (REGULAR VERBS.)

§ 1. 働詞ハ其變化法ニ從テ規則働詞 Regular Verbs 及ビ不規則働詞 Irregular Verbs ノ二種ニ分ツ不規則働詞ノ不規則タル所以ハ只其過去及ビ過去分辭ヲ作ルトキニノミ知ルヲ得ルナリ

§ 2. 設令ヘバ働詞 call (呼ブ) ヲ以テ例証スルニ其一字ニ於テハ呼ブ (現在ノ形ナリ) 又ハ呼ベ (命令法ノ形ナリ) ノ意アリ即チ働詞ノ根語ナリ

第三人稱 (談話中ニ於テ其話柄トナル人ニ用ユ) 單數現在ハ此働詞ノ根語ニ s ヲ加ヘテ之ヲ表ス (s ノ發音ハ己デニ名詞複數ノ所ニ論セシガ如シ)

he eats	彼ハ食フ	he loses	彼ハ失フ
he calls	彼ハ呼ブ	he washes	彼ハ洗フ
	he catches		彼ハ捕フ

§ 3. 過去及ビ過去分辭ニハ根働詞ノ語尾ニ ed ヲ加フ發音ハ

1. 語尾ニ t 或ハ d アルキハ id ト發音ス

過去		過去分辭	
I wanted	私ハ要セシ	wanted	要セラレタル
I divided*	私ハ分チシ	divided	分割セラレタル
2. 語尾ノ發聲開ケタル働詞ニハ單ニ d ト發音ス

過去		過去分辭	
I played	私ハ關ヘシ (音樂ヲ)	played	關ベタル
I lived	私ハ生存セシ	lived	生存シタル

* divide ハ語尾 e ナレド發音ナルガ故ニ其前ナル d ハ其語ノ語尾ト見做スナリ

3. 語尾ノ發聲閉ヂタル働詞ニハ d ハ t ト發音ス
 I washed 私ハ洗ヒシ washed 洗ハレタル
 I hoped 私ハ望ミシ hoped 望マレタル

4. 現在分辭ノ語尾ハ ing ナリ即チ calling (呼ビツゝ), 現在分辭ト同ジ形ヲ有シ働詞ニ由テ示サル、働作ヲ云フ爲メニ之ヲ名詞ノ意味ニ用ユルアリ之ヲ働詞狀名詞 (gerund) ト云フ働詞狀名詞ハ自働 (active) 亦ハ受働 (passive) ノ時ニモ用ヒラル、ナリ calling (呼ブ), being called (呼バレタル).

He is going to learn singing

彼ハ歌フヲ學ントシツゝ、(行キツゝ) アル

5. 他ノ完成未來等ハ助働詞ノカヲ借リテ言ヒ露ハサル、者ナリ第十章ヲ參考ス可シ

注意 1. 假設法 (conditional) 若シ if (若シ) 或ハ unless (若シ云々スルニアラザレバ) ノ後ニアルキハテノ形ニ於テ should チ用フ (第十章ヲ參考ス可シ)

if I should want 若シモ私ガ要スル事デアラナラ
 „ he „ „
 „ we „ „
 „ you „ „
 „ they „ „

注意 2. 接續法 (subjunctive) ハ第十四章ヲ參考ス可シ

注意 3. y ナリテ終レル働詞若シ其前キニ子音アルキハ其 y ナリテ第三人稱單數ニ於テハ ies ニ變ズ過去及ビ過去分辭ニハ ied ニ變ズ例ヘバ try (試ミル) ハ he tries, I tried, tried 併シナガラ現在分辭ハ別ニ變動セズ trying.

注意 4. ie ナリテ終レル働詞例ヘバ to die (死ヌル) to vie (競フ) 等ニ ing チ加フルキハ其 ie ナリニ變ズ可シ即チ dying (死ニツゝ)

注意 5. 働詞ノ語尾子音其前ニ一ノ短音母音有リテ ing 或ハ ed チ加フルキハ其子音ヲ重複ス可シ即チ to beg (乞フ) ハ I begged, begging ナリ然レモ he begs ハ子音ヲ重複スルニ及バズ

配合 (CONJUGATION.)

(第十章ヲ參考ス可シ)

不定辭 (INFINITIVE.): to call 呼ブ

單純時 (SIMPLE TENSES.)

現在 (Present.)		過去 (Imperfect.)	
I call	私ハ呼ブ	I called	私ハ呼ビシ
he calls	彼ハ呼ブ	he called	彼ハ呼ビシ
she calls	彼女ハ呼ブ	she called	彼女ハ呼ビシ
we call	我々ハ呼ブ	we called	我々ハ呼ビシ
you call	你(你等)ハ呼ブ	you called	你(你等)ハ呼ビシ
they called	彼等ハ呼ビシ	they called	彼等ハ呼ビシ

第一未來 (FUTURE.)

I shall call	私ハ	呼ブデアロウ
he will call	彼ハ	
we shall call	我々ハ	
you will call	你(你等)ハ	
they will call	彼等ハ	

第一假設法 (FIRST CONDITIONAL.)

I should call	私ハ	呼ブデアロウヨ (ニ)
he would call	彼ハ	
we should call	我々ハ	
you would call	你(你等)ハ	
they would call	彼等ハ	

分 辭 (PARTICIPLE.)

現在 過去
calling 呼ビツ、 called 呼ビタル

複 合 時 (COMPOUND TENSES.)

現在 完 成 (PRESENT PERFECT.)

I have called 私ハ呼ビタ
he has called 彼ハ呼ビタ
we have called 我々ハ呼ビタ
you have called 你或ハ你等ハ呼ビタ
they have called 彼等ハ呼ビタ

過 去 完 成 (PAST PERFECT.)

I had called 私ハ呼ビタ
he had called 彼ハ呼ビタ
we had called 我々ハ呼ビタ (以下畧ス)

第 二 未 來 (SECOND FUTURE.)

I shall have called 私ハ呼ビタデアロウ
he will have called 彼ハ呼ビタデアロウ
we shall have called 我々ハ呼ビタデアロウ
you will have called 你ハ呼ビタデアロウ
they will have called 彼等ハ呼ビタデアロウ

第 二 假 設 法 (SECOND CONDITIONAL.)

I should have called 私ハ呼ビタデアロウヨ
he would have called 彼ハ呼ビタデアロウヨ
we should have called 我々ハ呼ビタデアロウヨ

you would have called 你ハ呼ビタデアロウヨ
they would have called 彼等ハ呼ビタデアロウヨ

命 令 法 (IMPERATIVE.)

call 呼ベ let us call 我々ヲシテ呼バシメヨ
let him call 彼ヲシテ呼バシメヨ

分 辭 (PARTICIPLE.)

having called 呼ンダ處ロテ

規 則 働 詞 ノ 凡 例

to beg	乞フ	to live	生存スル、住ム
to permit	許ス	to ask	問フ、頼ム
to stop	止ムル	to play	遊ブ、調ブル (音樂)
to learn	學ブ	to agree	一致スル
to praise	賞メル	to hope	望ム
to like	好ム	to breakfast	朝食スル
to sup	晩食スル	to admire	感稱スル
to dine	晝食スル	to arrive	到着スル
to wash	洗フ	to perceive	視ル
to wish	願フ	to believe	信スル
to destroy	毀ツ	to reward	褒スル
to correct	正ス、直ホス	to invite	招待スル
to fetch	持ち行ク	to discover	發見スル
to paint	画ク	to copy	寫ス
to push	押ス	to punish	罰スル
to wait	待ツ	to practise	實行スル

to clean	清メル	to force	強ユル
to love	愛スル	to accomplish	成就スル
to serve	事ヘル	to occupy	塞グ、充タス

語類 (WORDS.)

The servant	僕婢	the Roman	羅馬人
carriage	馬車	to-morrow morning	} 明朝
quite	全ク	when?		何時
the yard	庭	railway	鐵道
the exercise	課題、課業	lazy	怠惰ナル
the monarch	君王	the last	最後

課題四十八 (EXERCISE 48.)

The children play. The teacher corrects the exercises of his pupils. I learned my lesson yesterday. Robert learns French and English. The teacher praises the industrious pupils. He will not praise the lazy boys. I quite agree with you. The children like apples and pears. My uncle lived in Switzerland. Ask the man. Children, where have you played? We have played in the yard. We had played before (前=) in the garden. I should also play, if I had time. I hope to learn music. Shall you call me (私ヲ)? Yes, I shall call you. The Romans destroyed Carthage. When I travel by railway, I like to have a carriage all (全ク) to myself (私自身=). God save the Emperor (天皇萬歲). If he should call, while I am out (私ガ留守デアアル間ダ=), ask him to wait.

課題四十九 (EXERCISE 49.)

- 母ハ彼女ノ小供ヲ愛スル
- 教師ハ生徒ヲ呼ビシ
- 童子等ハ彼等ノ課業ヲ學ブ
- ちやあるすハ昨日彼ノ課業ヲ學ビシ
- 父ハ好キ小供ヲ賞メシ
- 私ノ叔母ハ田舎ニ棲ミシ
- 私ハ若シモ私ガ家ヲ持チシナラバ田舎ニ棲ムデアロウニ
- 私ノ兄弟供ハ英語ヲ然シテ私ノ姉妹供ハ佛語ヲ學ンダ
- 若シモ私が時ヲ有チシナラバ私モ亦タ佛語ヲ學ブデアロウニ
- 小供等ハ若シモ彼等ガ彼等ノ課業ヲ直シタナラバ遊ブデアロウニ
- 私ハ私ノ母ニ問フタ
- 你ノ父ニ問テ見ナサイ
- 何時你ハ你ノ課業ヲ學ビマスカ
- 私ハ夫レヲ (it) 明朝學ブデアロウ
- 私ハ望ミマス直キニ (soon) 英語ヲ話スヲ
- 私ハ你ノ翻譯ヲ正ス時フーモ有チマセン
- カッタ私ハ夫レヲ明日 (to-morrow) 直ホスデアロウ
- 你ノ兄弟ヲ御呼ビ下ダサイ願クハ (please)
- 彼ハ倫敦ニ棲マシタカ或ハ田舎ニ (棲ミマシタカ)
- 君王萬歲

佛王路易十一世ト商人

佛王¹ 路易十一世² 屢バ (sometimes) 一ノ富ミタル商人ニ倍食ヲ許サレケリ (admitted to his table) 後者 (商人ヲ云フ the latter) 君王ノ親切 (kindness) ニ増長シテ (emboldened by) 彼レヨリ貴族ノ許可 (patent of nobility) ヲ乞ヘリ 王ハ夫レヲ彼ニ許セリ (granted) 然レモ (夫レヨリ) 彼ヲ招見スルヲ (to see) ヲ止ラレケリ (ceased) 商人ガ彼ニ其道理 (reason of it) ヲ問ヒシキ彼² ハ答¹ ヘケリ余ガ你ニ倍食ヲ許セシキハ余ハ你ヲ第一ノ商人ト考ヘタリ (considered) 今 (now) 你ハ貴族ノ最後ナレバ (that

you are —) 余ハ此ノ如ク爲シ續クルナラバ (by continuing to do so) 他ノ貴族 (nobles) ニ感情ヲ害セシメン (should give injury) ト

第二十四章

働詞 to do ト他働詞トノ組合セ法

§ 1. 働詞ノ現在過去及ビ命令法ハ助働詞 to do ト組合セラル、ナリ然レモ其時働詞ノ變化法ハ助働詞ニノミ施ス者トス

1. 設問ノ片
2. not (不) ヲ以テ打消シノ意味ナル片
3. 語氣ヲ強メテ陳スル片

例ヘバ Do I want? 私ハ要スル乎
 I do not want 私ハ要セヌ
 { Do I not want 私ハ要セヌ乎
 do not I want? 同意
 I do want. 私ハ要スル (單ニ I want ニ比シテ其意切迫ナルヲ示スナリ)
 Do not hope. 望ムナ
 Did I want? 私ハ要セシ乎 (do ノ過去ナリ)
 I did want. 私ハ要セシ

注意 1. 若シ打消ノ語 not ニアラズシテ never (決シテ……アラヌ) 或ハ nothing (何ニモ……アラヌ) ナル片ハ働詞ハ to do ヲ以テ組合セラル、トナシ

He never goes to church 彼ハ決シテ會堂ニ行カヌ

注意 2. 若シ設問ノ働詞自ラ其設問ノ主意トナル片ハ to do ト組合セラル、トナシ例ヘバ What happened? 何ニカ起リシカ 然レモ What did you see? 何ヲ你ハ見タリシヤ

注意 3. 助働詞 to have, to be 及ビ can, may 等ノ缺形働詞 (第二十六章ニ出ヅ) ハ to do ト組合セラル、トナシ

To do ノ現在及ビ過去配合法ハ下ノ如シ

現在 (PRESENT.)

I do	I do not	do I?
{ he does (dāz ト發音ス)	he does not	does he?
she does	she does not	does she?
we do	we do not	do we?
you do	you do not	do you?
they do	they do not	do they?

過去 (IMPERFECT.)

I did	I did not	did I?
he did	he did not	did he?
we did	we did not	did we?
you did	you did not	did you?
they did	they did not	did they?

他ノ働詞ト組合シタル舉例

Do you see it?	你ハ其レヲ見ナスカ
When does he go?	何時彼ハ行クカ
Did you see the lion?	你ハ獅子ヲ見シ乎
When did you dine?	何時你ハ晝食セシ乎
Do the children play?	小供ハ遊ブ乎

I do not learn French 私ハ佛語ヲ學ビマセン
 The children do not play 小供ハ遊ビマセン
 Henry did not see him へんりゐハ彼ヲ見ザリシ
 Do not ask me 私ニ問フナカレ
 Does Henry not learn French? へんりゐハ佛語ヲ學ビマセン乎
 Do you not go to Vienna? 你ハ維也那ニ行キマセヌ乎
 Don't (do not) you go to Vienna? 同上
 Did the children not see the lion? 小供ハ獅子ヲ見ザリシ乎
 Don't you like cherries 你ハ櫻果ヲ好ミナサヌ乎
 Why do you not work? 何故你ハ働キマセンカ
 I do work 私ハ働キマス

注意 1. 若シ設問代名詞ナル who? 誰レガ which? 何ニガ what 如何ナル (主格名詞ト必ズ連結セラル、ヲ要ス) 設問文句ニ前キ立ツキハ to do ヲ用ルヲナシ例ヘバ

Who praises me 誰レガ私ヲ賞ムルカ

What man (主格ナリ) teaches you English? 如何ナル人ガ你ニ英語ヲ教ユルカ

之レニ反シテ

What book do you read? 如何ナル書ヲ你ハ讀ムカ

以上ノ例ニハ book ハ目的的ナリ故ニ前例ト同シカラズ

注意 2. have 成ハ will shall ノ助動詞ヨリ成リ立ツ複合時ニ於テハ to do ヲ用ルヲナシ如斯場合ニハ設問ニハ人稱代名詞ノ位置ヲ變スルヲト打チ消シノキハ not ヲ加フルニ由テ之ヲ示ス

設 問

Have I praised? 私ハ賞メダカ
 Have you played? 你ハ遊ンダカ
 Shall I praise? 私ハ賞メヨウカ

打 ち 消 し 語

I have not dined 私ハ晝食シナカッタ
 You have not breakfasted 私ハ朝食シナカッタ
 I should not say 私ハ言ハヌデアロウニ
 You would not say 你ハ言ハヌデアロウニ

打 ち 消 し 設 問

Have I not obeyed? 私ハ從ハナカッタカ
 Will you not dine with me? 你ハ私ト晝食セヌデアロウカ

語 類 (WORDS.)

The bird	鳥	to say	言フ
a copy book	帳面	generally	一般ニ
a grammar	文典	the lodgings	下宿
a dictionary	字書	at home	家ニ
to have a headache	頭痛スル	the steel-pen	鉄ペン
to send	送ル	always	常ニ
I sent	私ハ送リシ	quiet	静カニ
not yet	マダセヌ	ill	病氣デ

課 題 五 十 (EXERCISE 50.)

Do I want a knife? No, you do not want a knife, you want a pen-knife. Does the boy go to school? No, he does not go to school, he is going to church. Did you want a book or a copybook? I did not want a copybook, but a dictionary

and a grammar. Have you dined? No, I have not dined yet; I shall not dine before an hour. Why does John not learn his lesson? He has a headache. Did he not go to school yesterday? No, Sir, he was ill. Did the children not ask their father? Yes, they asked their father and mother. Has he a house of his own? No, he lives in lodgings.

課題五十一 (EXERCISE 51.)

何ヲ你ハ要スル乎 2. 私ハ紙ト筆ト墨汁ヲ要スル 3. 你ハ又タ小刀ヲ要セスカ 4. イーへ私ハ小刀ヲ要シマセン私ハ鐵ペンヲ要シマス 5. 何故ろばるどハ學校へ行キマセン乎 6. 彼ハ病氣デス 7. 何處ニ彼ノ父ハ棲ミマスカ 8. 彼ハ田舎ニ住マス 9. 彼ハ常ニ田舎ニ住マスカ 10. イーへ彼ハ又タ或年都會ニ住マシタ 11. 何時你ハ晩食シマスカ 12. 私ハ常ニ五時ニ晩食シマス併シ昨日ハ私ハ七時マデ (before) 晩食シマセンデシタ 13. 你ノ母ニ問フナカレ你ノ父ニ問ヘヨ 14. 你ハ朝食シマシタカ 15. イーへ私ハマダ朝食シマセンデシタ私ハ十時マデハ朝食シマセン 16. 你ハ會堂ニ行キマセン乎 17. 私ハ今日ハ行キマセン私ハ明日行キマシヨウ 18. 誰カニナサイ

會 話 (CONVERSATION.)

Why did your sister not learn her lesson? She had a headache.
 What did you see in this town? I saw many negroes.
 When do you dine, Sir? I dine at three o'clock.
 To whom did you send this money? I sent it to my mother.

Why did you not call your brother? I did not see him.
 How long shall you stay in France? I hope to stay there two years.
 Did you permit your little son to go out? No, Sir, I did not, for (何故ナレハ) he was ill.

第二十五章

§ 1. 第二十三章ニ於テ論ゼラレタル所ノ働詞ノ形ノ外ニ英語ニハ猶ホ助働詞 to be 及ヒ現在分辞トヲ以テ成リ立ツ所ノ配合法アリ

§ 2. 助働詞ト連結セラレザル所ノ現在働詞ハ尙タニ其目前ノ事ニノミ限ラズシテ過去未來ニモ涉リテ常ニ繰リ返サレ多少習慣トナリ居ル所ノ動作ヲ示スナリ之ニ反シテ助働詞ト連結セラレタル所ノ現在働詞ハ其動作全ク顯然目ノ前ニアル者ノミヲ示スナリ

例

The bird *sings*.

鳥ハ歌フ (毎日ノ意ナリ其時ニ限リナキ者ナリ)

The bird is *singing*.

鳥ハ歌ヒツ、アル (助働詞 to be ト現在分辞トヲ配合シタル現在働詞ナリ其示ス所ノ動作ハ即チ談話中ノ時ニノミ限レルナリ)

This clock *strikes*.

時計ガ鳴ル (即チ其習慣ナル動作ノ繰返サレタルナリ)

Hark; the clock is *striking*.

聽ケヨ時計ハ鳴リツ、アル (目前ノ事ノミニ限ル)

My friend *copies* letters.

私ノ友ハ手紙ヲ寫ス (其所業ハ常ニアルヲ云フ)

My friend is *copying* a letter.

私ノ友ハ手紙ヲ寫シテ居ル (現在ノ事ニ限ル)

然レモ This river flows from north to south. ノ如キ場合ニ於テハ働詞 flows ヲ變ジテ is flowing トナスモ其意ニ於テ異ナルヲナシ

注意。人情ノ感動ヨリ起ル所ノ所業ヲ示ス働詞ハ常ニ助働詞ナキ現在ニ於テノミ用ラル、者トス是レ其感動タル只ダ目前ニノミ限ル可ラザル者ナレバナリ例ヘバ

to love 愛スル to like 好ム to hate 憎クム to feel 感ズル

Parents love their children.

両親ハ彼等ノ小供ヲ愛スル (are loving ヲ用フル能ハズ)

§ 3. 助働詞ナキ過去働詞ハ一ノ過去ニ起リテ既デニ終結シ敢テ引キ續キタルノ意味ヲ有セザル動作ヲ示ス之ニ反シテ助働詞ヲ有スル過去働詞ハ過去ニ始マリテ別ニ他ノ動作ガ起リシト或ハ存在セシトニ猶ホ引キ續キツ、アリシ所ノ動作ヲ示ス

I *wrote* a letter yesterday. 私ハ昨日手紙ヲ書キシ

I was writing a letter when you came in.

私ハ你ガ入り來リシトニ手紙ヲ書キ居タリシ

The children were playing while we were looking out of the window.

子供等ハ我々が窓カラ外ヲ見ツ、アリシトニ遊ビツ、アリシ

§ 4. 助働詞ナキ現在完成ハ既ニ結了シタル動作ヲ示ス助働詞アル現在完成ハ猶ホ引キ續キアリタル動作ヲ示ス

What have you written?

何ヲ你ハ書キタ乎

What have you been writing.

何ヲ你ハ書キツ、アリタ乎

I have been lodging in this house for a year.

私ハ此家ニ一年間下宿シツ、アリタ

注意。過去完成ノ用法此點ニ於テ全ク現在完成ト相ヒ同シ

§ 5. 未來働詞ニ於テモ助働詞アル者ト助働詞ナキ者トノ差ハ現在働詞ト相同シ

We shall love our country.

我々ハ我々ノ國ヲ愛スルダロウ (常ニノ意ナリ)

I shall be sleeping still at his arrival.

私ハ彼ノ到着スルトニ猶ホ眠リツ、アルダロウ

§ 6. 助働詞ナキ過去ト助働詞ナキ現在完成トノ差ハ斯ノ如シ過去働詞ハ明瞭ニ過去ニ属シテ毫モ今マ談話中ノ現在ニ連續ナキ動作ヲ示スナリ之ニ反シテ現在完成働詞ハ猶ホ談話中ノ現在ニ其關係ヲ連續スル所ノ動作ヲ示ス

I lost my book. 私ハ私ノ書ヲ失ヒシ (多分其書ハ今マハ既

デニ見付ラレテ手ニアルヤモ知レズ然レモ之レハ此文句ニ關係ナキナリ)

I have lost my book. 私ハ私ノ書ヲ失フタ (今猶ホ之ヲ見附ケ出ス能ハザルナリ)

§ 7. 現在働詞ヲ以テ屢々未來ノ意味ヲ含マシムルアリ其時ハ前後ノ言語ヲ對照シテ未來タルヲ瞭然シ得ルナリ

If you read this book, your father will be angry.

若シ你ガ此書ヲ讀ムナラ你ノ父ハ怒ルデアロウ

語類 (WORDS.)

I have thought on it	私ハ其	to wait	待ツ
事ニ就テ考ヘタ		a great deal	澤山
the picture	畫	busy	忙ガシキ
the mistake	誤チ	to lodge	寄宿スル
an hour	時	to hark	聽取ル
the clock	掛時計	to listen	熟聽スル
the watch	懷中時計	the story	話シ
to strike	打ツ	while	{ 間タ (接續
to take one's leave	違乞スル		{ 詞ナリ)
the lesson	日課	to go out	外出スル
to interrupt	妨ケル	against	{ ニ向テ (前
the will	遺言		{ 置詞)
the Gentleman	紳士	to clean	清メル
	to be afraid		恐レル

課題五十二 (EXERCISE 52.)

What are you fetching? I am fetching water. We are admiring that beautiful picture. Louisa has not perceived the

mistake. Do not believe him. What are you doing? I am learning my lesson. Charles is going to church. The servant was waiting for you when you came in. We have been admiring your garden. The man wishes to clean the room. This gentleman passes here every day. The mother loves her daughters. A poor man begged some money of me. You seem to be busy, what are you writing? I have been lodging in this house for a year. We dined when he came in. We were dining when he came in. We hate these men. Hark; the clock is striking. Have you been long waiting for me? Listen to the story which (夫レハ.....スル所ノ) I am going to tell you. When we were sitting (坐シツゝ) at table, an old friend of yours entered. I am afraid, I am interrupting you in your work.

課題五十三 (EXERCISE 53.)

1. 何ヲ你ハ其處ニ直シテ居リマスカ
2. 私ハ私ノ課題ヲ直シツゝアリマス
3. 何故你ハ夫レヲ昨日直シマセンデシタカ
4. 私ハ時ヲ有チマセンデシタ
5. 何ヲ你ハ其處ニ感稱シテ居リマスカ
6. 私ハ你ノ美シキ花ヲ感稱シテ居リマス
7. 你ハ長ク待チマシタカ
8. 私ハ一時間待チマシタ
9. 誰レガ其處ニ行キマスカ
10. ソレハ英國人デス
11. 你ハ彼ヲ知マスカ
12. イーヘ私ハ彼ヲ知リマセン併シナガラ彼ハ毎日此處ヲ通りマス (to pass)
13. 你ハ満足デアリマスカ
14. 私ハ満足デス
15. 你ハ此葡萄酒ヲ試ミマセンカ
16. 私ハ其レヲ試ミマシタ
17. 你ハ澤山 (much) 旅ビシマスカ (travel)
18. 今マハ私ハ餘リ澤山ハ (very much) 旅シマセン併

シ私が若カリシキハ私モ随分旅ビシマシタ 19. 我々ハ昨日你ノ兄弟ヲ待テ居マシタ 20. 何故彼ハ來マセンデシタ 21. 何ニヲ你ハ此時始終 (all this time) ナシツ、アリマシタカ 22. 私ハ手紙ヲ書テ居マシタ 23. 我々が書テ居マスキニ我々ノ友ガ入り來リマシタ 24. 你ハ你ノ課業ヲ學ビツ、アリマス你ハ外出シテハナリマセン (must not) 25. 私ハ毎週二ノ手紙ヲ書キマス 26. 你ハ何ヲ讀ンデ居リマスカ 27. 私ハ Milton's 失樂園 ("Paradise Lost") ヲ讀ンデ居リマス 28. 我々ハ林檎ヲ食ベルヲ好ミマス 29. 私ハ私ノ友ガ來リシキニ朝食シテ居マシタ 30. 何ヲ你ハ終日讀ミテ居マシタカ 31. 你ハ夫レニ就テ考ヘマシタカ 32. 若シ你ガ此レヲナスナラ夫レハ你ノ母ノ意 (will) ニ逆ヒマシヨウ (will be against) 33. 何ヲ你ハナシツ、アリマシタカふれでりつきヨ 34. 私ハ働キツ、 (work) アリマシタ 35. 今マハ雨が降リ居リマス (it rains 或ハ it is now raining) 我々ハ外出デキマセン (cannot.) 36. 我々ハ小供ガ遊ンデ居マス間ダ窓カラ外ヲ見テ居リマシタ

會話 (CONVERSATION.)

What are you writing there? I am writing a letter to my friend.
 What were you doing when our father came in? We were playing when our father entered (入りシ)
 What have you been reading? I have been reading Milton's Paradise Lost.
 Where is your grammer? I have lost it, Sir.

When did Napoleon the First die? This emperor died in 1821.
 Whom did you see last night (昨夜)? I saw (見シ) my good friend Charles who was dying when I came in.
 What do you read every week? I read every week the letters I receive from England.
 Who is speaking there? It is my father that is speaking.

第二十六章

或ル少数ノ働詞ハ只ダ現在及ビ過去ノ二様ヲ有スレモ不定辭或ハ分辭ノ形ヲ作ルヲナシ名ケテ缺形働詞 (defective verbs) ト云フ此等ノ働詞ハ必ズ他ノ働詞ト組合セラレテ用ヒラル、者トス

§ 1. I can 私ハ……能フ (我ガ力ノ中ニアルヲ云フ)

現在 (Present.)	過去 (past.)
I can 私ハ能フ	I could 私ハ能ヒシ
he can 彼ハ能フ	he could 彼ハ能ヒシ
we can 我々ハ能フ	we could 我々ハ能ヒシ
you can 你ハ能フ	you could 你ハ能ヒシ
they can 彼等ハ能フ	they could 彼等ハ能ヒシ

若シ can = not ノ伴ハル、キハ之ヲ一語トシテ書ス可シ又タ之ヲ短縮シテ can't (發音 kant) トナスモ可ナリ
 I cannot (can't) 私ハ能ハス
 we cannot (can't) 我々ハ能ハス

§ 2. I will 私ハ……アロウ (心ノ傾キナリ欲スルノ意ヲ含ム)

現在 (Present.)	過去 (past.)	
I will 私ハアロウ	I would	希望或ハ欲スルノ意ナルキハ現在ニ於テモ過去ノ形ヲ用ユルヲ常トス
he will 彼ハアロウ	he would	
we will 我々ハアロウ	we would	
you will 你ハアロウ	you would	
they will 彼等ハアロウ	they would	

§ 3. I shall 私ハ……アロウ (義務ノ意ヲ含ミ何々ス可キノ義ナリ)

現在 (Present.)	過去 (past.)	
I shall 私ハアロウ	I should	義務ノ觀念ナルキハ前者ト同シク過去ノ形ヲ用ユルヲ常トス
he shall 彼ハアロウ	he should	
we shall 我々ハアロウ	we should	
you shall 你ハアロウ	you should	
they shall 彼等ハアロウ	they should	

注意 1. will 及ビ shall ナリテ未來ヲ作ルキハ第一人称 (I, we) ニハ shall ナリテ第二及ビ第三人稱 (you, he, they) ニハ will ナリテ用フ

I shall go. 私ハ行クナラン
 you will come 你ハ來ルナラン
 they will die 彼等ハ死ヌルナラン

注意 2. 此等ノ缺形動詞ニ於テ其不足ナル所ヲ補ハントスルキハ下ノ如キ關係法ヲ用フ

I can ノ不定辭ニハ to be able 能クスルヲ
 未來ニハ I shall be able 私ハ出來ルナラン
 I will ノ不定辭ニハ to be willing 欲スルヲ
 未來ニハ I shall be willing 私ハ望ムナラン
 I shall ノ不定辭ニハ to be forced 強ヒラルハ
 未來ニハ I shall be forced 強ラルハナラン

他ノ問ニ答フルキニ can, will 或ハ shall ナリ其儘ニ他ノ動詞ト組合ハサズシテ用ユルコトアリ是レ其場合ニ於テ前後ノ意味ヨリ瞭然タルヲ以テナリ例ヘバ

Can you teach me? 你ハ私ヲ教ヘ能フカ
 Yes, I can 或ハ yes I can do it. 然リ出來マス

語類 (WORDS.)

The hand 手	late	晚キ
to wash 洗フ	I am too late	私ハ餘リ晚シ
fresh 新シキ	thank you	{ 你ニ謝ス (有リ 難フ)
to come 來ル	ready	用意シテ
to teach 教ユル	rather	寧ロ
to write 書ク	not — any	一トシテ—アラヌ
to help 助ケル		

課題五十四 (EXERCISE 54.)

I can write. Little Charles cannot write. Can you come?
 No I cannot come now, I will come to-morrow. Will you help me?
 Yes, I will. Shall I fetch some fresh water for you? I do not want any water.
 You shall go to school. Could you see it? No, Sir, I could not see it, I was too late. The children could not play in the room; it was too small. Should you like a glass of beer?
 No, thank you; I would rather take a glass of wine. The pupils should learn their lessons better; they shall stay at home.
 Is my room ready? I want to go to bed. May I come too? Yes, Sir, if you like.

課題五十五 (EXERCISE 55.)

1. 私ハ行キ能フ 2. 你ハ留マリ能フ 3. 教授ハ英語ヲ教ヘ能フ 4. 你ハ英語ヲ話スヲ出来マスカ 5. 你ハ御出デナサイマスカ (心ノ傾ヲ問フナリ) 6. 左様私ハ行キマシヨウ (未來ナリ) 7. 何日ウイリヤビハ彼ノ日課ヲ學ブテシヨウカ 8. 彼ハ明朝夫レヲ學ブデシヨウ 9. 僕ハ水ヲ持チ來ルデシヨウ 10. 私ハ私ノ手ヲ洗ヒマシヨウ 11. 你ハ其人 (the man) ヲ見ルヲ出来マシタカ 12. イーハ彼ヲ見ルヲ出来マセンデシタ 13. 我々ハ我々ノ課業ヲ學ブヲ出来マセンデシタ我々ハ一ノ書物モ有タザリシ 14. 小供ハ學校ヘ行カネバナリマセンモ— (it is) 八時デス 15. 你ハ私ヲ助ケネバイケマセン私ハ私ノ日課ヲ書クヲ出来マセン

§ 4. I may 私ハ……………得ル (道德的觀念ヨリ出ツル自由能力等ノ可成的) 働キナリ

Present.

Past.

I may, 私ハ得ル

I might 私ハ得シ

he, we, you, they may. he, we, you, they might.

§ 5. I must 私……………セネバナラヌ (必要ノ意ナリ) 只タ現在ニ於テノミ用ヒラル

I must he must we must

you must they must

§ 6. I ought 私……………セネバナラヌ (義務ノ意ナリ should ト同ジ)

I ought he ought we ought

you ought they ought

追加 I ought ノ後ナル働詞ハ必ズ to ヲ有スル不定辭ノ形ナラザル可ラス

I ought to go 私ハ行カネバナラヌ

You ought to stay here 你ハ此處ニ留ラネバナラヌ

You ought not to go 你ハ行ヒテハナラヌ

注意 1. I may ノ不定辭ハ to be allowed 許サレル

未來ハ I shall be allowed 私ハ許サレルデアロウ

I must ノ過去ニハ I was obliged 私ハ餘儀ナクナレシ

未來ニハ I shall be obliged 私ハ餘儀ナクセラルハナラン

注意 2. I must ハ論理上必要ヲ云フ者ニシテ I ought ハ道德上ノ義務ヲ云フ

注意 3. 此缺形働詞ノ中ニ to dare (敢テスル) 及ビ to need (要ス) モ亦タ含蓄セラル he dare not, he need not ニ於ケルガ如ク通常働詞ノ變化法ヲ満足セシムル能ハザルナリ

注意 4. 働詞 to let (使ムル) モ亦タ缺形働詞ニシテ主トシテ他ノ働詞ノ命令法ヲ作ルニ用ヒラル

let him go 彼ヲシテ行カシメヨ let us read 我々ヲシテ讀マシメヨ

注意 5. 前條論セシ所ニ於テ缺形働詞ノ他ノ働詞ト異ナル所ハ下ノ如シ

1. 彼等ハ第三人稱單數ニ於テsヲ附セラルハナシ

2. 彼等ノ後ニ從フ所ノ他働詞ハ不定辭ニシテ to ヲ有スルヲナシ (ought ノ外ハ)

3. 彼等ハ直接ニ目的ノ名詞或ハ代名詞ヲ其後ニ從ハシムルヲナシ

4. 彼等ハ to do ト組合セラルハナシ例ハ

He can, he can go, he can do it, he cannot.

語類 (WORDS.)

The baron	男爵	the pocket	袂、隠シ
a holiday	休日・	sick	病氣ナル
the master	主人	quite	全ク

to eat 食スル the street 街
the parents 兩親 to obey 服スル

課題五十六 (EXERCISE 56.)

I may go, if I can. You may stay where you are. I must write a letter. We must learn French. The children must not play in the garden; they may play in the yard. You may believe it, it is quite true. I might write it if I had time. May I see what you are writing? Yes you may, it is a letter to my uncle. May we go into your garden? O yes, you may. I ought to be at home at seven o'clock. The baron ought to reward his servant. Your cousins ought to stay here for some time; they ought not to go to Paris. All men must die. I would not do it, if I were you. Children ought to obey their parents.

課題五十七 (EXERCISE 57.)

1. 私ハ夫レヲ信シ得ヌ 2. 小供ハ明日休日ヲ有ツテ出來ル (may) 3. 我々ハばりすニ行ケマスマイ 4. 小供ハ此等ノ林檎ヲ喰ベルヲ出來マスカ 5. 左様彼等ハ出來マス 6. 御覽ニナレマス (you may see) 何ヲ私ガ私ノ隠シニ有テ居マスカヲ 7. 私ハ私ノ居ル所ニ留ルヲ出來マスカ 8. 左様你ハ你ノ居ル所ニ留ルヲ出來マス 9. 私ハ私ノ叔母マデ行カネバナラヌ 10. 病人 (the sick man) ハ室ニ留ラスバナリマセン 11. 僕ハ彼ノ主人ヲ呼バネバナリマセン。 12. 你ハ你ノ友ニ問ハネバナリマセン 13. 生徒ハ彼等ノ課題ヲ直サネバナリマセン 14.

你ハ你ノ手ヲ洗ハネバナリマセン 彼等ハ清クアリマセン 15.
你ハ你ノ日課ヲ知リマスカ 16. 左様私ハ知リマス

第二十七章

代名詞 (PRONOUNS.)

代名詞 = 六種アリ 1. 人稱代名詞 (Personal pronouns) 2. 指定代名詞 (Demonstrative pronouns) 3. 持格代名詞 (Possessive pronouns) 4. 設問代名詞 (Interrogative pronouns) 5. 關係代名詞 (Relative pronouns) 6. 不定代名詞 (Indefinite pronouns.)

I. 人稱代名詞 (PERSONAL PRONOUNS.)

§ 1. 人稱代名詞ハ下ノ如シ

第一人稱 (FIRST PERSON.)

	單數 (Singular.)	複數 (Plural.)
主格 (Nominative case)	I 私或ハ私ハ或ハ私ガ	we 我々ハ或ハ我々ガ
目的格 (Objective case)	me 私ヲ或ハ私ニ	us 我々ヲ或ハ我々ニ

第二人稱 (SECOND PERSON.)

	單數 (Singular.)	複數 (Plural.)
主格	(thou) you 你	you 你等
目的格	(thee) you 你ヲ或ハ你ニ	you 你等ヲ或ハ你等ニ

追加 第二人称單數ハ普通ノ英語ニ於テ用ユルナシ皆ナ
 複數 you ヲ用ヒテ亦タ單數ヲ呼ブヲ常トス

第三人稱 (THIRD PERSON.)

	單 數		
	男 姓 (Masculine.)	女 姓 (Feminine.)	無 姓 (Neuter.)
主 格	he { 彼ガ或ハ 彼ハ	she { 彼女ハ或ハ 彼女ガ	it { 其レガ或 ハ其レハ
目的格	him { 彼ヲ或ハ 彼ニ	her { 彼女ヲ或ハ 彼女ニ	it { 其ヲ或ハ 其ニ

複 數

主 格 they 彼等ハ或ハ彼等ガ
 目的格 them 彼等ヲ或ハ彼等ニ

例

Who has done it? I— he— she— you— they.

誰レガ其ヲ爲シマシタカ 私— 彼— 彼女— 你— 彼等

I am speaking just of him— of her— of you— of them.

私ハ今彼レニ就テ話シツ、アリマス— 彼女ニ就テ— 你ニ
 就テ— 彼等ニ就テ

That is for me— for her— for us— for them.

其レハ私ノ爲メデス— 彼女ノ爲メ— 我々ノ爲メ— 彼等
 ノ爲メ

§ 2. 人称代名詞ト共ニ此等人物ノ複合シタル形ヲ用ユル
 ナリ即チ self, selves ヲ以テ此等ノ人称ニ加ヘタル者ナリ

單 數 (Singular.)	● 複 數 (Plural.)
myself 私自身	ourselves 我々自身

yourself 你自身	yourselves 你等自身
himself 彼自身	themselves 彼等自身
herself 彼女自身	
itself 夫レ自身	
I go myself } 私自身行ク	
I myself go }	

追加 不定人物ヲ指シテ one (或人) ヲ用ユルナリ單數
 one 複數 ones ナリ而シテ此ノ不定代名詞ニモ亦タ self ヲ加フ
 ルナリ下ノ如シ

To defend one's self 人自身ヲ防ク (7)

以上ノ場合ニハ one ノ語尾ハ名詞持格ノ形ヲナス

§ 3. 若シ以上ノ如キ代名詞ヲ殊更區別シ出サントスルキ
 ハ it is, it was ヲ用ヒテ之レニ前キ立タシム

單 數 (Singular.)	複 數 (Plural.)
It is I 夫レハ私デアアル	It is we 夫レハ我々デアアル
it is he 夫レハ彼デアアル	it is you 夫レハ你デアアル
it is she 夫レハ彼女デアアル	it is they 夫レハ彼等デアアル

設問ノキハ Is it I? 夫レハ私デスカ Is it you? 夫レハ你デスカ
 打チ消ノキハ It is not I. 夫レハ私デアリマセン

打チ消シ設問ニハ Is it not I? 夫ハ私デアリマセン平

若シ此ノ如キ文句ノ後ニ猶ホ其意味ヲ説明ス可キ關係文句
 續クキハ其働詞ノ變化ハ其直グ前ナル代名詞ニ從フ

It is I that speak (it ニ從テ speaks ト云ハズ)

話ス所ノ者ハ私デアアル

§ 4. 無姓代名詞 it ハ前記ノ使用法ノ外ニ又タ it rains, it is
 raining (雨ガ降リマス) it thunders (雷ガナル) 等ニ於テ見ルガ

如ク別ニ是レト判然其物ヲ指シテ之ヲ代表スルニアラズ只タ其意ヲ言ヒ出サントシテ單ニ之ヲ假用セラル、事アルナリ

語類 (WORDS.)

I speak	私ハ話ス	the physician	醫師
to send	送ル	who?	誰レガ
to think	考ヘル、思フ	done	ナシ(タ)
the cane	杖	come	來レ
trustworthy	信用ス可キ	to lend	借ス
the nephew	甥	to smoke	(煙草ヲ)吸フ

課題五十八 (EXERCISE 58.)

She and her sister were in Paris. I am speaking of him and of her. Are you speaking of me? Yes, I am speaking of you. Give the book to me and not to him. Give her this flower. Will you lend me your penknife? I cannot lend it. Who has done it? I, not he. The teacher praised him and me. Where are your brothers? Call them. Who will go to Brussels? I will go myself. Who has seen it? We have seen it ourselves. Who is there? It is he. It is we. Is it you, dear Emily? Yes, it is I. Are these boots for you? No, they are not for me; they are for Henry. Did you see my hat? Yes, Sir, I did.

課題五十九 (EXERCISE 59.)

1. 私ノ兄弟ト私ハ此處ニ居マス 2. 你ノ母ト你ハ朝食スルデアロウ (will breakfast) 3. 私ハ你ニ就テ思ヒマス而シテ

你ハ私ニ就テ思マス 4. 我々ハ你ニ就テ思ヒマス而シテ你ハ我々ニ就テ思ヒマス 5. 誰レニ就テ你ハ話シマスカ 6. 私ハ私自身及ビ你ニ就テ話シマス 7. 你ハ又タゑみりゐニ就テ話シマセン乎 8. イーエ私ハ彼女ニ就テ話シマセン併シナガラ彼女ノ姉妹ニ就テ 9. ふれでりつきハ彼ノ叔父ト (with his uncle) 住ンテ居マスカ 10. イーエ彼ハ彼レト住ンテ居マセン彼ハ我々ト共ニ住ンテ居マス 11. 其處ニ誰レガ居マスカ 12. 其レハ私デス 13. 其レハ你デスカ 14. 左様其レハ私デス私ハぱりすカラ到着シマシタ 15. 你ハ自身倫動ニ行キマスカ 16. 左様私ハ自身行クデアロウ 17. 此等ノ林檎ハ我々ノデスカ (for us) 18. イーへ彼等ハ你等ノデアリマセン彼等ハ他ノ小供等ノデス 19. 此若キ人ハ誰レデスカ 20. 彼レハ私ノ甥デス 21. 你ノ僕ハ信用ス可クアリマスカ 22. 左様私ハソー望ミマス 23. 誰レモ (No one) 此處デ煙草ヲ飲ンデナリマセン

第二十八章

II. 指定代名詞

(DEMONSTRATIVE PRONOUNS.)

§ 1. 指定代名詞ハ下ノ如シ

1. This 此レ	{ 主格目的 格共ニ	pl. these 此等	{ 近キ者ヲ 指ス
that 夫レ	{ 主格目的 的共ニ	pl. those 夫レ等	{ 遠キ者ヲ 指ス

2. the former 前者 the latter 後者 (單復兩數共=)

例

Will you have this or that? 你ハ
 此レヲ有チマスカ或ハ夫レヲ } 設令へバ人ニ箇ノ帽子
 有チマスカ } =就テ云フナラバ

I prefer these to those. 私ハ此等 } 設令へバ人ニ種ノ書物
 ヲ夫等ヨリモ擇取マス } =就テ云フナラバ

I like that 私ハ夫レヲ好ム

Here is my book and that of your brother.

此處ニ私ノ書ト又タ你ノ兄弟ノ夫レ(即チ書物)ガアル

I have sold my (own) horses and those of my uncle.

私ハ私ノ馬ト私ノ叔父ノ夫等(馬)トヲ賣リタ

注意。英語ニ於テハ最後ノ例ニ於ケル場合ニ指定代名詞ヲ略シテ名詞ヲ所有格ノ形ニ變スルコトアリ例ヘバ

Here is my book and your brother's.

I have sold my (own) horses and my uncle's.

§ 2. 指定代名詞ニ近似シテ確定代名詞 (Determinative pronouns) ナル者アリ人稱代名詞或ハ指定代名詞ヲ關係代名詞 who, which, as ト連續セラレタル者ナリ即チ下ノ如シ

He who	彼其人ハ
that which	其者夫レハ
those who	夫等其人ハ
those book which	夫等ノ書夫レハ
that person who	夫ノ人其レハ
that country which	夫ノ國其レハ

such persons	} ns {	斯ノ如キ人其レハ
„ countries		斯ノ如キ國其レハ

語類 (WORDS.)

The apple-tree	林檎樹	the glove	手袋
the plum-tree	梅樹	the pocket-handkerchief	} 手巾
own	自分ノ	washed		洗ヒシ(タ)
to value	貴ブ、價直スル	the stockings	沓足袋
the stockings	沓足袋	the friendship	友情
sometimes	或時		

課題六十 (EXERCISE 60.)

This beer is good, that is bad. These are apple-trees, those are plum-trees. This is not my hat, it is that of my brother. These are not your pencils, they are those of Henry. These pears are unripe, those are ripe. I have not seen your garden, but that of Mr. Brown. Here is my pen and that of Caroline. Have you sold your own horses? No, Sir, I have not sold my horses, but those of my father. Are these your gloves? Yes, these are my new gloves. Are those your brother's children? Here is my uncle's house, and there is my grandfather's house; the former is older than the latter. Value the friendship of those who sometimes blame (非難スル) you.

課題六十一 (EXERCISE 61.)

1. 此葡萄酒ハ悪シクアル夫レハ好クアル (better) 2. 此處ニ你ノ帽子ト你ノ兄弟ノトガアル 3. 此處ニ私ノ手袋ト你ノ母ノ夫レトガアル 4. 彼等ハ渾テノ手巾ヲ洗ヒマシタカ 5. 私ハ借ジマス你ノハ (yours) 洗ハレマシタ然レモちあるすノハ

マダデス 6. 此レハナサレマシタ夫レハナサレマセン 7. 此
ハ你ノ杖デスカ 8. 左様此ハ私ノ杖デス 9. 此ハ你ノ沓下デ
スカ 10. イーへ此ハ私ノ姉妹まりむノデス 11. 此書物ハ夫
レヨリモ貴フ (more valuable) ゴザリマス 12. 你ノ筆ハ此レ
ヨリモ好クアリマス 13. 此處ニべるサン (Mr. Bell) ノ園ガア
リ而シテ其處ニ Miller サンノ園カアリマス前者ハ後者ヨリモ大
キクアリマス

會話 (CONVERSATION.)

Whose (誰ノ) books are these? These books are mine. (私ノ)
Who is this young lady? She is a cousin of mine.
Are these flowers for me? No, my friend, they are not
for you, they are for your
mother.
Will you lend me your pencil? I cannot lend it, I have lost it
Will your brother go to Eng- No, Sir, I shall go myself.
land?
May I go out? You may, if you can.
Should you like a glass of No, Sir, I should like to have
water? a glass of beer.

第二十九章

III. 設問代名詞

(INTERROGATIVE PRONOUNS.)

下ノ如シ

1. who? 誰レ whom 誰ヲ或ハ誰レニ
2. which (of)? 何ヅレ
3. what? 何ニガ或ハ何ニヲ或ハ何ニニ

§ 1. 彼等ハ決シテ直接ニ名詞ト連等セラル、ヲナシ

§ 2. Who ヨリ持格 whose ヲ變化シ出スナリ即チ

Whose book is this? 此レハ誰レノ書デアルカ

§ 3. 若シ持格 whose ガ文句中ノ主格ノ前ニ立ツキハ之レ
ニ從フ働詞ハ to do ト組合セラル、ヲナシ

Whose death afflicts you? 誰レノ死ガ你ヲ惱マスカ

§ 4. 然レモ whose death do you lament?

誰レノ死ヲ你ハ哀ム乎

此ノ例ニ於テハ文句中ノ主格ハ you ニシテ death ニアラス

前例ト異ナルナリ

§ 5. 設問代名詞 who ハ只ダ男女ノ人ニノミ用ヒラル

例

Who is there? 其處ニ誰レガ居ルヤ

Of whom are you speaking? 誰ニ付テ話シ居ル乎

To whom do you give it? 誰レニ之ヲ與フル乎

Whom do you look *for? 誰レヲ你ハ探スカ

* 設問代名詞ノ前ニ立ツ可キ前名詞ハ其ハ文句ノ最後ニ轉置セラル

§ 6. Which? ハ一定シタル數中ヨリ一乃至數多ヲ問出スニ用ヒラル

例

Here are two lodgings, which are you going to choose?

此處ニ二ノ宿所アリ何レヲ你ハ撰ントスル乎

Which of your pupils is ill?

你ノ生徒ノ誰レガ病氣デアルカ

§ 7. What? (何ヲ) ハ只ダ事物ニ於テノミ用ヒラル

例

What do you want with me?

何ヲ你ハ私ヨリ要セントスル乎

Of what are you speaking?

何ニ付テ你ハ話シ居ル乎

What do you call this in England?

你ハ之ヲ英國ニ於テ何ト呼ブカ

語類 (WORDS.)

The parcel	小包	to look for	探ス
to meet	逢フ	to find	見出ス
to speak	話ス	found	見出シタ
at the theatre	劇場ニ於テ	to think	考フル
married	結婚シ(タ)	cut	切り(タ)
the elder	(比較) 長者	to bring	持來ル
the servant	僕婢	to take	取ル
no more	最早ヤ...セス	the weather	天氣
the picture	畫	the best	最も好き者

注意。The north 北, south 南, east 東, west 西ノ方角ヲ示ス名詞ハ皆ナ冠詞ヲ有ス

課題六十二 (EXERCISE 62.)

Which of your sons is ill? Charles is ill. Which of these books is the best? This is the best, the other is not so good. Here are two knives, which will you take? I will take the smallest. Who is coming there? What has done it? Whose hat is this? To whom are you sending this parcel? Whom did you meet in the street this morning? Of whom are you speaking? What have you seen? Please tell me, what you have seen at the theatre. What have you found in the garden? Of what are you thinking? I am thinking of my exercise. For whom have you cut this bread? I have cut it for Henry.

課題六十三 (EXERCISE 63.)

1. 你ノ兄弟ノ何レガ病氣デスカちやるすデスカ或ハるゐすデスカ 2. ゐるゐすハ病氣デシタ併シナガラ彼ハ今ハ最早病氣デアリマセン 3. 你ノ姉妹ノ何レガ結婚シマシタカ姉デスカ妹デスカ (the elder or the younger?) 4. 私ノ姉ぢゆりやハ結婚シマシタ 5. 你ノ生徒ノ何レガ最も勉強デスカ 6. 彼等ハへんりいとるばるとデアル 7. 此處ニ二ノ刀ガアリマスドチヲ你ハ撰ビマスカ 8. 私ニ最も小サイノヲ下ダサイ其レハ最も奇麗デス 9. 誰レガ私ヲ尋チマシタカ 10. ちやるすが你ヲ尋チマシタ 11. 誰レガ其處ニ居マスカ 12. 彼レハ你ノ僕デス彼ハ你ニ手紙ヲ持チ來リマシタ (現在 to bring) 13. 誰レニ你ハ此畫ヲ興ヘマスカ 14. 私ハ其レヲ私ノ叔父ニ與ヘマス 15. 誰レヲ你ハ探シテ居マスカ 16. 私ハ私ノ兄弟るばるとヲ探シテ居マス併シナガラ私ハ彼ヲ見出シマセン 17. 你ハ何ヲ

探シテ居マスカ 18. 私ハ私ノ杖ヲ探シテ居マス夫レハ你ノ室
ニアリマセンカ 19. イーヘソレハ其處ニアリマセン 20. 何
ニ就テ你ハ話シテ居リマスカ 21. 我々ハ天氣ニ就テ話シテ
居リマス

會話 (CONVERSATION.)

Which do you like best, tea or coffee? I prefer coffee, Sir.
What is that instrument called, which always points (指ス) to the north? The magnet. (羅針盤)
Which of my cousins do you mean? I mean Robert.
What is the writer of a dictionary called? A lexicographer.
What are you reading? I am reading the History of France.
Whose boxes are these? They are mine.
Who broke (毀チシ) the bottle? Charles broke it.
In which of these two rooms do you sleep? I sleep in this room.

第三十章

IV. 持格代名詞

(POSSESSIVE PRONOUNS.)

持格代名詞ハ持格形容詞ヨリ變化シ來リシ者ニシテ後者ノ
代用ヲナシ又タ名詞ノ位置ヲ充タスナリ

持格代名詞ハ下ノ如シ

mine	私ノ(者)	his	彼ノ(者)
hers	彼女ノ(者)	ours	我々ノ(者)
theirs	彼等ノ(者)	yours	你或ハ你等ノ(者)

例

Whose hat is this? 此レハ誰ノ帽子ナルヤ
It is mine 夫レハ你ノ(帽子)ナリ
My book is better than his— yours.

私ノ書ハ彼ノ(書)—你ノ(書)ヨリモ好クアル

注意。持格代名詞ハ持格形容詞ノ如クニ直チニ名詞ノ前ニ用ヒラル、コナシト
雖モ前置詞 of ナ以テ名詞ト連結セラル、コアリ即チ下ノ如シ

I am writing a letter to a friend of mine. 私ハ私ノ友ニ手紙ヲ書キツ、アル

以上ノ場合ニハ mine ハ my friends ノ意ニシテ a friend of mine ハ私が多クノ朋
友中ノ一人ト云フト同シ

語類 (WORDS.)

The slate	石盤	the purse	財布
the handkerchief	手巾	to seem	見ヘル
then	其時、然ラバ	empty	空虚ナル(デ)
washed	洗フ(タ)	whilst	間ク(接續詞)

both	兩者共	full	一杯 (充テタル)
the age	歸	taken	取リタ
indeed	實ニ	you are right	你ハ正シ

課題六十四 (EXERCISE 64.)

Which slate have you? I have mine. Which pencils has Lewis? He has his (own). Which handkerchiefs have you washed, mine or yours? I have washed both, yours and mine. His pear is unripe, mine is quite sweet. Your purse seems to be empty, whilst hers is full. Our dog is young, yours is old. I think my eldest sister is of the same age as yours. How old is she? She is twenty-one years old. Well then, they are not of the same age, mine is only twenty. This man is our friend and yours.

課題六十五 (EXERCISE 65.)

1. 此レハ你ノ園デスカ 2. 左様此レハ私ノデス 3. 此ハ你ノ家デスカ 4. イーへ夫人ヨ (Madame) 此ハ私ノデアリマセン夫レハ (it) 私ノ兄弟ノデス私ノハ外ノ街ニアリマス 4. 夫レハ你ノ手袋デスカ 5. イーへ夫レハ私ノデアリマセン夫レハ你ノデス 6. 你ハ你自身ノ手袋ヲ知リマセンカ 7. 確カニ你ハ正シイ夫レハ私ノデス 8. 小供ヨ你ハ你ノ筆ヲ持チマスカ 9. 私ハ私ノヲ有チマスちやるすハ彼ノヲ有チマス併シナガラるいざハ彼女ノヲ有チマセン 10. 此等ノ紳士ハ又タ彼等自身ノ馬ヲ有テ居マスカ 11. 左様我々ハ我々ノヲ有チマス

而シテ此等ノ紳士ハ彼等ノヲ有チマス 12. ふれでりつくヨ你ハ私ノ石盤ヲ取リマシタカ 13. イーへ私ハ你ノヲ取リマセン私ハ私ノヲ有チマス

第三十一章

V. 關係代名詞 (RELATIVE PRONOUNS.)

§ 1. 最モ通用セラル、所ノ關係代名詞ハ who (男女ノ人ニ用ユ) 及ビ which (動物或ハ其他ノ事物ニ用ユ) ナリ其他 that 及ビ what モ屢バ用ヒラル彼等ハ其前ニアル所ノ名詞ヲ代表シテ之ヲ其名詞ニ附屬ス可キ下ノ命題ニ連絡接續セシムル者ナリ

1. who 其人ハ whom 其人ヲ或ハ其人ニ whose 其人ノ
 The child who plays. 遊ブ所ノ其小供
 The children who cry. 叫ブ所ノ其小供等
 The lady whom I have seen. 私ガ見タル其ノ婦人
 I know the person whose letter you have received.
 私ハ人其人ノ手紙ヲ你ガ受ケ取ツタ所ノ者ヲ
 知ル (私ハ你ガ手紙ヲ貰フタ所ノ人ヲ知ル)
 There is the gentle man with whom I was in Paris.
 其處ニ私ガ共ニ巴黎ニアリタリシ紳士ガ居ル
2. which 其者或ハ其者ニ or 其者ヲ whose 其者ノ
 The horses which I have seen.
 私ガ見タ所ノ馬

The letter which I received yesterday.

私ガ昨日受ケ取リタル手紙

The book of which we are speaking.

我々ガ (其者=就テ) 話シテ居ル書

The book which we are speaking of.

同上ノ意只ダ of ヲ轉置シタルナリ

The dog whose colour is black is very gentle.

色ノ黒キ犬ハ甚ク從順デアル

3. that, what, which.

(イ) That ハ who 及ビ which ノ場合ニ於テ共ニ代用セラル然レモ持格ノ形ヲ有スルヲナク又タ前置詞ト連絡セラルヽヲナシ

The paper that we use. 我々ガ用ユル所ノ紙

若シ前ニ立ツ所ノ名詞人及ビ事物ノニヲ示スルハ關係代名詞ハ that ナラザル可ラズ

The man and the wild beast that were thus shut up together.

斯ノ如ク共ニ閉ヂ込ラレシ所ノ人ト野獸

(ロ) Which ハ that which 即チ前者ノ指定代名詞ト後者ノ關係代名詞トヲ連結シタルニ同義ナリ例ヘバ

That which is fine is not always good 或ハ what is fine is not always good. } 美シキ者ハ常ニ善ナラズ

Do what I tell you.

私ガ你ニ告ゲシ所ノ者ヲナセヨ

(ハ) 關係代名詞ガ承ケントスル所ノ者人或ハ事物ノ特別ナル者ニアラズシテ其前ニアル文句全体ノ意味ニアルキハ which ヲ用ユ

He met a number of people, but none whom he knew, which somewhat surprised him.

彼ハ多數ノ人民ニ逢ヒシ然レモ彼ノ知リシ所ノ者ニ一人モ (遇ハズ) 其事タル少シク (some-what) 彼ヲ驚カセシ

注意。以上ノ例ニ於テ關係代名詞ハ屢ハ略セラレテ用ヒラルヽヲアリ例ヘバ

The lady I have seen (私ガ見タ婦人)ト云ヒテ The lady whom I have seen ノ whom チ略スルナリ

The letter I received yesterday (私ガ昨日受ケタル手紙) ト云ヒテ The letter which I..... ノ which チ略ス

The paper we use (我々ガ用ユル紙)ト云ヒテ The paper that..... ノ that チ略ス。

語類 (WORDS.)

The cherry	櫻果	the stable	厩
brought	持來リシ(タ)	damp	濕リタル
the ribbon	紐	corrected	校正シ(タ)
to read	讀ム	written	書イ(タ)
to sleep	眠ル	dear	愛スル
the plant	植物	true	真ナル
the cook	料理人	got	得(タ)
last year	去年	to show	示ス

課題六十六 (EXERCISE 66.)

Here is the man who brought the letter. Where is the woman who sells cherries? I am bringing you the ribbons

(which) Miss Mary has bought. Where is the letter you have received from your aunt? Here it is, you may read it. The room in which I sleep, is very damp; I must have another room. The plants I have seen in your garden are beautiful. Is this the exercise your teacher has corrected? Yes, it is. Here is the pen with which I have written my English letter. My neighbour whose horse you bought last year, is now in America. That is all I have got.

課題六十七 (EXERCISE 67.)

1. 彼ノ錢ヲ失フタル所ノ人ハ英國人ナリ
2. 錢ヲ見出シタ所ノ女ハ我々ノ料理人ナリ
3. 病氣デアリシ所ノ二人ノ小供ハ死ニマシタ (are dead)
4. 此處ニ你ガ買フタ所ノ砂糖 (sugar) ガアリマス
5. 何程共處ニアリマスカ
6. 十五斤
7. 你ガ英國カラ携ヘテ來タ馬ハ何處ニ居マスカ
8. 其レハ既ニ居マス私ハ其レヲ你ニ見セマシヨウ
9. 我々が住ム所ノ都會ハ甚ダ大キクアリマス
10. 私ガ今朝你ノ所デ (with you) 見タ所ノ人ハ甚ダ富デ居マス
11. 父ガ死ダ所ノ小ツキ童子ハ今我々ノ家ニ住ミマス
12. 此ハ渾テ私ガ買フタ所ノ者デス
13. 眞ナル所ノ者ハ必シモ (always) 愉快ナ者デアリマセン

會話 (CONVERSATION.)

Is that your hat, Sir? No, Sir, that is not mine, it is yours.
Whose gardens are these? These gardens are ours.

Why will you not take a walk? My head aches (或ハ I have a headache.)
Where is the book you received from your uncle? Here it is, will you read it?
Do you understand (理會スル) all that I am telling you? Yes, Sir, I do.
How is the paper he writes on? This paper is very bad.
With whom did you come home last night? It was the same gentleman you saw the other day (先日) at my uncle's.

第三十二章

不定代名詞 (INDEFINITE PRONOUNS.)

§ 1. 不定代名詞ハ下ノ如シ其中或ハ常ニ名詞ナクシテ單立スル者アリ或ハ常ニ名詞ト連結シテ用ヒラル者アリ

One	或ル人、人 (一般ニ指シタル意ナリ)
each	{ 各々 (一定ノ數中ヨリ其各箇ヲ指スノ意)
everybody	各人
every one	各人、各物
either	ドチラカ (二人物ノ中ニテ)